



vereins-info[®]

Aegerital - Menzingen - Neuheim

Schweiz Tourismus.
Mitglied.



Frauengemeinschaft Unterägeri



Ornithologischer Verein Oberägeri



UHC Zuger Highlands, Unterägeri



Ski-Klub Unterägeri



Schwingklub Ägerial

- Mit topaktuellem
Gastroführer!
- Mit Agenda bis
August 2011!

Regionale Vereine und Firmen

AUTO KAISER ZUG

Ihr Mercedes-Benz Spezialist in Cham

Hinterbergstrasse 19-21, 6330 Cham
Tel 041 711 24 24, www.auto-kaiser.ch



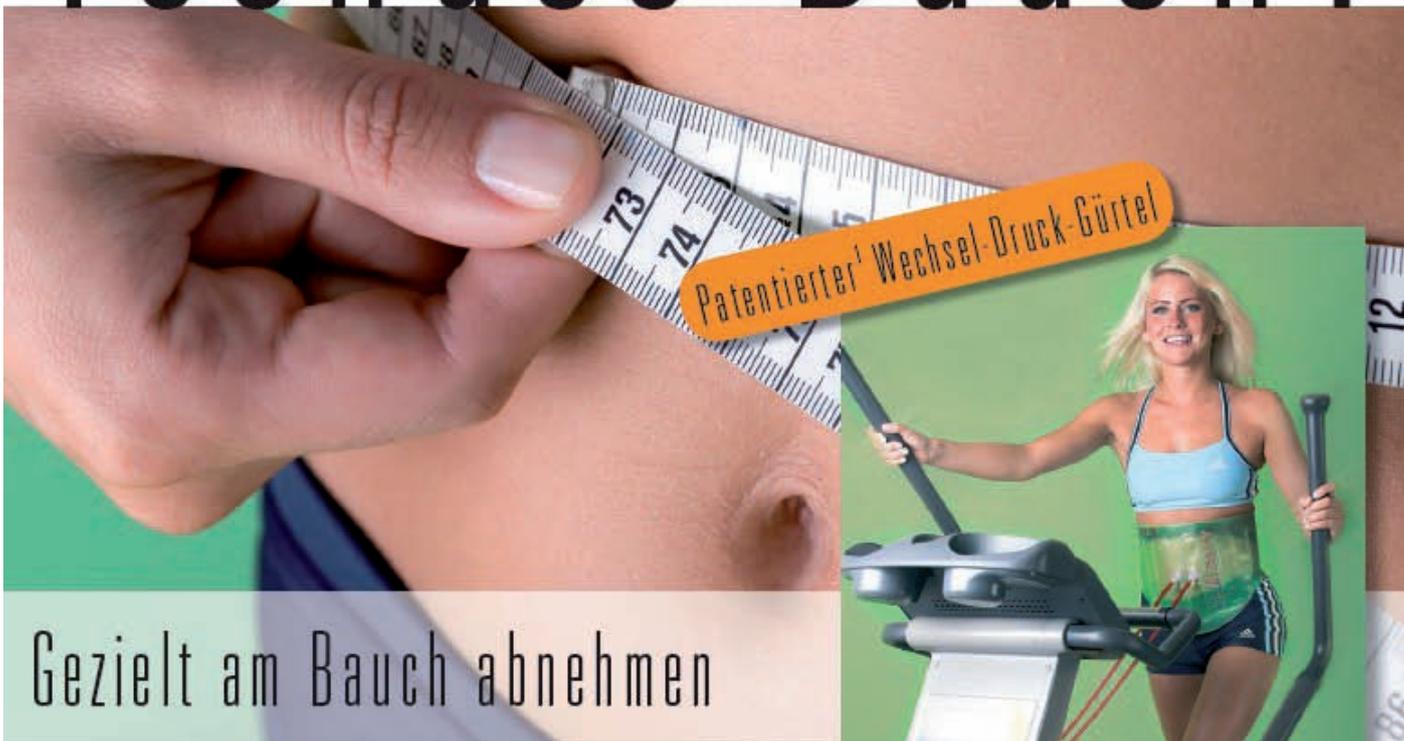
WIR HABEN FÜR JEDEN GEGNER DIE RICHTIGE TAKTIK.



Öffnungszeiten
Montag bis Donnerstag 8 bis 19 Uhr
Freitag 8 bis 20 Uhr
Samstag 8 bis 17 Uhr

MIGROS
UNTERÄGERI

Tschüss Bauch!



Gezielt am Bauch abnehmen

Mit dem in Österreich entwickelten und patentierten Slim Belly werden Sie in 4 Wochen um bis zu 2 Kleidergrößen schlanker! Fett verbrennen, Bauchumfang reduzieren, Gewebe straffen und das Hautbild verbessern - all das gelingt mit dem neuen Bauchkiller - Konzept Slim Belly.

Von der Wirkung des Slim Belly haben sich bereits Tausende Menschen in Österreich, Deutschland und der Schweiz überzeugt. Der Kurs läuft über 4 Wochen mit 3 Einheiten pro Woche à 30 - 40 Minuten. Teilnehmen können Frauen und Männer mit 3 - 20 Kilo Übergewicht.

Kursgebühr: Fr. 35.- pro Woche

Melden Sie sich noch heute an!



SLIM BELLY[®]
DER BAUCHKILLER

SPORTCENTER ÄGERI
TENNIS | FITNESS | WELLNESS

Zugerstrasse 79 | 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 48 72
www.sportcenteraegeri.ch

JOSEF RIBARY, GEMEINDEPRÄSIDENT UNTERAEGERI



Aus diesem Grund ist es mir ein Anliegen, dass wir die gesellschaftlich wertvolle Tätigkeit der Vereine entsprechend ins Scheinwerferlicht rücken. Was wäre das Dorf, die Region, die Schweiz ohne die Anlässe der Vereine? Keine Lottomatches, keine Sportturniere und keine Kulturanlässe, da würde definitiv ein grosses Stück Schweizer Kultur fehlen.

Mit der neuen AEGERIHALLE besteht seit September 2009 ein Veranstaltungsort für solche Vereinsaktivitäten. Dem Gemeinderat Unterägeri ist es ein grosses Anliegen, dass die neue Halle ein Ort der Begegnung für die gesamte Bevölkerung wird. Die Umstellung von der kleinen Aula zur grossen AEGERIHALLE ist inzwischen den meisten Vereinen geglückt. Selbstverständlich braucht es bei jedem neuen Projekt eine gewisse Anlaufzeit.

Alles neu, alles grösser, alles nicht mehr so gewohnt wie zuvor 40 Jahre in der Aula.

Auch für die Gemeindeverwaltung Unterägeri selbst war die Umstellung nicht ganz einfach. Abläufe mussten neu koordiniert, Drittpartner organisiert und zu hohe Ausgaben vermieden werden. Nach und nach sind nun aber die Kinderkrankheiten behoben und die Halle ist gut gerüstet für weitere Anlässe.

Die Grösse und architektonische Schönheit der AEGERIHALLE bringen nun aber weitere Ansprüche mit sich. Anlässe von nationaler Grösse sollen in Unterägeri stattfinden, hiess es im Vorfeld. Die UBS-Generalversammlung, der Eurovision Song Contest oder sogar die Rolling Stones sollen, mit einem Augenzwinkern, nach Unterägeri kommen. Ganz so

grosse Brötchen sollen selbstverständlich nicht gebacken werden, doch in die Richtung soll es gehen. Selbstverständlich schlägt auch mein Herz schneller wenn ich mir vorstelle, wie sich Unterägeri, das Ägerital und die Region Zug im nationalen Schaufenster präsentieren könnte.

Aber ganz so einfach ist es nicht. Wie oben erwähnt, stellen die Vereine das Grundgerüst unserer Dorfkaktivitäten und müssen zu 100% ins Gesamte integriert werden. An diesem Spagat zwischen Vereinen und Externen arbeiten der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung laufend. Bewusst wurde auf einige Buchungen verzichtet, um den Vereinen ihren Platz zu gewähren. Die Koordination gestaltete sich schwierig und erforderte einige Sitzungen, doch wurde schlussendlich für jeden einzelnen Anlass eine gute Lösung gefunden.

Die Rücksichtnahme beruht aber auf Gegenseitigkeit. Auch ein Verein muss dann und wann mal einen Tag kürzer planen, falls ein externer Anlass ansteht. Ein miteinander, statt ein gegeneinander, soll im Vordergrund stehen. Dies hat bis jetzt sehr gut geklappt. Manch ein Anlass wäre ohne die tatkräftige Korporation mit den Vereinen gar nie zu Stande gekommen. Die äusserst wertvolle Tätigkeit der Vereine kam auch hier zum Ausdruck.

Genau aus diesem Grund, will ich hiermit ein Zeichen der Wertschätzung und des Dankes an die Vereine richten. Ein Dank an die Vereinsmitglieder, vom Präsidenten bis zum Passivmitglied, und an deren vielfältige Tätigkeiten. Die Mithilfe liefert einen Beitrag, von dem schlussendlich die ganze Region profitiert. Dem gebührt Respekt und ein grosses Dankeschön im Namen der ganzen Gemeinde.

*Josef Ribary
Gemeindepäsident Unterägeri*

Vereins-Info. Wie es der Name dieser Zeitschrift bereits sagt, liefert dieses Heft Informationen über die Vereine der Berggemeinden im Kanton Zug. Hiermit soll die Wichtigkeit der Vereine für unsere Region betont und gelobt werden.

Kaum in einem anderen Land der Welt hat es anteilmässig so viele Vereine wie in der Schweiz. Statistisch gesehen ist knapp jeder zweite Schweizer bzw. Schweizerin in einem Verein tätig. In jedem Dorf gibt es unzählige Vereine. In Unterägeri, wo es knapp hundert Vereine hat, ist vom Akkordeon-Club Ägerital über den STV, dem FC, dem Männerchor bis hin zur Wylägerer Fasnachtsgesellschaft fast alles dabei. Selbst ein Josefsverein, mit sage und schreibe rund 80 Mitgliedern gibt es in Unterägeri. Dies zeugt von der regen Vereinstätigkeit in unserer Region.

Neu im Leue Märcht Oberägeri

M M Muota-Metzg, Mettler M

EUGEN METTLER

Was bieten wir:

- einheimisches muotathaler Frischfleisch
- Huusgmachtli Spezialitätä usem Buurärauch
- Aperos nach ihren Wünschen für Hochzeit, Geburtstag etc.

Goldplanggstrasse 8

CH-6436 Muotathal

Tel. 041 830 19 24

Fax 041 830 29 24

E-Mail: Muota.Metzg.Mettler@bluewin.ch

ORTSPLAN.CH

Das Original der Miplan AG



Finden Sie sich zurecht im Kanton Zug?

Wir denken weiter.



An eine Zukunft mit mehr Gesundheit: Die neue FutureLine von ZUG.

Der neue Combi-Steam SL.

Lassen Sie sich Ihre Gesundheit schmecken. Im neuen Combi-Steam SL bleiben mehr Vitamine, Mineralstoffe und Spurenelemente erhalten. Mit der einzigartigen GarSensorik kommen gesunde, hervorragend schmeckende Gerichte wie von alleine auf den Tisch. Für eine gesunde Zukunft hilft Ihnen ZUG gerne weiter: www.vzug.ch/futureline



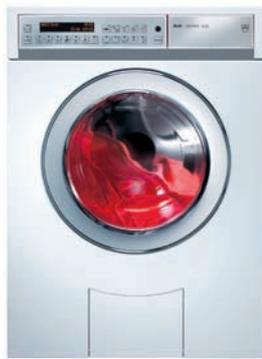
Führend in Küche und Waschraum

küche | bad | möbel | raum

BAD
ZUG
SO

blattmann und odermatt ag
hauptstrasse 39
6315 oberägeri
tel 041 750 19 31
fax 041 750 48 60
www.kuechentraeume.ch

Die neue Adora SLQ: Waschen mit Weltneuheiten.



Das wildeste Wasser der Schweiz: Der Rheinfall. Das sanfteste Wasser der Welt: ZUGer WetClean.

Die neue Adora SLQ: Der erste und einzige Waschautomat mit den Weltneuheiten ZUGer WetClean und Dampfglätten. Mit ZUGer WetClean können Sie auch Ihre heikelsten Kleider dem Waschautomaten anvertrauen. Und das Programm Dampfglätten macht das Bügeln meistens überflüssig.

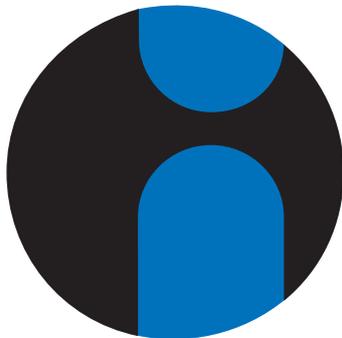
A+ Energie-Effizienz A Waschwirkung A Schleudervirkung

V-ZUG AG

Industriestrasse 66, Postfach 59, 6301 Zug
Tel. 041 767 67 67, Fax 041 767 61 67
vzug@vzug.ch, www.vzug.ch



Führend in Küche und Waschaum



Werner Iten

Sanitäre Installationen Spenglerei AG

6314 Unterägeri

Reparatur-Service

Höfnerstrasse 15 • Tel. 041 750 20 88 • Fax 041 750 20 75
www.w-iten-sanitaer.ch • E-Mail: w.iten@datazug.ch

FIRMEN NACH BRANCHEN

Ärzte		Bedachungen		Druckerei	
Gsundheitshuus Ägerital	9	Hansjörg Hug AG	43	Fromyprint AG	7, 40, 84, 88
		Sepp Nussbaumer Bedachungen	29	Miplan AG	3
Autogaragen		Bettwäsche		Elektroinstallationen	
Aegeritalgarage AG	8	Möbel Infanger	10, 61	Elektro Iten-Steiner AG	36
Auto Kaiser Zug	U1			Elektrophon	28
Auto Pierre Sudan	U4	Bioprodukte		Iten-Arnold Elektro AG	37
Garage Dittli Markus	57	Bio Veritas AG	90		
Garage Emil Züger	49	köstliches von haas	39	Elektrokontrollen	
Autospritzwerk		Blumenladen, Gärtnerei		eisenring – eilcontrol	44
Autospritzwerk Kunz	10	BlumenOase Staub	33, 81, 84	Entsorgungen	
Ausflugsziele		Landi Zug Genossenschaft	59, 62	Gebrüder Iten AG	53, 86
Ägerisee Schifffahrt	30	Löhri Gartenbau AG	46		
Sattel-Hochstuckli	31, 55	Thomas Uebelhart	32	Feinmechanik	
Autowaschanlage		Bodenbeläge		Hans Burri Feinmechanik AG	50
Aegeritalgarage AG	8	Iten Teppiche Bodenbeläge	6	Meienberg Feinmechanik AG	81, 86
Autowasch-Center Bircher	41	Thomas Styger	43	Fensterbau	
Bäckerei, Konditorei		Buchhaltung		Adolf Nussbaumer Fensterbau AG	33
Kreuzmühle	47, 68	Annie Flückiger Buchhaltung & Treuhand	38	Fitness-Center	
Café Brändle	70	Treucomp Trust GmbH	51	Sportcenter Ägeri	U2
Bad		Coiffure		Gartenbau, Gartenzubehör	
A. Gisiger GmbH	40	Coiffure Letter	29	BlumenOase Staub	33, 81, 84
Schreinerei M+K Iten AG	34	Figaro Merz	58	Landi Zug Genossenschaft	59, 62
V-Zug AG	4-5	Damenmode		Löhri Gartenbau AG	46
Bar, Lounge		ModaBellaGrande	39	Thomas Uebelhart	32
La Vida	69	Drehgondelbahn		Gesundheit	
Baugeschäft, Bauunternehmung		Sattel-Hochstuckli	31, 55	Massagepraxis Hegglin	45
Hansjörg Hug AG	43	Drogerie		Physio van de Veen	56
Iten Bauunternehmung	27	Drogerie Hermann	81, 86	Geschenkartikel	
				Halle 44	63

ifgu iten teppiche bodenbeläge

Seestrasse 1
6314 Unterägeri
Telefon G 041 750 18 32
Telefon P 041 750 32 57
Telefax 041 750 18 53

Teppiche • PVC-Beläge • Parkett • Polsterarbeiten

Wasch.Punkt
Textilpflege GmbH

Rainstrasse 37
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 15 87

Chemische
Reinigung
Imprägnieren
Wäscherei
Hemdenservice
Lederreinigung Duvetpflege
Teppichreinigung
Bügel-service

FIRMEN NACH BRANCHEN

Getränkhandel

Getränkhandel Adolf Nussbaumer	24
Landi Zug Genossenschaft	59, 62

Gipsergeschäft

Marcello De Luca-Häusler	53
--------------------------	----

Goldschmied

Goldschmied Rolf Holdener	49
---------------------------	----

Haushaltgeräte

A. Gisiger GmbH	40
V-Zug AG	4-5

Heimelektronik

Expert Abegg	23
Sumatronic AG	54
Valentin TV	60

Heizungen

A. Gisiger GmbH	40
-----------------	----

Holzbau

Urs Iten Holzbau	25
------------------	----

Hörberatung

Gesundheitshuus Ägerital	9
--------------------------	---

Hotel

Gasthaus Hirschen	77
Gasthaus Kreuz	73
Hotel-Restaurant Eierhals-Royal	75
Hotel-Restaurant Lindenhof	74
Hotel-Restaurant Schiff	71

Immobilien

ARO Immobilien AG	22
-------------------	----

Informatik

Iten Informatik	46
-----------------	----

Innenausbau

Schreinerei M+K Iten AG	34
-------------------------	----

Innendekorationen

edi meier innndekorationen	24
----------------------------	----

Käserei, Käse-Fachgeschäft

Chäsladä Unterägeri	42
---------------------	----

Kleider

Iten Männermode	35
sportshop am gleis	34

Kommunikation

Iten Informatik	46
-----------------	----

Küche

Rogenmoser Küchenbau	48
V-Zug AG	4-5

Küchenbau

Rogenmoser Küchenbau	48
----------------------	----

Landtechnik

W. Rogenmoser	51
---------------	----



Satz Bild Druck



Von der
Geburtsanzeige...

Wir begleiten Sie ein Leben lang!



... bis zur
Todesanzeige

Fromyprint AG
Gewerbstrasse 17, 6314 Unterägeri
Tel. 041 752 06 52, Fax 041 752 06 53
info@fromyprint.ch, www.fromyprint.ch

Tankstelle mit Shop

365 Tage Frische tanken

Diagnose-Center

Kompetenz und Qualität

Textil-Waschanlage

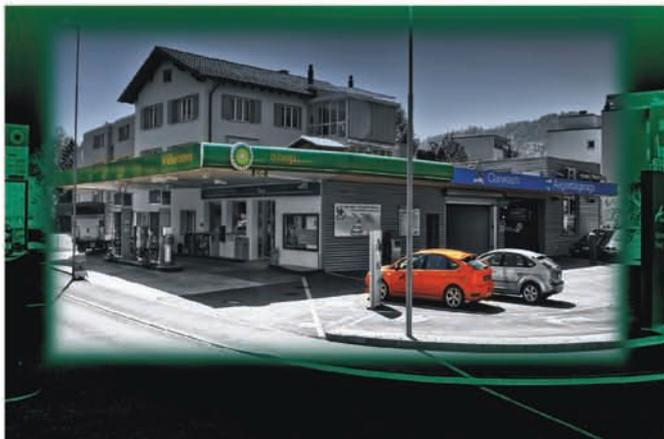
strahlender Glanz ohne Kratzer

Ford-Vertretung

Ihr kompetenter Partner

Mietwagen

wir halten Sie mobil



Aegeritalgarage AG
Zugerstrasse 33
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 57 00
info@aegeritalgarage.ch
www.aegeritalgarage.ch



need a car?

große Auswahl
wir organisieren gerne Ihr Traumauto
kompetente und neutrale Beratung

test and feel!

Probefahrten mit allen Autos möglich
markenneutral vergleichen
Qualität - garantiert!

find out now!

attraktive Eintauschangebote
diskrete Finanzierungsmöglichkeiten
wir tun alles, damit Sie sorgenfrei autofahren



Let's drive AG
Zugerstrasse 84
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 57 07
info@letsdrive.ch
www.letsdrive.ch



address of fine cars

FIRMEN NACH BRANCHEN

Lebensmittel

Bio Veritas AG	90
köstliches von haas	39
Landi Zug Genossenschaft	59, 62
Migros Unterägeri	U1, 85

Lederwaren

edi meier innendekorationen	24
-----------------------------	----

Luftfilter

Camfil AG	41
-----------	----

Maler

Maler Henggeler	38
-----------------	----

Massage

Massagepraxis Hegglin	45
-----------------------	----

Metallbau

Meier Metallbau AG	23
W. Rogenmoser	51
Zehnder Metallbau	52

Metzgerei

Metzgerei Villiger AG	54, 82
Muota-Metzg Mettler	3

Möbel

Möbel Infanger	10, 61
Rogenmoser Küchenbau	48
Schreinerei M+K Iten AG	34
V-Zug AG	4-5

Mode

ModaBellaGrande	39
-----------------	----

Motorgeräte

Hans Nussbaumer Motorgeräte	50
-----------------------------	----

Optiker

Gesundheitshuus Ägerital	9
--------------------------	---

Parkett

Iten Teppich Bodenbeläge	6
Urs Iten Holzbau	25

Partyservice

Muota-Metzg Mettler	3
---------------------	---

Physiotherapie

Physio van de Veen	56
--------------------	----

Plattenleger

Iten Teppich Bodenbeläge	6
Thomas Styger	43

Präzisionswerkzeuge

Triag Präzisionswerkzeuge	88
---------------------------	----

Privatschule

Institut Dr. Pfsiter	26
----------------------	----

Radio-TV

Elektro Iten-Steiner AG	36
Expert Abegg	23
Sumatronic AG	54
Valentin TV	60

Gsundheitshuus Ägerital

Zugerstrasse 21, 6314 Unterägeri www.gsundheitshuus.ch

Zentrum für
Gesundheit und
Komplementärmedizin

041 748 07 50



Brillen?
Kündig!

041 750 07 77



HÖRBERATUNG
BORN

041 729 70 80



FIRMEN NACH BRANCHEN

Reinigungen

pr perlen reinigung zug U3

Reisebüro

Müllener Touristik AG 47, 79, 82

Restaurant

Alpwirtschaft Sonnegg 75
Cafe Brändle 70
Falken Oberägeri 25, 73
Gasthaus Gubel 75
Gasthaus Kreuz 73
Gasthaus zum Hirschen 77
Gasthof Luegisland 65
Grunder's Buechwäldli 72
Gottschalkenberg 66-67
Hotel-Restaurant Eierhals-Royal 75
Hotel-Restaurant Lindenhof 74
Hotel-Restaurant Schiff 71
Kreuzmühle 47, 68
La Vida 69
Landgasthof Schützen 71
Restaurant Raten 66-67
Restaurant Schornen 76

Sanitäre Anlagen und Installationen

A. Gisiger GmbH 40
V-Zug AG 4-5

Schiffahrt

Ägerisee Schifffahrt 30

Schneiderei

El Deseo Fashion Design 45

Schreinerei

Rogenmoser Küchenbau 48
Schreinerei M+K Iten AG 34

Spital

Hirslanden AndreasKlinik 20

Spitex

Spitex Kanton Zug 44

Stickerei

Merz Stickerei 22

Storenbau

Riedmann Storen GmbH 37

Telefoninstallationen

Elektrophon AG 28

Teppiche

edi meier innendekorationen 24

Textilreinigung

Wasch.Punkt Textilpflege GmbH 6

Tief-Strassenbau

Iten Bauunternehmung 27

Tourismus

Aegerihalle 80
Müllener Touristik 47, 79, 82
Raten 67
Sattel-Hochstuckli 31, 55

Transporte

Hürlimann Transporte 26
Gebrüder Iten AG 53, 86

Treuhand

Annie Flückiger Buchhaltung & Treuhand 38
Treucomp Trust GmbH 51

Velos

Lex-Bike Aegeri 36
sportshop am gleis 34

Verlag

Miplan AG 3
Swissportrait 27, 64, 87

Versicherung, Versicherungsbroker

grüning, hüsler & partner ag 52

Videodisplays

VIDEO displays Pierre A. Zellweger 21

Vorhänge

edi meier innendekorationen 24

Wein

Bio Veritas 90
köstliches von haas 39

Wellness

Sportcenter Ägeri U2

Zäune

Anton Styger AG 48

Zimmerei

Zimmerei D. Styger AG 42



Autospritzwerk Kunz

Natel 076 528 98 85
Telefon 041 755 32 34

Edlbachstrasse 4 · 6345 Neuheim



Profitieren Sie jetzt!

Sommer

Sonderverkauf bei Möbel Infanger

Bettwäsche Matratzen & Gartenmöbel



Jetzt zugreifen!

Bis 50%

Bis zum 31. August 2010 finden Sie günstige Schnäppchen in unserer Gartenmöbel- und Betten-Ausstellung!

Kommen Sie vorbei! Es lohnt sich!

Möbel Infanger
Einkaufszentrum
Oberdorf, 6340 Baar
Tel. 041 761 45 20
Fax 041 760 35 20
www.moebel-infanger.ch

INFANGER

SCHLAFEN
WOHNEN
GARTEN

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Freitag
09.00–12.00 Uhr und
13.30–18.30 Uhr
Samstag 09.00–16.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

MENZINGEN

Aloisiusverein Menzingen

Frank Alois
Brand, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 39 36

Aquarianerverein Menzingen

Truttmann Peter
Neudorfstrasse 30B, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 14 42

Badmintonclub Menzingen

Truttmann Peter
Neudorfstrasse 30B, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 14 42

Bärgsoftis Menzingen Since 2003

Abächerli Christian
Heiterstalden 2, 6313 Edlibach
Telefon 041 755 05 04
E-Mail christian@abaecherli.com

Bäuerlicher Pferdesportverein

Menzingen + Umgebung
Weber Cyrill
Neuhusstrasse 3, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 33 87
E-Mail cy.weber@bluewin.ch
Internet www.holzruecken.ch

Chlausengesellschaft Menzingen

Betschart Armin
Sagenmattstrasse 20, 6313 Finstersee
Telefon 041 755 00 30
E-Mail sami@chlaus.ch
Internet www.chlaus.ch

Christdemokratische Volkspartei Menzingen

Barmet Monika
Postfach 12, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 20 24
E-Mail monika.barmet@bluewin.ch
Internet www.cvp-menzingen.ch

Damenturngruppe Menzingen

Schelbert Lisbeth
Ruusen, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 12 68

Elterngruppe Menzingen

Röllin Vreny
Holzhäusernstrasse 15, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 20 86

Familiebrugg Menzingen

Tiefenauer Barbara
Bachmatt 2B, 6313 Edlibach
Telefon 041 755 03 29

Fan-Club SC Menzingen

Wismer Arthur
Aegertlistrasse 19, 8800 Thalwil
Telefon 044 720 70 46

Fasnachtsgesellschaft Moränestürmer Menzingen

Wollenmann Stefan
Gutschstrasse 18, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 27 16

Fasnachtsgesellschaft Roter Hahn

Kempf Martin
Sonnenrain 2, 6313 Edlibach
Telefon 041 755 32 94

Fasnachtsgesellschaft Wäägliträmper

Staub Urs
Mühleweg 2, 6313 Edlibach
Telefon 041 755 02 69
Internet www.waegaeglitrampter.ch

Fischergemeinschaft Wilen

Zürcher Hubert
Sparen 3, 6313 Finstersee
Telefon 041 755 33 48

Frauen Menzingen

Rominger Jolanda
Postfach 128, 6313 Menzingen
Telefon 041 756 03 15
Internet www.kg-menzingen.ch

Freie Wähler / Alternative Menzingen

Rhyner Pia
Postfach 112, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 22 53
E-Mail freie.waehler@maenzige.ch
Internet www.fw-menzingen.ch

Freisinnig-demokratische Partei Menzingen

Benz Adrian
Postfach 111, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 33 10
E-Mail www.fdp-menzingen.ch

Gewerbeverein Neuheim/Menzingen

Giger Hans
Mühlestrasse 5, 6313 Edlibach
Telefon 041 755 16 64
Telefax 041 755 08 94

Guggenmusik Menzikus

Hegglin Marcel
Weid 4, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 25 45
Internet www.menzikus.ch

Hilfsgesellschaft Menzingen

Hegglin Konrad
Neudorfstrasse 32, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 17 12

Italiener-Vereinigung (NARO MORU)

Romano Angelo
Industriestrasse 13, 6313 Menzingen
Telefon 041 757 10 79

Jodlerklub Bärgbrünneli Menzingen

Trinkler Leo
Winzwilen 4, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 31 39
Internet www.baergbruenneli.ch

Johannesverein Menzingen

Blättler Hans
Staldenstrasse 9, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 19 41

Josefsverein Menzingen

Betschart-Gut Josef
Chnollen 1, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 12 59

Jutzibuebe Menzingen

Arnold Adrian
Eustrasse 8A, 6313 Menzingen
Mobil 079 603 65 75
E-Mail arnoldadrian@gmx.ch

Kapelle Deutz

Signer Hans-Peter
Alte Landstrasse 8, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 17 02
Telefax 041 749 21 61
E-Mail hanspeter.signer@bluewin.ch
Internet www.dixiedeutz.ch

Karlverein Menzingen

Elsener-Merz Karl
Staldenstrasse 1, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 17 31

Kinderkrippe «Rägeboge» Menzingen

Marghitola Häfliger Maria
Zentrum Sonnhalde, 6313 Menzingen
Telefon 041 756 06 00
E-Mail info@raegeboge-kinder.ch
Internet www.raegeboge-kinder.ch

Kindertrachtengruppe Menzingen

Künzle Regula
Neudorfstrasse 32, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 19 63

Kleintierzüchterverein Menzingen

Weber Eliane
Staldenstrasse 6, 6313 Menzingen
Telefon 041 756 05 10
Mobil 079 421 23 80
E-Mail eliane_weber@bluewin.ch

mänziger zytig

Mehr Tony
Postfach 211, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 10 35

VEREINSVERZEICHNIS

Meisterschaft Menzingen
Zahner Urs
Sonnenberg 36, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 26 65

Musikgesellschaft Menzingen
Röllin Walter
Vorderneuhus, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 13 51
E-Mail praesident@mg-menzingen.ch
Internet www.mg-menzingen.ch

Pfadi Menzingen Seite 58
Horat Kevin
Gutschstrasse 1c, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 02 60
E-Mail kevin.horat@datazug.ch
Internet www.pfadimenzingen.ch

Pfarrerrat Menzingen
Walser Elsbeth
Neudorfstrasse 26, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 37 44

ProSecco Chor Menzingen
Truttmann Barbara
Hauptstrasse 4, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 29 17
E-Mail barbara.truttmann@zugernet.ch

Rebbaufreunde Menzingen
Kempf Oskar
Neumattstrasse 11, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 17 00
Mobil 079 354 79 07

Samariterverein Menzingen
Thoma Corina
Postfach 311, 6313 Menzingen
Telefon 041 535 64 71

Sand Hill Devils Gubel Menzingen
Christen Andreas
Schurtannen 3, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 36 07

Schützengesellschaft Menzingen
Weber Martina
Harget 2, 6313 Menzingen
Mobil 079 648 41 77
Internet www.zugerksv.ch

Schweizerische Volkspartei Menzingen
Elsener Niklaus
Höhenstrasse 2, 6313 Edlibach
Mobil 079 466 74 51

Ski-Club Finstersee Seite 60
Schuler Edgar
Flurweg 7, 6313 Finstersee
Telefon 041 755 09 77
Internet www.sc-finstersee.ch

Ski-Klub Menzingen
Abächerli Fredy
Gstei 1, 6313 Edlibach
Telefon 041 755 32 48

Sozialdemokratische Partei Menzingen
Gschwind Anton
Postfach 314, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 19 57

Spielgruppe «Sunneschiin» Menzingen
Bütler Erika
Weid 23, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 16 74

Sportclub Menzingen
Inglin Urs
Postfach 313, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 23 34
Internet www.scmenzingen.ch

STV Menzingen Seite 56
Müller Wendelin
Grienbachstrasse, 6340 Baar
Telefon 041 709 29 09
wendelin.mueller@stvmenzingen.ch
Internet www.stvmenzingen.ch

Swiss Haidong Gumdo Association Menzingen
Mayer Christian
Panoramaweg 15, 6313 Menzingen
Mobil 079 340 07 70

Tennisclub Menzingen
Kekesi Janos
Industriestrasse 1, 6313 Menzingen
Mobil 079 354 61 55

Theatervereinigung Menzingen Seite 57
Weiss Beat
Schönbüel, 6313 Edlibach
Telefon 041 755 35 46
E-Mail info@theatermenzingen.ch
Internet www.theatermenzingen.ch

Trachtengruppe Menzingen
Künzle Regula
Neudorfstrasse 32, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 19 63

Trachtentanzgruppe Menzingen
Zürcher Pia
Hinterburgstrasse 5
6345 Neuheim
Telefon 041 755 08 11

Trachtensinggruppe Menzingen
Otzenberger Theres
Neudorfstrasse 28, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 12 19

Trychlergruppe Menzingen
Bachmann Ernst
Zuben 1, 6313 Menzingen
Mobil 079 663 81 62

Tuki SVKT
Keller Manuela
Gutschstrasse 5, 6313 Menzingen
Telefon 041 755 19 29

NEUHEIM

Arbeitsgruppe Seniorennachmittag
Keiser Theres
Rainstrasse 3, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 17 29
Mobil 079 716 52 17

Atenschutz Neuheim
Obriest Beat
Zehndermattstrasse 5, 6345 Neuheim
Telefon 041 756 02 56
E-Mail beat.obriest@as-neuheim.ch

Blaskapelle Neuheim
Forrer Roman
Meiacher 2, 6345 Neuheim
Mobil 079 352 95 85
Internet www.mitglied.lycos.de/bkneuheim

Bürgergemeinde Neuheim
Kränzlin Gerhard
Neuhofstrasse 88, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 29 05

Cafeteria Moränenstübli
Jaggi Werner
Neuhofstrasse 88, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 22 43
Mobil 079 414 63 42
E-Mail we.jaggi@bluewin.ch

Chasperli vo Neuheim
Moos Martin
Vorderbergstrasse 20, 6318 Walchwil
Mobil 079 630 39 17

CVP Neuheim
Ulrich-Meier Monika
Hinterburg 1, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 25 87
E-Mail monika.urlich@datazug.ch

D'Stiffe Neuheim
Obriest Beat
Zehndermattstrasse 5, 6345 Neuheim
Telefon 041 756 02 56
Mobil 079 668 68 48
E-Mail dstiffe@bluewin.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Drüradflitzer

Künzle Meinrad
Industriestrasse 16, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 36 59
Mobil 079 641 34 34
E-Mail meinrad.kuenzle@datazug.ch

Familientreff

Strickler Monika
Neuhofstrasse 19, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 00 83

Fasnachtsgesellschaft Neuheim Seite 62

Bättig Thomas
Maiackerstrasse 25, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 01 91
E-Mail vorstand@fasnachtneuheim.ch
Internet www.fasnachtneuheim.ch

FDP Neuheim

Lötscher Thomas
Edlibachstrasse 15, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 34 06
E-Mail thomas-za.loetscher@ubs.ch
Internet www.fdp-neuheim.ch

Feldschützengesellschaft, FSG

Meier Ernst
Postfach 107, 6345 Neuheim
Telefon 041 756 09 64
Mobil 079 342 04 12

Feuerwehr Neuheim

Panzer Michael
Industriestrasse 11, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 07 30
Telefax 041 755 08 03
Mobil 079 340 47 30
michael.panzer@feuerwehr-neuheim.ch
Internet www.feuerwehr-neuheim.ch

Feuerwehrverein Neuheim

Strickler Markus
Rüedihof 1, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 25 69
Telefax 041 755 26 48
Mobil 079 435 56 57
E-Mail fahrschule.strickler@bluewin.ch

Fraugemeinschaft Neuheim

Kaufmann Susi
Obere Rainstrasse 40, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 26 91
Telefax 041 756 03 80
E-Mail su_kaufmann@hotmail.com

Freunde alter Geschichten

Künzle René
Dorfplatz 9, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 00 86

Goldmandli

Bättig Thomas
Maiackerstrasse 25, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 24 17

Guggemusig Las Moränos

Birchler Regula
Hinterburgstrasse 3, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 13 86
E-Mail info@lasmoraenos.ch
Internet www.lasmoraenos.ch

Holzbrätter

Steiner Tim
Im Flieder 1, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 24 45
Mobil 079 818 53 17
E-Mail timefyu@bluewin.ch

JUBLA

Birchler Yvonne
Hinterburgstrasse 3, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 23 22
Telefax 041 755 01 84
Mobil 078 608 85 54
E-Mail yvbi@bluewin.ch
Internet www.jubla-neuheim.ch

Jugendarbeit Neuheim

Kessler Christian
Dorfplatz 5, Postfach 161, 6345 Neuheim
Telefon 041 757 21 49
Telefax 041 757 21 40
Mobil 079 378 16 35
E-Mail christian.kessler@neuheim.zg.ch

Katholische Kirchgemeinde

Suter Patrick
Postfach 201, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 29 40
Telefax 052 261 34 69
E-Mail patrick.suter.2@winterthur.ch

Katholisches Pfarramt

Wagner Weibel Anita
Dorfplatz 13, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 25 1
Telefax 041 755 25 12
E-Mail pfarramt@pfarrei-neuheim.ch

Kirchenchor

Isele Pia
Dorfplatz 3, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 22 05
Mobil 079 288 45 41
E-Mail pia.isele@bluewin.ch

Kontakt zu Mitmenschen

Arnet Theres
Windenboden 30, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 22 87
Telefax 041 755 32 36
Mobil 079 309 28 26
E-Mail arnet.theres@bluewin.ch

Krähenzunft

Staub Karl
Rest. Schäfli, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 21 41

Kulturkommission Neuheim, KKN

Hürlimann Fabienne
Dorfplatz 5, Postfach 161, 6345 Neuheim
Telefon 041 757 21 33
Telefax 041 757 21 40
fabienne.huerlimann@neuheim.zg.ch

Liegenschaftsverwaltung Neuheim

Hürlimann Fabienne
Dorfplatz 5, Postfach 161, 6345 Neuheim
Telefon 041 757 21 33
Telefax 041 757 21 40
fabienne.huerlimann@neuheim.zg.ch
Internet www.neuheim.ch

Linden Singers Neuheim

Seite 64

Simmen André
Im Blatt A2, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 28 76
Mobil 079 232 70 74
E-Mail andre.simmen@dplanet.ch
Internet www.lindensingers.ch

Lindeschotsser

Steiner Nino
Im Flieder 1, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 24 45

Männerriege Neuheim

Holdener Hugo
Postfach 202, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 25 73
Telefax 041 725 11 01
E-Mail hugo.holdener@mrneuheim.ch
Internet www.mrneuheim.ch

Ministranten Neuheim

Hauser Irmgard
Weinbergstrasse 2, 6340 Baar
Telefon 041 761 63 36
E-Mail irmgard.hauser@sunrise.ch

Musikschule Neuheim

Auf der Maur Benno
Dorfplatz 5, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 33 37
Telefax 041 755 33 44
Mobil 079 392 82 13
benno.aufdermuer@neuheim.zg.ch

Pink Willy

Röllin Urs
Lindenweg 3, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 34 91
E-Mail roellinurs@firemail.de
Internet www.pinkwilly.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Politische Partei Kanton Zug
Bläuer René
Postfach 159, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 11 24

Samariterverein
Kränzlin-Keiser Margrit
Neuhofstrasse 88, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 29 05
E-Mail margrit.kraenzlin@datazug.ch
Internet www.samariter-neuheim.ch

Schule Neuheim, Rektorat
Huber Alois
Postfach 259, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 28 58
Telefax 041 757 51 61
E-Mail alois.huber@neuheim.zg.ch

Sturzbuebe Neuheim
Iten Werner
Industriestrasse 1, 6345 Neuheim
Mobil 079 432 80 07
E-Mail info@sturzbuebe.ch
Internet www.sturzbuebe.ch

Sunntigsfiirgruppe
Zimmermann Andrea
Winzenbach, 6345, Neuheim
Telefon 041 755 05 77

SVKT Frauensportverein
Meier Astrid
Mattweg 7, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 10 10
E-Mail astmei@hotmail.com

SVP-Ortspartei
Schubnell Richard
Erlenbach 1, 6345 Neuheim
Telefon 041 757 50 20
Telefax 041 755 06 72
Mobil 079 596 41 49
E-Mail rschubnell@fumgroup.ch
Internet www.svp-zug.ch

Tatra Register Schweiz
Rothenfluh Silvano
Postfach 211, 6345 Neuheim
E-Mail info@tatra.ch
Internet www.tatra.ch

Theatergruppe Neuheim
Bättig Thomas
Maiackerstrasse 25, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 01 91

Töfftreff
Aschwanden Rita
Im Blatt E1, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 30 86

Törpeler Töff Brothers
Keiser Bruno
Neuhofstrasse 86, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 22 14
E-Mail bruno.keiser@datazug.ch

Trachtengruppe Neuheim
Herrmann Albert
Talegg, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 22 71
E-Mail herrmann.albert@bluewin.ch

TV Neuheim
Jaggi Robert
Blattmatt 4, 6345 Neuheim
Telefon 041 755 16 12
E-Mail robijaggi@bluewin.ch

Verein für Arbeitsmarktmassn. Seite 63
Altgasse 44, 6340 Baar
Telefon 041 728 25 27
E-Mail halle44@vam.zg.ch
Internet www.halle44-zg.ch

OBERÄGERI

Ägerital Rangers
Iten Michael
Alosenstrasse 12, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 36 57
E-Mail aegerital-rangers@gmx.ch
Internet www.aegerital-rangers.ch

Ägerital Tourismus Seite 30-31
Zugerbergstrasse 7, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 19 19
E-Mail info@aegerital-tourismus.ch
Internet www.aegerital-tourismus.ch

Akkordeon-Club Aegerital
Zäch Stefan
Berghaldenweg 3, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 65 20
Internet www.ac-aegerital.ch

Altersturnen
Birrler Lisbeth
Eggboden 9, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 27 92

Ambassador Club Aegerital
Staub Peter
Raindliweg 4, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 15 38
E-Mail blumenoase@bluewin.ch

BERGWALD-Musikanten Ägerital
Henggeler Ernst
Seestrasse 4, 6315 Oberägeri
Telefon 041 740 40 48
E-Mail ernst.henggeler@datazug.ch

CVP Oberägeri
Ulrich Thomas
Holderbachweg 3, 6315 Oberägeri
Telefon 041 767 36 36
Telefax 041 767 36 36
E-Mail ulrich@ulrich-advokatur.ch

Diakonieverband Ländli
Stocker Edwin
im Ländli, 6315 Oberägeri
Telefon 041 754 99 40
E-Mail leitung@laendli.ch

Die Original Fidelen
Nussbaumer Paul
Maienmatt 8, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 50 87
E-Mail paulnuss@bluewin.ch

Fachgeschäfte Aegerital PRO BON
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 16 38
E-Mail geschaeftsstelle@probon-aegeri.ch

Fasnachtsgesellschaft Alosen Seite 22
Meier Marco
Flurweg 13, 6315 Alosen
Telefon 041 750 07 40
E-Mail marco.meier@datazug.ch

Fasnachtsgesellschaft Morgarten
Müller René
Hauptseestrasse 119, 6315 Morgarten
Telefon 041 750 01 66

Faustballgruppe STV Oberägeri
Meier Jonny
Terrassenweg 3, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 28 71

FDP Oberägeri
Güntert Marcel
Sprützehusweg 2, 6315 Alosen
Mobil 079 257 62 22
E-Mail marcel@guentert.ch
Internet www.fdp-zg.ch

Fischerverein Ägerisee
Kamer Bernhard
Bergstrasse 25, 6414 Oberarth
Telefon 041 855 30 57
E-Mail info@fvaegerisee.ch

Fit- und Laufftreff Oberägeri
Schuler Bruno
Alte Landstrasse A4, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 38 64
Telefax 041 750 81 65
E-Mail schubru@bluewin.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Forum Oberägeri
Kuhn Andreas
Lutisbachweg 9, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 30 69
E-Mail forum-oberaegeri@mymail.ch

Frauenkontakt Oberägeri
Meister Anita
Im Grod 6, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 73 66
E-Mail leitungsteam@frauenkontakt.ch

Freie Evangelische Gemeinde Ägeri
Paul Roland
Flurweg 3, 6315 Alosen
E-Mail kontakt@feg-aegeri.ch

Frohes Alter
Sager Edith
Morgartenstrasse 41, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 16 89

Fussball - Club Ägeri Seite 23
Tresch Rolf
Buchholzstrasse, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 23 38
E-Mail rolf.tresch@gmx.ch
Internet www.fcaegeri.ch

Grillclub Oberägeri
Blattmann Thomas
Seemattweg 4, 6315 Oberägeri
Mobil 079 673 44 12
E-Mail blattmannthomas@hotmail.com

Guggemusig F'Ägerer
Desa Carmen
Postfach 120, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 73 91
E-Mail vorstand@faegerer.ch

Guggemusig Papageno
Wild Tobias
6315 Morgarten
Telefon 041 750 64 17
E-Mail presidente@papageno.ch

Gymnastikgruppe Oberägeri
Güntert Florence
Eggboden 1, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 06 36
E-Mail florence@guentert.ch

Harmoniemusik Oberägeri Seite 24
Lukas Rüegger
Flurweg 6, 6315 Alosen
Telefon 041 534 26 40
Internet www.hamu-oberaegeri.ch

Horsmountain Chapter Switzerland
Hörsch Karl
Alisbachweg 13, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 40 49
E-Mail karl.hoersch@bluewin.ch

IG Boot Ägerisee
Bamert Adi
Naasstrasse 41, 6315 Morgarten
Telefon 041 750 47 48
E-Mail igboot@bluewin.ch

IG Bootssport Ägerisee
Bamert Adi
Naasstrasse 41, 6315 Morgarten
Telefon 041 750 47 48
E-Mail igboot@bluewin.ch

IG TLF74 Oberägeri
Rogenmoser Alois
Zwischenbäch, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 14 28

Jodlerklub vom Ägerital
Iten Herbert
Moosstrasse 28, 6315 Alosen
Telefon 041 750 52 10
E-Mail iten.moos@bluewin.ch

Jubla Oberägeri
Nussbaumer Patrizia
Rämslistrasse 72, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 70 37

Jugendfriizyt Oberägeri
Rickenbacher Cornelia
Hauptstrasse 18, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 81 53

Kindertrachtengruppe Ägerital
Henggeler-Andrey Brigitte
Oberbornacher, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 19 39
E-Mail a.henggeler@bluewin.ch

Kirchenchor St. Peter und Paul Oberägeri
Nussbaumer Lydia
Siedlung 1, 6418 Rothenthurm
Telefon 041 750 55 49

Kirchenchor St. Vitus Morgarten
Schuler Eveline
Hauptseestrasse 119, 6315 Morgarten
Telefon 041 750 80 06

Kiwanis Club Raten
Huber Elisabeth
Hasenlohweg 1, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 44 77
E-Mail elisabeth.huber@bluewin.ch

Kiwanis Club Zug-Zugerland
Iten Franz
Müsliweg 1, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 45 80
E-Mail franz.iten@swissonline.ch

Klausengesellschaft Oberägeri
Heinrich Sven
Fischmattstrasse 9, 6315 Oberägeri
Telefon 079 684 44 09
E-Mail svenska@gmx.ch

Le Club Suisse
Trottmann Susanne
Kirchweg 1, 6315 Alosen
Telefon 041 750 47 17
E-Mail leclubsuisse@gmx.ch

Legorengesellschaft Oberägeri Seite 25
Rogenmoser Michael
Erlimatt 10, 6315 Oberägeri
Telefon 041 752 15 64
Mobil 079 324 24 18
E-Mail legor@legor.ch
Internet www.legor.ch

Luftgewehrsektion Oberägeri
Henggeler Alois
Küfergasse 2, 6315 Oberägeri
041 750 18 01

Mittagstisch und Randstundenbetreuung Oberägeri
Könz Anita
Maienmatt 6, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 82 85

Ornithologischer Verein Seite 33
Iten Dominik
Alosenstrasse 12
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 36 57
E-Mail seiditen@freesurf.ch
Internet www.ovoberaegeri.ch

Osorhei - Rumänien in Ägeri
Kuhn Andreas
Lutisbachweg 9, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 30 69
Telefax 041 50 30 69
E-Mail ak6315@gmx.ch

Politik macht Frauen, Frauen macht Politik
Rugginenti Eberle Sonja
Raindliweg 8, 6315 Oberägeri
Telefon 041 752 00 39
E-Mail eberugg@bluewin.ch

Purzel-Kafi
Bossard Karin
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 73 30
E-Mail leitungsteam@frauenkontakt.ch

Rollhockey - Club Ägerital
Wiget Roman
Mythencenterstrasse 18, 6431 Ibach
Telefon 041 810 40 26

Ruderclub Ägeri (RCÄ)
Heimbürger Michael
Alisbachweg 7 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 08 20
E-Mail michael.heimbuerger@eu.altria.com

Samariterverein Oberägeri
Blattmann Doris
Moosstrasse 1, 6315 Alosen
Telefon 041 750 35 32

Schützengesellschaft am Morgarten S. 26
Besmer Armin
Hauptseestrasse 95, 6315 Morgarten
Telefon 041 750 24 05
E-Mail praesident@sp-am-morgarten.ch
Internet www.sg-am-morgarten.ch

Schützengesellschaft Oberägeri Seite 27
Nussbaumer Thomas
Mitteldorfstrasse 46, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 31 61
E-Mail info@sg-oberaegeri.ch
Internet www.sg-oberaegeri.ch

Sebelis Sage
Bilang Klaus
Euw, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 47 46

Segel Club Ägeri SCAe Seite 28
Ritzmann Beat
Postfach 410, 6315 Oberägeri
Mobil 079 643 48 20
E-Mail info@scae.ch
Internet www.scae.ch

Ski-Club St. Jost Seite 29
Schneider Guido
Mitteldorfstrasse 1, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 12 36
E-Mail vorstand@scoberaegeri.ch

Spielgruppenverein Oberägeri
Nedela Conny
Im Böschli 8, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 00 43

Sportkommission Oberägeri
Lüthi Peter
Eggstrasse 4 B, 6315 Oberägeri
041 750 32 93

«Stiftung der schweizerischen Schuljugend
zur Erhaltung des Schlachtfeldes
von Morgarten»
Horat Erwin
Postfach 2201, 6431 Schwyz

STV Oberägeri
Iten Paul
Alosenstrasse 12, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 36 57
E-Mail piten@freesurf.ch

SVP Oberägeri
Heinrich Kurt
Postfach, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 47 25
E-Mail kheinrich@bluewin.ch

Tennisclub Oberägeri
Nussbaumer Christoph
Eggstrasse 11, 6315 Oberägeri
Telefon 041 711 17 19
E-Mail info@tc-oberaegeri.ch

Theatergruppe Oberägeri
Henggeler Josef
Acherweg 2, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 21 89
E-Mail info@tg-oberaegeri.ch

Trachtengruppe Ägerital Seite 34
Wyss Andrea
Hintertann
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 60 20
E-Mail ohintertann@bluewin.ch

Verein Ägeriseelauf
Besmer Petra
Postfach 302, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 52 29
E-Mail aegeriseelauf@bluewin.ch

Verkehrsverein Oberägeri
Rogenmoser Alois
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 24 14
Telefax 041 750 24 43
E-Mail alois.rogenmoser@datazug.ch

Wasserskischule Ägerisee
Turconi René
Seeplatz, 6315 Oberägeri
Mobil 079 643 41 64
E-Mail info@aegeri.ch

Zuger Jagdhornbläser
Henggeler Karl
Postfach 149, 6315 Morgarten
Telefon 041 750 30 36

Zuger Vogelschutz Seite 32
Uebelhart Thomas
Eggboden 10, 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 12 84
Internet www.birdlife.ch/zugvs

UNTERÄGERI

Aegeri Roots
Styger Marc
Maihofstrasse 12, 6314 Unterägeri
Mobile 079 598 10 93
E-Mail marcstyger@gmx.ch

Ägeri Bike Club (ABC) Seite 36
Jenni Peter
Rigistrasse 1, 6314, Unterägeri
Telefon 041 710 55 59
E-Mail info@aegeribikeclub.ch

Ägeritalorchester
Häusler Eugen
Schönwartstrasse 3, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 31 64
Telefax 041 750 53 11

Aloisius-Verein
Iten-Treinies Alois
Zugerbergstrasse 6
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 23 32

Arbeitnehmerbewegung KAB
Iten-Dittli Paul
Oberdorfstrasse 8, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 19 54

BC Smash Ägeri Seite 50
Reiner Werner
Weststrasse 72, 6314 Unterägeri
Mobil 079 972 84 38
Internet www.bcsplash.ch

Chlausezlä Unterägeri
Andermatt Markus
Ennermattstrasse 16, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 52 47
E-Mail markus.anderlatt@chlausezlae.ch

Claro Weltladen Ägerital
Hartmann Ursula
Höfnerstrasse 14, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 29 78
E-Mail u.hartmann@freesurf.ch

CVP
Hess Thomas
Postfach 23, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 59 53
E-Mail tom.hess@flyaway.ch

Fachgeschäfte Ägerital PRO BON
Kaiser Peter
Postfach 151, 6314 Unterägeri
Telefon 041 7501638
E-Mail geschaeftsstelle@probon-aegeri.ch

VEREINSVERZEICHNIS

FC Aegeri
Tresch Rolf
Buchholzstrasse, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 23 38
E-Mail rolf.tresch@gmx.ch
Internet www.fcaegeri.ch

Feldmusik Unterägeri
Schär Adrian
Postfach 112, 6314 Unterägeri
Mobil 079 455 03 53
E-Mail adrian_schaer@hotmail.com

Fotoclub Ägeri
Müller-Kühne Christoph
Zimmelstrasse 48, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 72 25
E-Mail chmuku@bluewin.ch

Frauengemeinschaft Unterägeri Seite 39
Roder Andrea
Furrenstrasse 28c, 6314 Unterägeri
Mobil 079 564 74 32
www.frauengemeinschaft-unteraegeri.ch

Freie Evangelische Gemeinde Aegeri
Paul Roland
Moosweg 2, 6314 Unterägeri
Telefon 032 512 93 71
E-Mail kontakt@feg-aegeri.ch

Freier Sportclub
Lüthold René
Lidostrasse 5, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 41 32
E-Mail reneluethold@bluewin.ch

Genderforum Ägerital
Wüthrich Raffaella
Birmihalde 7, 6314 Unterägeri
Telefon 041 752 18 38
E-Mail info@genderforum.ch

Gewerbeverein Ägerital Seite 40
Gisiger Andreas
Postfach 139, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 59 55
E-Mail info@gewerbe-aegeri.ch

Guggenmusik Möschtlblöser
Iten Patrick
Rainstrasse 25a, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 64 67
E-Mail presi@moeschtlbloeser.ch

Guggenmusik TuriClub Seite 45
Iten Rolf
Postfach 402, 6314 Unterägeri
Mobil 079 706 45 75

HELP Samariter-Jugendgruppe
Nussbaumer Johanna
Neuschellstrasse 9a, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 34 07

Imkerverein Ägerital
Huber Gottfried
Weststrasse 35, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 44 09
E-Mail info@imkerverein-aegerital.ch

Jassklub Ägerital
Maurer Jürg
Alte Landstrasse 46, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 72 55
E-Mail juerg.maurer@fd.zg.ch

Josefsverein Unterägeri
Iten Josef
Moosweg 4, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 23 69

Jugendarbeit Unterägeri
Odermatt Judith
Seestrasse 2, 6314 Unterägeri
Telefon 041 754 55 34
E-Mail info@jae.ch

Jugendmusik Ägerital
Burren Peter
Zimmelstrasse 61, 6314 Unterägeri,
Telefon 041 750 51 47
E-Mail peter.burren@schule6314.ch

Jungschar Ägeri Seite 51
Körner Kilian
Bödlstrasse 21, 6314 Unterägeri
Telefon 079 483 17 37
E-Mail k.koerner@jsaegeri.ch
Internet www.jsaegeri.ch

Kirchenmusik Verein Unterägeri
Iten Alois
Zugerbergstrasse 6, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 23 32
E-Mail aegerikeller@bluewin.ch

Kur- und Verkehrsverein
Koch Sigmund
Postfach 225, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 33 17
Telefax 041 760 40 60
E-Mail info@aegerital-tourismus.ch

Männerchor
Renner Peter
Maihofstrasse 2, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 38 37

Motoclub Ägerital
Nussbaumer Paul
Lidostrasse 7, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 33 34

Pfadi Morgarten
Scherer Catherine
Alte Landstrasse 51, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 65 77
Internet www.pmas.ch

Pistolensektion Unterägeri
Salvisberg Thomas
Rainstrasse 13, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 04 44
E-Mail thomas.salvisberg@bluewin.ch

Radiästhetische Vereinigung Ägerital
Jiri Malina
Postfach 410, 6314 Unterägeri
Telefon 041 761 64 21
E-Mail info@rvae.ch

Ref. Kirchenchor Ägeri
Jensen Boller, Anne Bodil
Neuschellstrasse 19, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 03 93

Reit- und Fahrverein Ägerital Seite 42
Andermatt Nadia
Im Eichli, 6314 Neuägeri
Mobil 079 450 60 56
E-Mail rfv-aegerital@hotmail.com
Internet www.rfv-aegerital.jimdo.com

Rötelchuchi Seite 52
Pape Martin
Seehofmatt 26c, 6314 Unterägeri
Telefon 041 752 03 66
Telefax 041 752 03 65
E-Mail martin.pape@roetelchuchi.ch
Internet www.roetelchuchi.ch

Rugby Club Zug Seite 43
Zubler Roger
Postfach 547, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 66 30
E-Mail info@rugbyclubzug.ch
Internet www.rugbyclubzug.ch

Samariter-Jugendgruppe Help
Müller Susi
Kanalweg 1, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 53 25
E-Mail susi.mueller@datazug.ch

Samariterverein
Mosimann Silvia
Zugerbergstrasse 62, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 02 71
E-Mail hnuessbaumer@topnet.ch

Schule und Elternhaus
Weber René
Bödlstrasse 5c, 6314 Unterägeri
Telefon 041 752 08 40
Telefax 041 750 78 81
E-Mail rene.weber@poweroflife.ch

Schützengesellschaft Unterägeri
Nussbaumer Peter
Alte Landstrasse 136, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 57 74
E-Mail peter.nussbaumer@datazug.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Schwimmclub Frosch Ägeri Seite 37
Iten Christian
Postfach 512, 6314 Unterägeri
Mobil 079 474 68 70
E-Mail praesident@scfrosch.ch
Internet www.scfrosch.ch

Schwingclub Ägerital Seite 54
Huwiler Guido
Wyszenbach, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 51 71
E-Mail info@schwingen-zug.ch
Internet www.schwingen-zug.ch

Skiklub Unterägeri Seite 41
Candrian Reto
Postfach 511, 6314 Unterägeri
Mobil 079 444 00 75
E-Mail candrian.reto@bluewin.ch
Internet www.skiklub-unteraegeri.com

SP
Lehmann Martin B.
Wilbrunnenstrasse 130, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 71 85
martin_b.lehmann@sp-unteraegeri.ch

Spielgruppen-Verein Unterägeri
Dörnenburg Gaby
Heimelstrasse 38, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 34 82

Spitex Kanton Zug Seite 44
Neuhofstrasse 21, 6340 Baar
Telefon 041 729 29 29
Telefax 041 729 29 30
E-Mail info@spitexzug.ch
Internet www.spitexzug.ch

Sport Union Aegeri
Häusler Elisabeth
Postfach 309, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 09 80
E-Mail postmaster@sportunionaegeri.ch
Internet www.sportunionaegeri.ch

Sportkommission Unterägeri
Iten Franz P.
Mülireinweg 14, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 59 01

St. Nikolaus Gruppe Unterägeri Seite 49
Krienbuehl-Gisler Walter, 6314 Unterägeri
Mobil 079 204 66 70
E-Mail info@samichlaus-unteraegeri.ch
Internet www.samichlaus-unteraegeri.ch

STV Unterägeri Seite 38
Nussbaumer Margrit
Mühlegasse 6, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 39 70
E-Mail m_nussbaumer@bluewin.ch
Internet www.stv-unteraegeri.ch

Surfclub Ägeri
Frommenwiler Fredy
Zimmelstrasse 35 B, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 46 19

SV
Iten Trix
Postfach 405, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 33 37
E-Mail trix-iten@datazug.ch

Tennisclub
Burkhard Denise
Dorfstrasse 62, 8835 Feusisberg
Telefon 041 750 35 88
E-Mail dburkard@tcu.ch

theater unterägeri
Bürgi Beat
Postfach 403, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 33 47
E-Mail info@theater-unteraegeri.ch

Treff junger Eltern (TjE) Seite 39
Heinrich Myriam
Zimmelstrasse 37a, 6314 Unterägeri
Telefon 041 740 31 82
E-Mail myriam.heinrich@datazug.ch

Trychlergruppe Unterägeri
Iten Theo
Alpenblick, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 21 39

UHC Zuger Highlands Seite 59
Wirz Martin
Postfach 555, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 81 33
Internet www.zugerhighlands.ch

Velo Club Ägeri
Aregger Sepp
Zimmelstrasse 83, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 35 15
E-Mail sepp.aregger@tele2.ch

Veloclub Ägeri
Häusler Markus
Sprungstrasse 22B, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 46 30
E-Mail markus.haesler@baupunkt.ch

Verein für Hörbehinderte des Kantons Zug
Brandenberg Linus
Postfach 3514, 6303 Zug
Internet www.pro-audio-zug.ch

Wasserskischule Ägerisee Seite 48
Turconi René
Rainstrasse 8, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 57 09
E-Mail rene.turconi@waterski.ch

WFG Seite 46-47
Nussbaumer Hugo
Maihofstrasse 19A, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 44 94
Telefax 041 711 64 31
E-Mail hugo.nussbaumer@datazug.ch
Internet www.wylaegeri.ch

Zuger Kantonaler Patentjägersverein
Meier Alfred
Bödlstrasse 3B, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 20 24
E-Mail alfred.meier@h-am.ch

Sie planen einen Vereinsanlass?
Machen Sie es in der Region bekannt!



Senden Sie uns Ihre Angaben
bis 30. April 2011 an vereins-info@miplan.ch



hirslanden 
AndreasKlinik

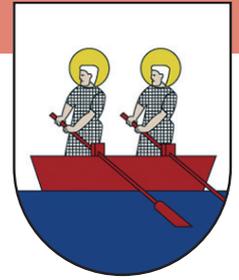
Seine Krankheit kann man sich nicht aussuchen. Seine Klinik schon.

Über 65 Ärzte aus 18 verschiedenen Fachgebieten nutzen die moderne Infrastruktur unserer Klinik für ihre Patienten und gewährleisten zusammen mit dem erfahrenen, gut ausgebildeten Fachpersonal eine optimale Betreuung.

Bei uns sind Sie gut aufgehoben. AndreasKlinik Cham Zug

AndreasKlinik Cham Zug, Rigistrasse 1, CH-6330 Cham, T +41 41 784 07 84, F +41 41 748 09 99
info.andreasklinik@hirslanden.ch, www.hirslanden.ch/andreasklinik

24h Notfallaufnahme, T +41 41 784 01 44



Copyright © by Karl Baer

GEMEINDE OBERÄGERI

Alosenstrasse 2, Postfach 159
6315 Oberägeri
Telefon 041 723 80 00
Fax 041 723 80 01
einwohnergemeinde@oberaegeri.zg.ch
www.oberaegeri.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30 Uhr 13.30 – 18.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.30 Uhr 13.30 – 17.00 Uhr
Mittwoch	08.00 – 11.30 Uhr 13.30 – 17.00 Uhr
Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr 13.30 – 17.00 Uhr
Freitag	08.00 – 11.30 Uhr 13.30 – 17.00 Uhr

Bewachen Sie Ihr Eigentum!

*Video-Fernüberwachung per Internet oder ISDN
Attraktive Kauf- und Mietangebote*

VIDEO displays Pierre A. Zellweger

Grubenstrasse 9 Tel. 041 750 53 73
CH-6315 Oberägeri Fax 041 750 85 73

Hotline 079 222 3987 (07.00 - 23.00 Uhr)

www.videodisplays.ch

Sicher ist sicher.

FASNACHTSGESELLSCHAFT ALOSEN



Mit neuem Konzept fand die gesamte Alösler Fasnacht 2010 neu im Oberalosen statt, was sich schon im ersten Jahr voll bewährt hat. Somit ist klar, dass unsere Alösler Fasnacht mit dem farbenprächtigen Umzug und dem traditionellen Bühnenspiel am Güdelmontag in Zukunft im Oberalosen stattfinden wird.

Beim Bühnenspiel werden wie immer Missgeschicke und Anekdoten, die seit der letzten Fasnacht passiert sind, in Reimform zum Besten gegeben. Danach wird den Kindern vom Legorenrat ein Fasnachtspäckli abgegeben und alle Mitwirkenden des Umzuges beginnen mit dem «Usrüere» der Orangen an die Bevölkerung. Um punkt 18.30 Uhr wird die Alösler Fasnacht mit dem Faschtsvergraben offiziell beendet. Bei musikalischer Unterhaltung, Speis und Trank wird danach noch bis in die Morgenstunden weitergefeiert.

Am Samstag nach dem Güdelmontag findet die jährliche Generalversammlung «d'Ab-rächnig» statt. Die Fasnacht lassen wir jeweils mit der Tonbandwiedergabe des Bühnenspiels und musikalischer Unterhaltung ausklingen.

Mitglieder der Fasnachtsgesellschaft Alosen sind alle, die an der Alösler Fasnacht mitmachen, sei es als Mitspieler, Bettler oder Helfer. Im Speziellen ist zu erwähnen, dass an der



Alösler Fasnacht keine Plaketten verkauft werden. Zur Finanzierung der Kinderbescherung und des Umzuges schickt die Fasnachtsgesellschaft Alosen ihre treuen Bettler los. Diese ziehen von Haus zu Haus um das Geld zur Finanzierung der Alösler Fasnacht zu sammeln.

An dieser Stelle bedanken wir uns recht herzlich bei allen Personen, welche sich zum sehr guten Gelingen der «neuen» Fasnacht in irgendeiner Form beteiligt oder tatkräftig mitgeholfen haben. Vielen Dank für die sehr grosse Unterstützung und Sympathie gegenüber der Alösler Fasnacht.

Vorstand:

Marco Meier	Präsident
Roman Iten	Vizepräsident
Marco Iten	Spielleiter
Daniel Blattmann	Aktuar
Martin Hugener	Kassier
Rolf Rogenmoser	Bauchef
Bruno Meier	Pressechef



KONTAKTADRESSE

Fasnachtsgesellschaft Alosen
Herr Marco Meier
Flurweg 13
6315 Alosen
Telefon 041 750 07 40
E-Mail marco.meier@datazug.ch

merz STICKEREI
Sticken & Design

Pia Merz-Meier
Birchliweg / Bühl
6315 Alosen

Natel 079 444 25 86
E-Mail info@merz-stickerei.ch
Web www.merz-stickerei.ch

Stickereien nach den Wünschen der Kunden angefertigt.
Sie haben die Idee !
Wir sticken es.




ARO Immobilien AG

Haltenstrasse 1
6315 Oberägeri
Marcel Güntert
Tel. 041 752 16 16

info@ar Immobilien.ch
www.ar Immobilien.ch





FUSSBALLCLUB AEGERI

Der FC Aegeri hat seine erste Saison in der 2. Liga Interregional erfolgreich gemeistert und sich mit etwas Glück mit einem Sieg im letzten Spiel den Ligaerhalt gesichert. Und dass auch die A-Junioren mit dem Aufstieg in die 1. Stärkeklasse ein Zeichen setzen konnten, lässt den Verein positiv in die Zukunft blicken.

Dritter Sportplatz in Sicht

Doch nicht nur sportlich läuft es beim FC Aegeri rund – im Juni hat das Stimmvolk in



Ober- und Unterägeri den Kredit für den Bau eines dritten Sportplatzes im Schönenbüel gesprochen. Damit erhalten die Ägerer Sportvereine, und mit ihnen der FC Aegeri die lang ersehnten, zusätzlichen Trainingsmöglichkeiten. Ein herzliches Dankeschön deshalb an die Einwohnerinnen und Einwohner von Ober- und Unterägeri!

Erfolgreiches Aegeri Grümpti 2010

Zum 58. Mal führte der FC Aegeri das weit herum bekannte Aegeri Grümpti durch. Nahezu 300 Teams nahmen auch dieses Jahr wieder am grössten Grümpeltturnier der Schweiz teil. An drei Tagen wurde in verschiedenen Kategorien um Tore, Ehre und Pokale gespielt. Ein Highlight war wiederum das Plauschturnier am Freitagabend. Die Teams liessen ihrer Kreativität freien Lauf und setzten sich als Wikinger, Ölschürfer oder Mönche voll in Szene.

Freude am gemeinsamen Hobby

Der FC Aegeri bietet den Jugendlichen aus dem Ägerital eine sinnvolle sportliche Freizeitbeschäftigung. Neben der Bewegung an der frischen Luft lernen die Junioren und Juniorinnen auch, was es heisst, Werte wie Teamgeist, Fairness oder Disziplin zu leben und zugleich mit grossem Elan und viel Freude gemeinsam etwas zu erreichen. In total 14 Teams aus allen Altersklassen jagen die Kinder den Bällen nach. Für die Jüngsten bietet sich ein Besuch am Samstagmorgen in der Fussballschule an.

Weitere Informationen zum Vereinsgeschehen im FC Aegeri, die neusten Matchberichte, alle Details zum Aegeri Grümpti und die Kontaktangaben und Trainingszeiten der einzelnen Teams sind unter www.fcaegeri.ch verfügbar.



KONTAKTADRESSE

FC Aegeri
Rolf Tresch
Buchholzstrasse
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 23 38
E-Mail rolf.tresch@gmx.ch
Internet www.fcaegeri.ch

MEIER METALLBAU AG



Inh. Kurt Ulrich
Natel 079 338 42 94

6315 Morgarten ZG

Telefon 041 750 12 86

Fax 041 750 17 21

meiermetallbau@bluewin.ch

audio - multimedia - video

expert Abegg

• Ihr Spezialist für Bild und Ton



Beratung
Planung & Installation
Lieferservice
Reparatur

6315 Oberägeri, Hauptstrasse 29, Tel. 041 750 28 73
info@expert-abegg.ch www.expert-abegg.ch

HARMONIEMUSIK OBERÄGERI



Musik ist unsere Leidenschaft, die Proben harte Arbeit und der Applaus der verdiente Lohn!

Die Harmoniemusik Oberägeri hat eine lange Tradition. Seit 1902 engagieren wir uns für musikalische Darbietungen in und um die Gemeinde Oberägeri. In dieser Zeit haben wir uns ständig vergrößert und können inzwischen auf rund 50 Aktiv-Mitglieder zählen. Regelmässig messen wir unser Können an kantonalen und eidgenössischen Musikfesten.

Jeweils Ende April spielt die Harmoniemusik Oberägeri das grösste Konzert im Vereinsjahr.

Das Konzert ist mottobestimmt, wir versuchen uns jedes Jahr auf's Neue zu übertreffen – und wir schaffen dies auch! Musik ist unser Handwerk, unterstützt von ansprechenden Bühneneffekten.

Nach diesem Anlass gönnen wir uns eine kurze Verschnaufpause und starten mit neuem Enthusiasmus im Juni. An Feiertagen umrahmen wir das Programm, sei dies ein kirchlicher- oder der Nationalfeiertag.

Regelmässig erhält die Harmoniemusik Anfragen für Ständchen von der Gemeinde, Neu-



Kantonales Musikfest 2010

zuzüger werden willkommen geheissen, Jubilare belohnen wir mit einem eigenen Konzert und Einweihungen werden umrahmt.

Trotz riesigem Engagement der aktiven Mitglieder, steht bei uns das Vereinsleben immer noch im Vordergrund. Nebst gemütlichem Beisammensein nach den Proben und Auftritten, organisieren wir diverse kleine Anlässe und einen Vereinsausflug.

In der Harmoniemusik möchten wir alle willkommen heissen, die Freude am Musizieren haben, egal ob jung oder alt. In unserem Verein ist eine gute Durchmischung von Jung und Alt vorhanden.

Wurden Sie neugierig und möchten weitere Informationen zur Harmoniemusik Oberägeri? Kontaktieren Sie uns über die Webseite oder kommen Sie einfach an unsere Konzerte während dem ganzen Jahr.



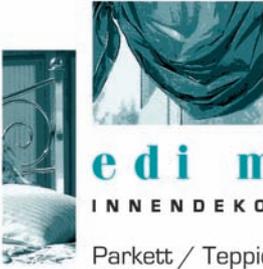
Marschmusik, Kant. Musikfestival Baar 2008



Fasnachtsumzug Oberägeri 2009

KONTAKTADRESSE

Harmoniemusik Oberägeri
Herr Lukas Rügger
Flurweg 6
6315 Alosen
Telefon 041 534 26 40
Internet www.hamu-oberaegeri.ch



edi meier
INNENDEKORATIONEN

Parkett / Teppiche
Vorhänge / Bettenstudio
Lederwaren

Hauptstrasse 12 Telefon 041 750 10 27
6315 Oberägeri Fax 041 750 10 40

Getränkhandel Adolf Nussbaumer-Abbt



Kirchmatt 1
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 14 49
Fax 041 750 14 74

175 JAHRE LEGORENFASNACHT OBERÄGERI



Zum 175-Jährigen eine besondere Ehrenbezeugung: Der Zuger Regierungsrat bereichert den Umzug der Legorenfasnacht als die Sieben Weisen (v.l. Spielleiter Hans Kuony von Stockach, Landammann Peter Heggin, Joachim Eder, Manuela Weichelt-Picard, Statthalter Matthias Michel, Heinz Tännler, Legorenrat Peter Staub, Beat Villiger, Legorenvater Michi I).

Oberägeri pflegt seit sein Brauchtum – kein Wunder, lebt hier die älteste Fasnacht des Kantons Zug jugendlich und schalkhaft wie eh und je; und verbindet die Bevölkerung.

An die 175. Legorenfasnacht von 2010 wird sich Oberägeri noch lange und gerne erinnern. Denn die zahlreichen Anlässe von der Kinderfasnacht über die Jubiläumsgala bis zum Umzug vom Güdelzystig waren allesamt Höhepunkte im Kulturkalender von Oberägeri.

Oberägeri im Legorenfieber

Auch die 175. Legorenfasnacht war ein Paradebeispiel dafür, was Idealismus und

Einsatzfreude im Dorfleben von Oberägeri bewirken. Wie jedes Jahr war auch im 2010 ein grosser Teil der Bevölkerung auf irgendeine Weise aktiv an der Fasnacht beteiligt. Sei es beim Bau der Fasnachtswagen, als Legor am «Usrüere», bei der Kakophonie in einer Guggenmusik, als Bettler zur Finanzbeschaffung, sei es als Päcklimacher für die Kinderbescherung, als Tambour oder Tiroler. Und dann gab es wie immer die vielen unverzichtbaren helfenden Hände, die ungefragt im Hintergrund mitarbeiten. Frauen, Männer, Jugendliche und Kinder, die zum Teil seit Jahren ungefragt und mit Hingabe ihr «Tschöppli» erledigen.



Eine Riesensauerei, diese Schweinegrippe: Fasnachtssujet am Jubiläumsumzug vom Güdelzystig.

Unvergessliche Anlässe

Das Jubiläumsjahr war geprägt von zahlreichen gross angelegten Anlässen. Angefangen bei der Legorenparty über das F'Ägerer-Fäscht bis zur grossen Kinderfasnacht am Schmutzigen Donnerstag blickt Oberägeri auf eine rundum gelungene Jubiläumsfasnacht 2010 zurück. Am Güdelzystig reihte sich gar der gesamte Regierungsrat im Kostüm der sieben Weisen in den Umzug ein und erwies dem Legor die gebührende Referenz. Gegenüber der Neuen Zuger Zeitung sagte Regierungsrat Joachim Eder, so etwas mache der Zuger Regierungsrat nur alle 175 Jahre. Allein daran ist die Bedeutung der Legorenfasnacht Oberägeri für den Kanton erkennbar!

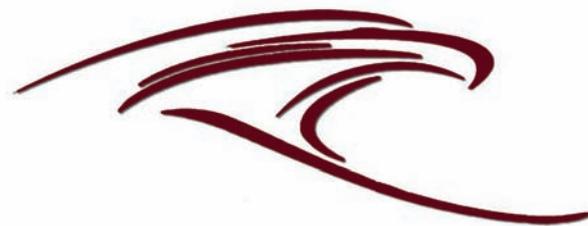
KONTAKTADRESSE

Legorengesellschaft Oberägeri
Herr Michael Roggenmoser
Erlimatt 10
6315 Oberägeri
Telefon 041 752 15 64
Natel 079 324 24 18
E-Mail legor@legor.ch
Internet www.legor.ch

ITEN
HOLZBAU

Urs Iten Holzbau Alosenstrasse 9 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 21 77 Fax 041 750 08 34 www.itenholzbau.ch
Planung Zimmerarbeiten Elementbau Treppenbau Parkett

FALKEN OBERÄGERI



RESTAURANT / STEAKHOUSE

Patrizia & Armin Schönmann
Hauptstrasse 22 / 6315 Oberägeri
Tel. 041 750 64 50

SCHÜTZENGESELLSCHAFT AM MORGARTEN



Schützengesellschaft
am Morgarten

Anfänge

Am 15. November 1913 sollte das erste historische Morgartenschiessen stattfinden. Ein Initiativkomitee legte die Statuten des Morgartenschützenverbandes fest, welcher unter dem Patronat der Schützengesellschaft der Stadt Zug stand. Zweck dieses Schiessens sollte die Erinnerung an die Schlacht bei Morgarten sein. Beim ersten Morgartenschiessen massen sich 17 Sektionen und 207 Schützen. Damit die Teilnahme von Schützen aus Morgarten möglich wurde, bedingte dies die Gründung eines eigenen Vereins.

Vereinsgeschichte

Am 15. Oktober 1913 wurde die Schützengesellschaft gegründet. Nur einen Tag später wurde das Gesuch um eine Teilnahme am

Morgartenschiessen gestellt. Diesem wurde entsprochen, und es wurden 12 Mann zum Wettkampf eingeladen. Sofort wurde der Feldschiessstand «Tschuppeln» errichtet. Am 26. Oktober fand hier auch das erste Schiessen statt. Nachdem schon bald ein Fahnenfonds angelegt wurde, konnte im Jahre 1921 eine Vereinsfahne angeschafft werden.

Die Schiessaktivitäten blieben jeweils im bescheidenen Rahmen. Bald aber traten aus Sicherheitsgründen Probleme mit dem Stand auf. Im Jahre 1934 konnte ein neuer Standort gefunden werden.

Das neue Schützenhaus und der Scheibenstand in der «Hessenen» mit fünf Zugscheiben konnte 1936 in Betrieb genommen werden. In vielen Frondienststunden wurde 1967/68 das Schützenhaus und der Scheibenstand auf sieben Zugscheiben erweitert. Die Aktivitäten und Beteiligungen an Plan- und Freundschaftsschiessen wurden beträchtlich ausgedehnt. Entsprechend stellten sich auch gute Resultate ein.

1989 wurde eine elektronische Trefferanzeige angeschafft. Heute zählt der Verein rund 148 Mitglieder, wovon ca. 100 am Feldschiessen teilnehmen.



Unsere grösste Sorge galt in den 90er Jahren unserem Schiessplatz. Da unsere Anlage aus lärmtechnischer Sicht nicht mehr den Anforderungen der Lärmschutz-Verordnung entsprach und eine Sanierung fast unmöglich erschien, üben wir unseren Sport seit dem Frühling 2002 nun auf der Schiessanlage Boden in Unterägeri aus. Trotz anfänglichen Bedenken, dürfen wir nach der Startphase durchaus eine positive Bilanz ziehen.

Die Schützengesellschaft Morgarten zeichnet sich seit Jahren für ihre Junioren- und Jungschützenarbeit aus. So durften wir einige Erfolge Kantonal wie National verbuchen.

Dank unseren zwei Trainern sind wir in der Lage junge und erwachsene Personen an den Schiesssportgeräten fachgerecht auszubilden.

Interesse?
Melden Sie sich!!

KONTAKTADRESSE

Schützengesellschaft am Morgarten
Besmer Armin
Hauptseestrasse 95
6315 Morgarten
Telefon 041 750 24 05
E-Mail praesident@sg-am-morgarten.ch
Internet www.sg-am-morgarten.ch





leben, lernen, wachsen, werden

Wie wir Sie unterstützen und Ihre Kinder auf dem Weg zum erfolgreichen Erwachsenwerden begleiten.

Gerne zeigen wir Ihnen, wie junge Menschen in unserem Internat Freude haben am Leben und am Lernen. Sei es im Gymnasium mit eidgenössisch anerkannter Maturität, in der Sekundarschule oder der Handelsmittelschule.

Unser Porträt liegt für Sie bereit. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Institut Dr. Pfister, 6315 Oberägeri / Zug, Schweiz
Telefon 041 750 12 47, Telefax 041 750 37 00, www.institut-pfister.ch

Hürlimann

TRANSPORTE

- Kiestransporte
- Aushubtransporte
- Beton-Silowagen
- Fahrmischer
- Kranwagen
- Int. Transporte
- Kehrrechtswagen

J. Hürlimann Erben AG, Postfach 207, 6315 Oberägeri
Telefon 041 / 750 12 60, Fax 041 / 750 61 81



«Schon Pfarrer Nussbaumer notierte in seinem Kalender per 14. von anno 1662 das Gedächtnis der Schützen», dies zitiert aus der «Talägeri-Chronik» von Albert Letter anno 1910. Leider sind nur noch sehr wenige Notizen darin enthalten.

Das älteste Protokollbuch geht auf das Jahr 1843 zurück, das gleich am Anfang eine Statutenrevision der Statuten von 1812 protokolliert, um sich der Zeit anzupassen. Der Name «Allgemeine Schützengesellschaft, Sektion Oberägeri» wurde bis 1862 geführt. Am 2. Juni 1867 wurden die Statuten des Feldschützenvereins Oberägeri genehmigt. Im Jahre 1879 wurde ein zweiter Verein mit dem Namen «Wehrverein Morgarten in Oberägeri» gegründet. Die Feldschützen hatten ihren Stand erst im Ried, das Schützenhaus befand sich im Seemattli, die Scheiben auf dem Seeplatz, so dass während den Schiessen Probleme mit der «Dampfbootgesellschaft» entstanden. So verlegten sie ihren Stand in den Gütschwald und schossen über die Alosenstrasse oberhalb der Griesgruben in den Hang. Der Wehrverein hatte seinen Stand seit der Gründung immer auf Egg. 1950 wurden beide Stände vom Eidg. Schiessoffizier aberkannt. Darauf setzten sich die beiden Gesellschaften an einen Tisch und das Resultat war die Fusion deren Zwei, beschlossen am Silvesternachmittag 1950 mit dem neuen Namen «Schützengesellschaft Oberägeri». Eine Baukommission hatte schon die ersten Vorarbeiten für den Neubau der Schiessanlage Egg aufgenommen, dem ein Standeinweihung- und Fahnenweihschüssen 1953 folgte.

Von da an wurde jährlich eine interne Jahresmeisterschaft geschossen und auch Kantonale wie auch Eidgenössische



Schützenfeste in Sektionsstärke besucht. Ebenfalls führte man ab da auch Jungschützenkurse durch. 1957 wurde sogar selber das 10. Kantonschützenfest in Oberägeri mit Erfolg durchgeführt.

1985 konnte für das Wintertraining eine eigene Luftgewehranlage eröffnet werden und 1988 konnte auf dem Stand Egg die elektronische Zeigeranlage eingebaut werden, die die Schiesszeiten massiv verkürzte, was die immer zahlreicheren Nachbarn sicher schätzten.

Im Jahr 2000 konnte die SG Oberägeri ihr 50-Jahr Jubiläum feiern, was unter anderem mit der Durchführung des Jubiläumsschiessen gebührend getan wurde. Zusammen mit der SG Unterägeri konnten über 1'000 Schützen ins schöne Ägerital geholt werden.

Seit dem Jahre 2002 schiessen die Schützen von Oberägeri zusammen mit der SG Unterägeri und der SG am Morgarten auf der gemeinsamen Regionalschiessanlage Ägerital im Boden, Unterägeri, auf dem wir uns sehr wohl fühlen.

Heute ist es der Sektion ein grosses Anliegen, die Junioren und Jungschützen zu fördern, um für die Zukunft weiterhin eine gesicherte Grundlage für den Verein zu haben. Daher führen wir mit Erfolg jedes Jahr in Zusammenarbeit mit den anderen Sektionen



Junioren- (13–16 Jahre) und Jungschützenkurse (17–20 Jahre) durch. Im Weiteren sind ca. 25 Aktive Schützen, die mehr oder auch weniger fleissig verschiedene Schiessanlässe Nah und Fern besuchen. Dabei kommt die Kameradschaft selten zu kurz, auch wenn das sportliche Schiessen immer wichtiger wird. Falls Sie sich angesprochen fühlen bei uns mitzumachen oder nähere Auskünfte möchten, melden Sie sich bei uns, wir würden uns sehr freuen.



KONTAKTADRESSE

Schützengesellschaft Oberägeri
Herr Thomas Nussbaumer
Mitteldorfstrasse 46
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 31 61
E-Mail info@sg-oberaegeri.ch
Internet www.sg-oberaegeri.ch

ITEN

www.itenbau.ch

BAUUNTERNEHMUNG im Ägerital fürs Ägerital
Baumeisterarbeiten- Stahlbauarbeiten- Umbauarbeiten-
Kundenarbeiten- Maurerarbeiten- Umgebungsarbeiten-
Tiefbauarbeiten- Spezialtiefbauarbeiten- Umwelttechnik

Gewerbezone 3a, 6315 Morgarten
Telefon 041 754 54 54
Telefax 041 754 54 55



Der 1972 von begeisterten Seglern gegründete Segel Club Aegeri (SCAe) zählt rund 80 Aktivmitglieder und eine starke Juniorenszene. Das gemütliche Clubhaus, direkt am See gelegen, ist Treffpunkt der Segler und Gastfreundschaft wird hier gross geschrieben.

Der Segelclub verfügt über eine beachtliche Anzahl von Booten, die vor allem der seglerischen Grundausbildung von Kindern und Jugendlichen dienen. Regelmässig werden im Frühsommer und im Herbst Kurse für Neueinsteiger angeboten. Erfahrene Trainer und Betreuer sorgen dafür, dass Technik, Sicherheit und Spass gleichermassen zum Tragen kommen.



Fortgeschrittene Jugendliche haben die Möglichkeit, sich an nationalen oder sogar internationalen Wettbewerben zu messen. Regelmässig werden für die aktiven Mitglieder Ausbildungs- und Wiederholungskurse mit kompetenten Trainern durchgeführt.

Auf dem Aegerisee wurden schon mehrere nationale und internationale Meisterschaften und Grossanlässe wie Europa- und Schweizermeisterschaften ausgetragen. Erfahrene Segler und Wettfahrtleiter sind dabei Garanten für das korrekte Austragen von Regatten. Zahlreiche Klubmitglieder fühlen sich aber auch auf den Weiten der Meere heimisch.

Lebendiges Klubleben

Mit einem abwechslungsreichen Programm mit sportlichen und gesellschaftlichen Anlässen während dem ganzen Jahr wird für ein lebendiges Klubleben gesorgt. Die Klubinterne Meisterschaft bietet den Mitgliedern Gelegenheit, sich sportlich zu messen. Während der Sommersaison ist und bleibt das Klubhaus am See Mittelpunkt des gemütlichen Zusammenseins. Neue Mitglieder werden sich hier schnell wohlfühlen.

Eine eigene Klubjacht

Seit Juli dieses Jahres steht den Klubmitgliedern eine eigene Jacht vom Typ mOcean 26 zur Verfügung. Dieser schnelle Daysailor wurde speziell für Schweizer Verhältnisse konzipiert und bietet mit Gennacker, Spinnacker und Trapezen vielfältige Möglichkei-



ten für gemütliches oder sportliches Segeln. Durch die Zusammenarbeit mit Sailbox, einer Schweizer Boot-Sharing Organisation, können auch Aussenstehende dieses Boot auf dem Aegerisee zu günstigen Konditionen mieten.

Spannung und Entspannung – Segeln bietet vielfältige Möglichkeiten, sich mit den Elementen Wasser und Luft auf sportliche oder entspannte Art und Weise auseinanderzusetzen. In der Begegnung mit Gleichgesinnten vertieft sich das Erlebnis und die Freude am Segeln über die sportliche Betätigung hinaus.



KONTAKTADRESSE

Segel Club Ägeri SCAe
Beat Ritzmann
Postfach 410
6315 Oberägeri
Telefon 079 643 48 20
E-Mail info@scae.ch
Internet www.scae.ch



Elektrophon
041-750 32 77

swissportrait

Best of
sehen und gesehen werden!

Best of informiert über das Beste, was der Kanton Zug zu bieten hat: Sie und Ihre Firma.

Infos unter www.swiss-portrait.ch



Nun ist der Winter definitiv vorbei und die Ski-Renngruppe kann auf eine sehr erfolgreiche Saison zurückblicken. Beim Absenden des Zuger-Schüler-Cups vom 24. März 2010 gab es die nicht mehr überraschende Abrechnung: 13 Podestplätze unterstreichen die breite Nachwuchsbasis beim Skiclub St. Jost.

Nicht nur kantonale, auch regional platzierten sich gleich sieben Kinder beim Absenden des



Raiffeisen-Cups vom 30. April 2010 unter den Top Ten. Auf dem Podest standen Matthias Iten (1) und Sina Vosskuehler (2). Die Platzierung von Matthias ist absolut verdient, ist er doch im Moment der Leistungsträger der Renngruppe und animiert die Anderen auch weiterhin hart zu trainieren.

Matthias schaffte es auch beim Migros-Grand-Prix Finale gleich zweimal aufs Podest. Sowohl im Riesenslalom als auch im Combi-Race glänzte er als zweitbesten Schweizer. Für den Skiclub ein noch nie erreichtes Ergebnis. Auch Nando Reiser (2002) schaffte es ins Finale und konnte wertvolle Erfahrungen sammeln.

Einige Kinder der Renngruppe schnupperten schon mal etwas internationale Rennluft: Am internationalen Kinderskirennen in Bad Ragaz fuhr Noe van Messel auf den hervorragenden 3. Platz und in Samnaun fuhren die zwei jüngsten der Startenden (Simon Vosskuehler und Franco Rogenmoser) unter die Top Ten.

Der Skiclub besteht aber nicht nur aus der Renngruppe. Auch dieses Jahr wurde unter kundiger Führung von Remo Blattmann eine Clubtour für alle Mitglieder nach Arosa organisiert. 35 Clubmitglieder machten sich bei anfänglich strömendem Regen auf den Weg und konnten ein lustiges, abwechslungsreiches Abendprogramm geniessen. Bei schönstem Wetter sind dann am Sonntag doch noch alle auf ihre Kosten gekommen.



Einen Schlusspunkt unter den sehr erfolgreichen Winter setzte das Helferessen im Gasthof Rössli in Oberägeri, welches mit fast 50 Teilnehmern zu einem gelungenen Abschlussabend wurde. An dieser Stelle möchte sich der Vorstand nochmals bei allen, mehrheitlich langjährigen Clubmitgliedern, herzlich für den grossartigen Einsatz an diversen Winteranlässen bedanken. Ohne dies tatkräftige Unterstützung wären die Anlässe des Skiclubs nicht so reibungslos verlaufen.

Mit Freude schauen wir auf unseren grossen Sommeranlass zurück: Am 10. und 11. Juli fand das Bergfest auf dem Hausberg St. Jost statt. Die Besucher haben sich bei gutem Essen bei toller Musik mit «Meiri Hofstetter» am Samstagabend und «Hauptseer Gruess» am Sonntagabend unterhalten.

KONTAKTADRESSE

Ski-Club St. Jost
Guido Schneider
Mitteldorfstrasse 1
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 12 36
E-Mail vorstand@scoberaegeri.ch
Internet www.scoberaegeri.ch

Sepp Nussbaumer Bedachungen

Steildächer
Unterdächer
Flachdächer
Fassadenverkleidungen
Reparaturservice

6315 Oberägeri, Müsliweg 4
Telefon 041 750 44 27, Fax 041 750 49 71



Neu haben wir neben unseren **WELLA-Produkten** auch **GOLDWELL-Produkte** im Sortiment. Somit können wir Ihnen auch das einzigartige und revolutionäre **New Blond** für Strähnenachwuchs anbieten. Eine garantierte Aufhellung in nur 5 Minuten. Lassen Sie sich doch bei uns beraten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Fahira Hadzic, Judith Nussbaumer, Frieda Letter

Hauptstrasse 12, 6315 Oberägeri
Tel. 041 750 19 79
Montag geschlossen

FERIENREGION «ÄGERITAL SATTEL»:



ägerital · sattel
Zum Entdecken schön

Die Region «Ägerital-Sattel» soll zukünftig als «Perle des Kantons Zug» eine stärkere Rolle in der nationalen touristischen Wahrnehmung spielen. Die neue Marketinggruppe «Ägerital-Sattel» arbeitete in den letzten Wochen intensiv daran, gemeinsam mit externen Fachleuten ein Gesamtkonzept zu erarbeiten. Das neue Erscheinungsbild bildet dabei ein wichtiger Bestandteil im Hinblick auf die Realisierung weiterer Projekte in diesem Jahr.

Das Gebiet «Ägerital-Sattel» wird seit dem 1. Januar 2009 durch die neue Marketinggruppe «Ägerital-Sattel» als gemeinsame Feriendestination vermarktet. Die Kommission wird durch touristische Partner wie die «Sattel-Hochstuckli AG» und die «Schiffahrt Ägerisee AG» unterstützt. Seit Sommer 2008 wurde in mehreren Sitzungen unter anderem eine neue Marketingstrategie festgelegt. Als erste daraus resultierende Massnahme wurde in Zusammenarbeit mit der Werbeagentur



Geniessen & Abschalten

Familien-Samstag

Kinder fahren bis
16 Jahre auf
Kursfahrten gratis

Kursfahrten

Sonn- und Feiertage
2. Mai bis 17. Oktober

Montag bis Samstag
10. Mai bis 25. September

Frühstücksfahrten

Sonntags, 2. Mai bis 26. September
Unterägeri ab 09.15 Uhr / an 11.15 Uhr
Oberägeri ab 09.30 Uhr / an 11.30 Uhr

Jassfahrten

Samstag, 23. Oktober

Abendfahrten

von März bis Dezember / 1 x im Monat

Iten-Grab	Samstag, 12. Juni
Echo vom Mälchberg	Samstag, 21. August
Adlerspitz-Buebä	Freitag, 17. September

Fahrzeiten

Unterägeri ab 19.30 Uhr
Oberägeri ab 19.45 Uhr an 22.30 Uhr
(Kostenlose Benützung der ZVB-Bus Linie 1 von Oberägeri bis Unterägeri im Anschluss an die Abendfahrt.)

Goldgräber-Schatzsuche

Dienstag, 20. und 27. Juli, 3. und 10. August

Tel. +41 41 728 58 50 • Fax +41 41 728 58 66
info@aegerisee-schiffahrt.ch
www.aegerisee-schiffahrt.ch

Ägerisee  Ägerisee
Gastronomia Schiffahrt

NEUES ERSCHEINUNGSBILD VERKÖRPERT NATÜRLICHKEIT DER REGION

«Dynamite Advertising AG ASW» ein einheitliches Erscheinungsbild konzipiert und realisiert.

Ein Blatt-Symbol zeichnet neu die einzigartige Natur und Landschaft der Region aus. Die Farbenwelt bewegt sich bewusst in Blau- und Grün-Tönen, die das natürliche Farbspektrum der Region darstellen. Bei der Typografie des

Schriftzugs wurde die Klein-Schreibung gewählt, damit er moderner und frischer auf lange Zeit anwendbar wird.

Der neue Auftritt der Region «Ägerital-Sattel» ist bewusst mehr als «nur» ein Logo. Mit Hilfe des neuen Erscheinungsbilds wird eine nachhaltige Entwicklung unterstützt, die neue Perspektiven eröffnet. Unter dem Dach der

neuen Marketinggruppe wird die Region von gemeinsamen Werten profitieren, welche sich positiv auf die touristische Wahrnehmung auswirken werden.

So bildet das neue Erscheinungsbild die Grundlage für weiterführende Projekte in diesem Jahr. Basierend auf dem neuen Auftritt werden neue Imprime produziert. Des Weiteren wird in Zusammenarbeit mit Schweiz Tourismus eine einladende und informative Internetseite kreiert. Im Bereich «Öffentlichkeitsarbeit» soll unter anderem eine ausgewählte Anzahl von Reisejournalisten die Region persönlich kennen lernen. Zudem wird die neue Marktregion auch an verschiedenen Publikumsmessen präsentiert.



KONTAKTADRESSE

Aegerital Tourismus
Marketinggruppe «Ägerital-Sattel»
Zugerbergstrasse 7, Dofplatz
Postfach 225
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 19 19
E-Mail info@aegerital-tourismus.ch
Internet www.aegerital-tourismus.ch



...zu jeder Jahreszeit !



Drehgondelbahn



Sommerrodelbahn



Spring- und Hüpfburganlage



374 Meter - Hängebrücke



Das FamilienErlebnis der Zentralschweiz

- Winterskigebiet in der Nähe
- gemütliche Berggasthäuser
- Schneeschuhlaufen in der Region
- 3, 5 Kilometer Schlittelweg
- Kinderland mit Schneesportschule



www.sattel-hochstuckli.ch

DER ZUGER VOGELSCHUTZ STELLT SICH VOR



Brachvogel



Gartenbaumläufer



Wendehals



Heute stellen die Vögel die am besten untersuchte Organismengruppe dar. Sie sind in der Tat die Flugschiffe des Naturschutzes. Sie sind weit verbreitet und vergleichsweise leicht zu erfassen und eignen sich daher besonders gut als Indikatoren für den Zustand unserer Umwelt.

Traditionelle Hilfsmassnahmen wie Nistkastenbau, -pflege und -unterhalt sowie die Bruterfolgskontrolle und Winterfütterung sind nach wie vor wichtige Bestandteile unserer Arbeit.

Der Vogelschutz hat sich in den letzten Jahrzehnten jedoch enorm verändert. Heute

sind mehr denn je gezielte Massnahmen zum Schutz und der Wiederherstellung oder Verbesserung der Lebensräume gefragt, was nicht nur den Vögeln, sondern ganzen Lebensgemeinschaften und der biologischen Vielfalt insgesamt zugute kommt.

Dennoch haben gezielte Massnahmen zum Schutz einzelner Arten weiterhin ihren Platz, wie die Bruterfolge im Kanton Zug bei Eulen und Käuzen, Seglern und Schwalben eindrücklich belegen. Dabei ist die vorgängige Prüfung des lebensmöglichen Standortes von grosser Bedeutung. Denn, wenn das Umfeld, wie Futterangebot, Standort, etc. fehlt, ist es sinnlos, für eine Vogelart Nistkasten aufzuhängen.

In Zukunft vermehrt beschäftigen muss uns das Sensibilisieren der Politiker und der Öffentlichkeit für die Vorgänge in der Natur und den dramatischen Rückgang der Artenvielfalt. Dies geschieht einerseits durch, auch Nichtmitgliedern zugängliche Ex-

kursionen, Vorträge und Ausstellungen aber auch durch die Aus- und Weiterbildung unserer vielen, ehrenamtlich tätigen Revierwarte. Selbstverständlich schenken wir auch der Pflege der Kameradschaft grosse Aufmerksamkeit.

Möchten Sie weitere Informationen?
Wir stehen zu Ihrer Verfügung

Möchten Sie bei uns mitmachen?
Wir nehmen Sie gerne bei uns auf!



Rohrammer Weibchen



Feldlerche



Gartenrotschwanz

KONTAKTADRESSE

Zuger Vogelschutz
Herr Tom Uebelhart
Eggboden 60
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 12 84
E-Mail tom.hart@bluewin.ch
Internet www.birdlife.ch/zugvs

THOMAS UEBELHART



NATURNAHE GARTENGESTALTUNG

Gartenbau
Büro Oberägeri Eggboden 10
Magazin Baar Weidhof / Weststrasse

Tel: 041 760 70 88 Fax: 041 760 70 86
Natel: 079 415 41 94
E-Mail: t.uebelhart@bluewin.ch
Internet: www.uebelhartnaturgarten.ch





Ein Seidenhuhn mit Nachwuchs



Ein Hobby für Gross und Klein

Wir vom Ornithologischen Verein beschäftigen uns einerseits mit der Haltung von Kleintieren, sowie mit der Pflege und der Beobachtung der frei lebenden Vögel.

Vogelschutz

Wir betreuen verschiedene Nistkästen für Waldkäuze, Mauersegler, Meisen und andere Vogelarten. Das Beobachten der Vögel in Feld und Wald ist uns aber genau so wichtig. Wir wollen auch die Bevölkerung für die Welt und die Problematik der Vögel sensibi-



Wenn man sich achtet, kann man viele Vogelarten entdecken

lisieren können. Es ist uns nämlich bewusst, dass ohne die Hilfe des Menschen eine bedrohte Vogelart nach der anderen langsam verschwinden würde.

Es ist jedes Jahr ein besonderes Erlebnis, wenn sich gerade im Frühling der Nachwuchs einstellt. Man kann dann die heranwachsenden Tiere hegen und pflegen und beobachten, wie sie heranwachsen. Im Herbst werden dann die schönsten Tiere ausgesucht und an Ausstellungen mit Tieren aus der ganzen Schweiz verglichen und prämiert. Doch wichtiger als dieser «gesunde» Wettbewerb, sollten stets die Gesundheit und das Wohlbefinden unserer Tiere sein.

Kleintierzucht

Hühner und «Chüngel» sind sicher für jeden ein Begriff, doch nicht jeder weiss, dass es eine enorme Rassenvielfalt gibt. In der Schweiz sind dies 38 Kaninchenrassen und etwa 130 Geflügelrassen. Dazu gehören auch viele Tauben und Ziervogelarten. Mit dem Ziel, deren Rassenvielfalt zu erhalten, werden sie rassenrein weitergezüchtet.

65 Mitglieder aus dem Ägerital und der benachbarten Umgebung beschäftigen und widmen sich dieser «lebendigen» Freizeit-

beschäftigung. Mit diesem Hobby bietet sich eine wunderbare Möglichkeit, das Leben und die Natur auf besondere Art und Weise zu erleben, zu erfahren.

Übers ganze Jahr bieten wir Exkursionen und Veranstaltungen an und versuchen so unser wichtiges Hobby der Bevölkerung näher zu bringen. Insbesondere an unserer alljährlichen Kleintierschau präsentieren wir unseren ganzen Verein der Öffentlichkeit.

Kleintierhaltung und Vogelschutz ist auf jeden Fall ein Hobby für jung und alt. Kinder und Erwachsene, welche sich für unsere Aktivitäten in der freien Natur interessieren, sind in unserem Verein jederzeit willkommen.

KONTAKTADRESSE

Ornithologischer Verein Oberägeri
Herr Dominik Iten
Alosenstrasse 12
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 36 57
E-Mail seiditen@sunrise.ch
Internet www.ovoberaegeri.ch



**Adolf Nussbaumer
Fensterbau AG
6315 Alosen**

Holz / Holz-Metallfenster
Renovationsfenster mit Wechselrahmen
Tel. 041 750 64 00 / Fax 041 750 40 94
www.fenster-nussbaumer.ch



**Blumen, Gärtnerei
und Gartenbau**

Raindlweg 4
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 15 38
Telefax 041 750 03 38

TRACHTENGRUPPE AGERITAL



Aus den Statuten

Die Trachtengruppe Ägerital wurde 1941 gegründet und ist eine Vereinigung von Trachtenleuten aus den Gemeinden Unterägeri und Oberägeri. Wir sind Politisch und konfessionell neutral und stellen uns zur Aufgabe, das Trachtenwesen im Allgemeinen und das Volksbrauchtum im Besonderen zu pflegen und zu fördern.

Aus dem Vereinsleben

Unsere Trachtengruppe besteht nur aus einer Tanzgruppe. Wir studieren hauptsächlich Innerschweizer-, Bündner-, und Aargauertänze ein, dabei darf natürlich die Kameradschaft und Geselligkeit nicht fehlen. Neben den Proben haben wir ein abwechslungsreiches Jahresprogramm. Es beinhaltet je nach Jahr Brauchtumsumzüge, diverse Auftritte in Altersheimen, an Geburtstagen, Hochzeiten, 1. Augustfeiern und auch Heimatabenden.



Unterhaltungsabend im Oktober 2009

Der Höhepunkt unserer Vereinsaktivitäten stellt unser Unterhaltungsabend dar. Dieser findet immer am ersten Wochenende im Oktober statt. Natürlich leisten wir auch Arbeitseinsätze an verschiedenen Veranstaltungen, um Bares in unsere Kasse zu wirtschaften und pflegen unser Vereinsleben auf Ausflügen und Reisen.

Entwicklung

Zur Zeit kämpfen wir mit Nachwuchsproblemen, deshalb spannen wir oftmals für grössere Auftritte mit der Trachtengruppe Walchwil zusammen. Neue Mitglieder nehmen wir ab dem 16. Lebensjahr in die Gruppe auf. Für interessierte Tänzer stehen unsere Türen jeden Mittwoch ab 20.15 Uhr für eine Schnupperprobe offen.

Probezeiten

Jeden Mittwoch, 20.15 Uhr, im Gymnastikraum Dreifachturnhalle Oberägeri



Auftritt im Altersheim Chlösterli



Auftritt im Altersheim Chlösterli

KONTAKTADRESSE

Trachtengruppe Ägerital
Andrea Wyss
Hintertann
6315 Oberägeri

Telefon 041 750 60 20
E-Mail [hintertann@bluewin.ch](mailto:hindertann@bluewin.ch)

Schreinerei M+K Iten AG

Gewerbezone 9, 6315 Morgarten
Tel. 041 750 14 84, Fax 041 750 65 93
www.mkiten.ch

Der
Schränkemacher

Schranklinie „easy“: kostengünstig, ab Werkstatt

Schränke Möbel Innenausbau Bäder Türen

sportshop am gleis

Francis Pernet und Erwin Iten
Aegeristrasse 18, 6417 Sattel
Telefon 041 835 18 89
Fax 041 835 18 90
info@sportshopamgleis.ch
www.sportshopamgleis.ch

UNTERÄGERI



Copyright © by Karl Baer



GEMEINDE UNTERÄGERI

Seestrasse 2, Postfach 79
6314 Unterägeri
Telefon 041 754 55 00
Fax 041 754 55 55
E-Mail info@unteraegeri.zg.ch
Web www.unteraegeri.ch

Öffnungszeiten

Montag	09.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch	08.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 18.00 Uhr
Freitag	08.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr

ITEN MÄNNER MODE
Mit Schirm, Charme und Herz
...mit Mode Freude und Lebensqualität steigern



Iten Männermode
Seestr. 8
6314 Unterägeri

Tel. 041 750 76 30
Fax. 041 750 76 30
www.iten-maennermode.ch

Öffnungszeiten:

Mo	geschlossen	13.30–18.30
Di–Fr	08.30–12.00	13.30–18.30
Sa	08.30–16.00 durchgehend	

Freitag Abendverkauf bis 20.00 Uhr
Januar/Februar, Juli/August Montag ganzer Tag geschlossen.


WILVORST


BY WILVORST

BARUTTI
MARIO BARUTTI

BRÜHL
FINE TROUSERS
SINCE 1923

ALBERTO
Pants We Love

KAUF

maselli

CASA MODA

GIN TONIC®

Smarty

Wrangler®

GARCIA'

Rohner
advanced socks®

ISA bodywear



Der Ägeri Bike Club – ABC – setzt sich seit bald 20 Jahren im Ägerital aktiv für die Förderung des Mountain Bikens als Sportart ein.

In der erst kurzen Vereinsgeschichte wirkte der ABC bereits kräftig in der Bikeszene mit. Albi Iten (heutiger Downhill-Nationaltrainer), Thomas und Markus Hochstrasser, Jane Nüssli und Milena Landtwing sind nur einige Rennfahrerinnen und Rennfahrer, die den ABC seit Beginn auf den Ranglisten im In- und Ausland vertreten. Hoch hinaus geht der ABC auch auf dem Tricot von Claude Balsiger – dem aktuellen Gipfelstürmer im Himalaja.

Zuhause bietet das ABC-Jahresprogramm für alle ein breites Angebot von Clubanlässen. Eingeplant sind jeweils fünf grössere Tages-touren mit unterschiedlichen Schwerpunkten sowie zwei Bikechurches. Ein Anlass der anderen Sorte ist der 2010 bereits zum dritten Mal ausgetragene Ägeri Bike Tag. Der Ägeri Bike Tag ist ein Tag für die breite Öffentlichkeit, um auf geführten Biketouren das Ägerital kennen zu lernen. Neben einer



ausgezeichneten Festwirtschaft zeigen lokale Händler die aktuellen Highlights der Saison und Bikes lassen sich für Testfahrten ausleihen. Kinder können sich auf einem Geschicklichkeitsparcours oder einem Gumpischloss aktiv am Geschehen beteiligen.

Die wöchentlichen Biketreffs haben im ABC eine wichtige Bedeutung und sprechen die Sparten Freeride, Cross Country und Nachwuchs gezielt an. Mittwochs um 18.45 Uhr vor dem Trailrider-Shop in Unterägeri treffen sich Jungs und Mädels, die sich technisch anspruchsvolle Trails erstrampeln möchten – Freeride pur. Der Mittwochsbiketreff findet das ganze Jahr und bei jeder Witterung statt. Auf ausgeglichene Cross Country Runden



geht es im Sommer jeweils Donnerstags um 18.30 Uhr mit Treffpunkt auf dem Parkplatz der Pfarrkirche Unterägeri. Kinder im Primarschulalter treffen sich jeweils Diens-tags um 18 Uhr auf dem Parkplatz bei der Bäckerei Kreuzmühle in Unterägeri zum ABC-Veloplausch. Der Veloplausch bringt ihnen auf sichere Art den Umgang mit dem Mountain Bike bei. Der Veloplausch findet jeweils von Mai bis Ende September statt (Pause in den Zuger Schulferien).

Gerne laden wir Sie zu einem Club Training oder einer Ausfahrt ein. Aktuelle News, Details zu den Clubanlässen sowie weitere Informationen sind auf unserer Website zu finden.



KONTAKTADRESSE

Ägeri Bike Club – ABC
Peter Jenni
Rigistrasse 1
6314 Unterägeri
Telefon 041 710 55 59
E-Mail info@aegeribikeclub.ch
Internet www.aegeribikeclub.ch

Strom ist das Rad der Zukunft.



**elektro
iten-steiner**

Elektro Iten-Steiner AG
Hauptstrasse 40
6315 Oberägeri
Telefon 041-750 40 60
www.elektro-iten.ch

**Simplon
Merida
Canyon**



LEX – BIKE AEGERI

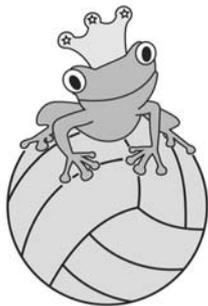
Velohandel und Reparaturen
aller Marken
Zubehör und Bekleidung

Alex Brun
Sonnmatliweg 3
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 15 51
Fax 041 750 15 61
Natel 079 606 86 41
www.lex-bike.ch

Öffnungszeiten

Montag:	0900 – 1200	1400 – 1800
Dienstag:	0900 – 1200	1400 – 1800
Mittwoch:	geschlossen	
Donnerstag:	0900 – 1200	1400 – 1800
Freitag:	0900 – 1200	1400 – 1800
Samstag:	0900 – 1200	

SC FROSCH – AB INS WASSER!



Just im Anschluss an die Fussball WM fand vom 16. bis 18 Juli bereits zum 36. Mal, unter dem Patronat der Zuger Kantonalbank, das nicht minder populäre Wasserball Plauschturnier des SC Frosch Ägeri statt. In der idyllischen Umgebung des Birkenwäldi Unterägeri massen sich auch dieses Jahr wieder Mann- und Frauschaften im frischen Wasser des Ägerisee.

Turnierbetrieb

Nach zwei Wochen Fussballfieber bot dieser Anlass die einmalige Möglichkeit für nicht Wasserballer sich mit dieser Sportart vertrauter zu machen. Sei es beim Zuschauen oder sogar beim Mitspielen. Wie in den vergangenen Jahren wurde wieder in den kleineren Beachpolo Wasserballfeldern gespielt. Die zwei Kategorien welche sich in Plausch und Masters aufteilen, hatten sich bewährt und wurden auch dieses Jahr wieder angeboten. Mannschaften aus der ganzen Schweiz sowie ein Team aus Belgien sorgten für viel Spektakel. Das Gastteam aus Belgien gewann dann auch die Plauschkategorie in einem spannenden Endspiel gegen die einheimischen «Turicclub am versuffä». Bei den Masters setzte sich die Stangenmannschaft durch, welche aus ehemaligen und aktiven Spielern des SC Frosch zusammensetzte.

Unterhaltung auch neben dem Spielfeld

Der Festbetrieb wurde am Freitagabend um ca. 18.00 Uhr aufgenommen. Das Froschzelt verwandelte sich schnell in eine urchige Festhütte. Zu gemütlicher Ländlermusik des «Trio Hauptseer Gruess» wurde gegessen, getrunken und getanzt und auch die geladenen Sponsoren des SC Frosch genossen die gelungene Atmosphäre. Ab 22.00 Uhr öffnete dann auch die berühmt, berüchtigte Froschbar ihre Pforten.



Samstags gings schon in den frühen Morgenstunden wieder los mit dem Turnierbetrieb. Das frische Ägeriseewasser weckte die müden Geister. Am Abend spielte ab 20.00 Uhr Alpenwind auf und brachte mit moderner Partymusik und kernigen Sprüchen das Festzelt zum kochen und auch die Froschbar war ab 22.00 Uhr wieder in Betrieb. An beiden Abenden wurde die Stimmung in der Bar durch heisse DJ Klänge aufgeheizt.

Der Sonntag begann wiederum mit dem Turnierbetrieb um 10.00 Uhr. Ab ca. 13.00 Uhr wurden die Finalsspiele ausgetragen.

Kulinarisches

Die traditionelle Froschküche konnte auch dieses Jahr wieder mit kulinarischen Highlights aufwarten. Unter dem Regime von «Küsch» und Froschpräsident Christian

«Hitsch» Iten wurden die Köstlichkeiten zubereitet. Ob Bratwurst, Pommes oder Fischchnusperli, es gab für jeden Geschmack etwas Passendes. Meterweise konnte man gar Bier und das beliebte «PFNÄTSCH» Sandwich bestellen.

Der SC Frosch Ägeri

Kann auf einen gelungen Anlass zurück schauen und freut sich bereits auf die 37. Ausgabe im kommenden Jahr.

Ebenfalls kann der Wasserballclub auf eine erfolgreiche Saison zurückblicken. Das Fanionteam der Herren schloss die Schweizermeisterschaft auf dem guten 4. Platz ab. Das Damenteam wurde gar Vizemeister!

Mehr Infos über den SC Frosch findet man jederzeit auf unserer Website.



KONTAKTADRESSE

SC Frosch Aegeri
Herr Christian Iten
Postfach 512
6314 Unterägeri
Telefon 079 474 68 70
E-Mail praesident@scfrosch.ch
Internet www.scfrosch.ch



**RIEDMANN
STOREN GmbH**

Tel. 041 750 58 18



Iten-Arnold Elektro AG
Gewerbstrasse 20
6314 Unterägeri

Telefon 041 750 23 23
Fax 041 750 48 50

www.iae.ch



Im STV Unterägeri bieten mehr als 50 Leiterinnen und Leiter abwechslungsreiche Bewegungsmöglichkeiten an für alle ab fünf Jahren. Der STV Unterägeri bewegt!

Bewegung und insbesondere Bewegungsmangel werden wohl auch in Zukunft topaktuelle Themen bleiben. Als Turnverein bieten wir der Bevölkerung die Gelegenheit, etwas für die Gesundheit zu tun. Bei unseren 26 variantenreichen Bewegungsmöglichkeiten dürfte jedermann etwas Passendes finden. Dazu sind über 50 Leiter und Leiterinnen ehrenamtlich im Einsatz. Sie besuchen regelmässig Weiterbildungskurse und gestalten spannende Lektionen.

Unser Hauptsponsor, die Raiffeisenbank Unterägeri, hilft mit seinem Beitrag mit, dass der STV Unterägeri das umfangreiche Angebot und die Aus- und Weiterbildung auf dem bewährten guten Stand halten kann.



Die Jugi am Jugitag 2010

Spielen, polysportives Turnen, Geräteturnen, Leichtathletik, Tanzen nach aktueller Musik, Aerobic, Volleyball oder Fitness – das Angebot ist gross und dem Alter entsprechend aufgebaut. Jugendliche können einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung nachgehen, jeder kann die persönliche Fitness fördern oder als Senior für die Erhaltung der körperlichen Fähigkeiten sorgen. Schnuppern ist jederzeit erlaubt. Trainingszeiten und vieles mehr finden Sie auf unserer Website unter www.stv-unteraegeri.ch.



Meitliriese am Jugitag 2010

«Nebenbei» organisiert der STV Unterägeri das bereits zur Tradition gewordene Seifenkistenrennen mit jeweils rund 70 Startenden, das beliebte jährliche Schneesportlager in der Mörlialp und hilft bei verschiedenen Anlässen des Dorfes mit. Das Hauptereignis dieses Jahres ist das Turnerchränzli in der neuen Aegerihalle.

Der STV Unterägeri bewegt!



Vorläufe für «de schnällscht Aegerer»



Turnstunde der Seniorenriege

KONTAKTADRESSE

STV Unterägeri
Margrit Nussbaumer
Mühlegasse 6
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 39 70
E-Mail m_nussbaumer@bluewin.ch
Internet www.stv-unteraegeri.ch

BUCHHALTUNG & TREUHAND
NEUSCHHELLSTR. 11
6314 UNTERÄGERI

ANNIE
FLÜCKIGER

TELEFON 041 752 02 11 FAX 041 752 02 12

Sämtliche Dienstleistungen rund um die Buchhaltung
Zuverlässig, kompetent und zu fairen Konditionen



MALERhenggeler

Ihr kompetentes Fachgeschäft für
alle Maler- und Tapezierarbeiten
bei Renovationen, Neu- und Umbauten.

Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

bruno henggeler dipl. malermeister

lorzenstrasse 15 • 6314 unterägeri • tel. 041 750 23 36 • fax 041 750 75 91
info@malerhenggeler.ch • www.malerhenggeler.ch

FRAUENGEMEINSCHAFT UNTERÄGERI



Verein

Rund 450 Mitglieder zählt die FG Unterägeri, welche dem ZKF (Zuger Kantonaler Frauenbund) angeschlossen ist. Seit 92 Jahren sind Frauen unseres Vereins in der Gemeinde Unterägeri aktiv. Wir blicken auf eine langjährige Tradition zurück, in der seit den Anfängen der Fördergedanke der Frau im Vordergrund stand. Wir interessieren uns für alle Aspekte von Familie, Gesellschaft und Bildung.

Aktivitäten

Unser breit gefächertes Programm bietet unseren Mitgliedern jeden Alters ständig unterhaltsame oder lernreiche Anlässe und Kurse. Dieses Jahr begann mit dem Besuch beim Pfarreiball. Das verkleidete Frauenharem genoss den Schmutzigen Donnerstag bis in die Morgenstunden. Im März wurden kunstvolle Töpfersachen hergestellt und am Karfreitag versammelten wir uns wie jedes Jahr ums Friedensfeuer. Beim Kinoabend wurden uns während dem Film die Zehennägel lackiert und wir schlemmerten «Käse-



füsschen». Dieser witzige Abend fordert eine Wiederholung. Der alljährliche Marsch zum Gubel für die Maiandacht gehörte ebenso dazu wie eine Podiumsdiskussion zum Thema Jugendgewalt. Wir sammelten Wildpflanzen und brutzelten am Lagerfeuer eine feine Suppe. Der Jahresausflug nach Appenzell bleibt in schöner Erinnerung. Jede von uns konnte ihren eigenen Biber backen.

Das Jahr hat noch viel zu bieten. Auf uns wartet ein Apéro mit Kniggetipps, ein Weinkurs, Jasskurs, Kochkurs und der traditionelle Begegnungsnachmittag im Chlösterli. Am 26. September führt die FG drei Stände am Kirchweihfest «umhimmelswille». Wir hoffen auf viele Besucher! Die Ideen gehen dem Vorstand nicht aus, das Jahresprogramm 2011 ist in Gedanken schon gut gefüllt mit abwechslungsreichen Anlässen für jung und alt.

Und noch viel mehr

Unsere fleissigen Lismifrauen stricken jeden Montag im Sonnenhof. Die Handarbeiten werden dieses Jahr zum 50. Mal am Ägerimärcht verkauft. Täglich ist die Cafeteria im Chlösterli von engagierten Frauen geführt. Die Liturgiegruppe gestaltet jeweils am ersten Mittwoch des Monats (ausser während den Schulferien) den Gottesdienst. Im Anschluss gibt es immer Kafi und Gipfeli im Sonnenhof. Unzählige freiwillige Helferinnen arbeiten für die Frauengemeinschaft im Hintergrund. Das Netzwerk von Frau zu Frau und die spürbare Hilfsbereitschaft ist enorm. An dieser

Stelle ein herzliches Dankeschön an alle unsere guten Seelen, welche im Stillen Grossartiges für uns leisten!

Treff junger Eltern

Der TjE ist die grösste Untergruppe der Frauengemeinschaft und arbeitet als selbstständiges Team. Nebst attraktiven Anlässen für Eltern und Kinder findet regelmässig eine Kinderhüeti und ein Krabbeltreffen statt. Das Pinguzmorgen ist unter den Eltern und Kindern auch immer ein beliebter Anlass. Mehr zum Treff junger Eltern unter www.treffjungereltern.ch

Neumitglieder

Neue Gesichter sind bei uns herzlich Willkommen. Haben wir Sie „gluschtig“ gemacht? Besuchen Sie unsere Homepage www.frauengemeinschaft-unteraegeri.ch oder kommen Sie einfach bei einem unserer Anlässe unverbindlich vorbei.

Wir freuen uns auf Sie!



KONTAKTADRESSE

Frauengemeinschaft Unterägeri
Andrea Roder
Furrenstrasse 28c
6314 Unterägeri
Telefon 079 564 74 32
E-Mail roderfamily@datazug.ch
Internet www.treffjungereltern.ch
www.frauengemeinschaft-unteraegeri.ch



Grosses Bio-Sortiment
Feines für Geniesser
Produkte für Allergiker
Auslieferdienst
Naturkosmetik

Oberdorfstrasse 3
Tel 041 750 11 60
Fax 041 750 05 29

Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 7.30 bis 18.30 Uhr
Sa 7.30 bis 16.00 Uhr

MODABELLAGRANDE

Mode und Schmuck
für Frauen mit Stil

Bahnhofstrasse 8A 6340 Baar
041 756 04 50

www.ModaBellaGrande.ch

annette görtz

Backstage

OSKA

elena mirò

SCHMUCK
GABRIELLA BURKARD



Der Gewerbeverein Ägerital, 1836 gegründet durch neun ortsansässige Schuhmacher unter dem Namen «Meisterbruderschaft Unterägeri», ist heute wahrscheinlich der älteste noch bestehende Gewerbeverein im Kanton.

Dem Verein gehören weit über 200 Mitglieder an, die sich aus den vielfältigsten Berufen rekrutieren und ein breit abgedecktes Angebot an Leistungen anbieten.

Die vielfältigsten Gewerbe, Dienstleistungen usw. sind im Ägerital bestens vertreten und decken somit ein breites Spektrum an Angeboten ab – ein Faktor, der zur bevorzugten Wohnlage des Tales beiträgt.

Das Ägerital erlebt seit längerem einen Aufschwung, der nicht wenige Neugründungen von Firmen, sei es auf dem Sektor Gewerbe oder aber auch auf dem Gebiet der Dienstleistungen, nach sich zieht.

Ein blühendes Gewerbe schafft Arbeitsplätze und trägt nicht unwesentlich zu einem gesunden Gemeindehaushalt bei.

Der Gewerbeverein zeichnet sich durch verschiedenste Aktivitäten aus. So findet in einem Turnus von drei Jahren die GEMA statt, die heute zu einem festen Bestandteil des Ägeritals gehört.

Schreiben auch Sie eine Gewerbe Notiz Unter der Rubrik «Gewerbe Notizen» publiziert der Ägeritaler Kurzmittelungen von



Mitgliedern des Gewerbevereins. Senden Sie uns also einen kurzen Text, wenn in Ihrer Firma grössere Ereignisse anstehen oder stattgefunden haben. Zu beachten gilt: Publiziert werden nur Texte, die einen Newswert enthalten, die aussergewöhnlich, aktuell und interessant für die Leser des Ägeritalers sind.

Nicht veröffentlicht werden reine Werbetexte. Die Redaktion entscheidet im Zweifelsfalle. Der Kurzttext sollte nicht länger als 800 Zeichen sein. Es werden grundsätzlich nicht mehr als zwei Texte pro Jahr über die gleiche Firma publiziert. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Nutzen Sie die Chance, das Ägeri-

tal über das Geschehen in Ihrem Betrieb zu informieren und senden Sie Ihren Text an die Ägeritaler Redaktion.

KONTAKTADRESSE

Gewerbeverein Aegerital
Herr Andreas Gisiger, Präsident
Postfach 139
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 59 55
E-Mail info@gewerbe-aegeri.ch
Internet www.gewerbe-aegeri.ch

Planen Sie mit uns Ihr neues Bad !



www.agisiger.ch

info@agisiger.ch



A. Gisiger GmbH
Lindengasse 10
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 91 91
Telefax 041 750 92 92
Natel 078 608 40 73

- Beratung
- Sanitäranlagen
- Heizungen
- Haushaltgeräte
- Leichtmetalldecken



Satz Bild Druck

Ihre Druckerei im Ägerital

Fromyprint AG
Gewerbestr. 17, Postfach 136, 6314 Unterägeri
Tel. 041 752 06 52, Fax 041 752 06 53
www.fromyprint.ch, info@fromyprint.ch

SKIKLUB UNTERÄGERI – SEIT 1928



Der Skiklub Unterägeri wurde bereits im Jahre 1928 gegründet und zeichnet sich durch die erfolgreiche Nachwuchsarbeit im Skirennsport aus. Zahlreiche

andere Aktivitäten, wie Ski- und Snowboardkurse oder Skirennen, werden ebenfalls angeboten. Die beste und aktuellste Übersicht finden Sie auf unserer Website!

Skirennsport

Immer wieder gelingt es unserem Skiklub, talentierte Kids aus Unterägeri an die Spitze zu bringen. Unvergessen sicher Tamara Müller, welche es bis in den Weltcup geschafft hatte. In einem höheren Kader sind zur Zeit vier Athleten des Skiklubs Unterägeri.

Unsere KaderfahrerInnen



Simona Candrian, 1989: SAS Elite-Kader



Yannick Hausheer, 1994, ZSSV-Kader



Dominik Rahm, 1995, SwissKnifeValley-Kader



Lorenz Hausheer, 1998, SwissKnifeValley-Kader

Breitensport

Im Breitensport ist das alljährliche Skilager im Engadin für 50 Kids das High-Light. Zusätzlich organisiert der Skiklub jedes Jahr Schülerskirennen und Ski- und Snowboardkurse im nahe gelegenen Skigebiet Hochstuckli. Das nächste Zuger Schülerskirennen/Kantonale Meisterschaft findet voraussichtlich am Sonntag 27. Februar 2011 statt. Als Organisator freuen wir uns auf zahlreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus dem ganzen Kanton Zug und wir hoffen schon heute auf viel Schnee und Sonnenschein.

Bestimmt wird unsere Renngruppe auch in diesem Winter einige Podestplätze herausfahren.

Interesse am Mitmachen?

Wir alle freuen uns auf zusätzliche skisportbegeisterte Kids, vor allem der Jahrgänge 2000–2003.

Ski- und Snowboardlager Engadin

Jedes Jahr, anfangs Februar, haben 50 Kids die Gelegenheit, mit ausgebildeten Ski- und Snowboardleitern eine tolle Woche im Engadin zu verbringen. Neben den täglichen Ski- und Snowboardkursen auf den Pisten in Zuoz, besteht die Möglichkeit zum Schlittschuhlaufen, Schlitteln und für Langlauf. Und natürlich stehen im Lagerhaus viele Spiele und Spass im Vordergrund. Das Skilager steht allen Kids offen, aber als Skiklubmitglied profitiert man vom garantierten Platz. Die einfachste Möglichkeit zum Anmelden der Mitgliedschaft im Skiklub Unterägeri: das Formular auf der Homepage absenden!

Jahresprogramm und Ski- und Snowboardkurse

Immer sehr schnell ausgebucht sind die Ski- und Snowboardkurse im Hochstuckli. Alle Interessierten können sich über die Termine auf der Homepage informieren und dort auch direkt anmelden.



KONTAKTADRESSE

Skiklub Unterägeri
Herr Reto Candrian
Postfach 511
6314 Unterägeri
Telefon 079 444 00 75
E-Mail candrian.reto@bluewin.ch
Internet www.skiklub-unterageri.com



Zugerstrasse 88
6314 Unterägeri
Telefon 041 754 44 44, Fax 041 754 44 68
www.camfilfarr.ch info@camfilfarr.ch

Autowasch-Center Bircher

Gewerbstrasse 11 · 6314 Unterägeri · Telefon 041 750 37 80



REIT- UND FAHRVEREIN



Seit Ende der 60er Jahre besteht der Reit- und Fahrverein Ägerital als selbstständiger Verein, man wollte damals nicht mehr vom Kavallerieverein Zug abhängig sein um Springprüfungen durchführen zu können. Laut Reglement muss nämlich immer ein eingetragener Verein das Patronat übernehmen.



Jedes Jahr werden am Wochenende um den 1. August die Ägeritaler Pferdesporttage durchgeführt. An diesen beiden Tagen finden Freie Prüfungen in zwei verschiedenen Stufen, die Kantonsmeisterschaft sowie offizielle Prüfungen statt. Diese werden auf dem Naturplatz im Sibrisboden, Unterägeri ausgetragen, was für Reiter je nach Wetterverhältnissen eine besondere Herausforderung sein kann. Der idyllisch auf einer Waldlichtung gelegene Reitplatz gibt dem Anlass eine besondere und gemütliche Note und erfreut sich hoher Beliebtheit – sogar aus dem Tessin reisen die Springreiter jeweils an.

Dieses Jahr fanden die Pferdesporttage am 31. Juli und 1. August 2010 statt und für einmal konnten die Besucher auf die sonst fast obligaten Regentiefel verzichten, wir wurden mit zwei sonnigen Tagen und vielen Schaulustigen für unseren Aufwand belohnt.

Die beiden freien Prüfungen, mit welchen am Samstag gestartet wurde, konnten Adi von Euw, Rothenthurm und Hans Meier, Hagen-

dorn für sich entscheiden. Der alte und neue Kantonsmeister 2010 Hans Meier setzte anschliessend an der Kantonsmeisterschaft der Zuger Springreiter noch einen drauf und konnte seinen Titel erfolgreich verteidigen.

Am Sonntag, 1. August 2010 wurden die offiziellen Prüfungen, nämlich je zwei RI/LI- und RII/LII-Prüfungen ausgetragen. Schon am frühen Morgen durfte Denise Christener aus dem organisierenden Verein den Siegerflot entgegennehmen, was für tosenden Beifall aus den eigenen Reihen sorgte. Danach konnten sich noch Selina Albisser aus Ruswil sowie bei den höheren Stärkeklassen wiederum Hans Meier, Hagendorn und Nicole Rogenmoser aus Altishofen an die Spitze kämpfen.

Als zusätzliche Attraktion wurden die zweiten Ägeritaler Süüliränne durchgeführt, welche bei Gross und vor allem Klein riesigen Anklang fanden. Wer auf das Süüli tippte, das als Erstes die Laufstrecke hinter sich brachte und sich am Futtertrog verköstigte, durfte einen Preis entgegennehmen. Einmal erschreckten sich die Schweinchen jedoch so vor einem Fotografen, der sie im Ziel ablichten wollte, dass sie kurzerhand kehrt machten. Der Süüli-Ziehvater Matthias Merz trieb die Truppe aber wieder in die richtige Richtung, sodass dann doch noch ein Gewinner ermittelt werden konnte.

Im Herbst findet voraussichtlich noch ein Geschicklichkeitsreiten statt, hierbei geht es



vor allem um das Zusammenspiel von Pferd und Reiter um knifflige Aufgaben zu lösen. Das können Fussbälle sein, die mit Hilfe eines Besens von A nach B gebracht oder Tennisbälle die in Eimer versenkt werden müssen. Den Organisatoren fallen jedes Jahr aufs Neue unterhaltsame und anspruchsvolle Posten ein.

Daneben sind unsere Reiter in der ganzen Schweiz anzutreffen um Siege heim zu bringen, so ist beispielsweise der Berufsreiter Andreas Hugener erfolgreich bis in die Kategorie S. Auch unser Nachwuchs muss sich nicht verstecken, immer wieder können sie sich klassieren und mit der Konkurrenz mithalten.

Alle News und weitere Infos über den Verein sind auf unserer Website aufgeschalten.



KONTAKTADRESSE

Reit- und Fahrverein Aegerital
Frau Nadia Andermatt
Im Eichli
6314 Neuägeri
Telefon 078 858 95 48
E-Mail rfv-aegerital@hotmail.com
Internet rfv-aegerital.jimdo.com



**ZIMMEREI
D.STYGER AG**
6315 OBERÄGERI

- Zimmerei – Innenausbau
- Elementbau
- Stallungen – Pferdeboxen
- Neu- und Umbauten
- Parkette – Laminatböden



Silbergasse 8, 6315 Oberägeri
041 750 17 51, 079 414 14 63



Oberdorfstrasse 4
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 96 70
Telefax 041 750 96 72

- Käsespezialitäten
- Käseplatten
- Zigeuner-Fondue – Der Partyplausch im Freien

RUGBY CLUB ZUG IM AEGERITAL

Der Rugby Club Zug wurde 1992 von einer kleinen Gruppe junger Schweizer und zahlreicheren «Expats» vor allem Engländer ins Leben gerufen.

RUGBY, ein Kontaktsport, ist international bekannt und auch finanzstark, jedoch in unseren Gefilden (Deutsch-Schweiz) kaum beachtet und daher finanziell auch kaum unterstützt. Der Rugby-Sport war in unserem Kanton praktisch unbekannt. Inzwischen hat sich Rugby im Kanton Zug etabliert und derzeit sind die «Einheimischen» auf erfreuliche drei Viertel und mehr angestiegen.

In den Anfangsjahren spielten die Zuger in den unteren Ligen. Die Leistungen des RC Zug haben sich jedoch ständig verbessert und gesteigert und zur Saison 2006/2007 gelang der Aufstieg in die Nationalliga B; seit letzter Saison spielen wir wieder in der Liga C.

Für unsere jungen Spieler (14 bis 20 Jahre) wurde 2006 eine Rugby Schule ins Leben

gerufen. Der Zulauf war recht gut in den Anfangsjahren, ist jedoch heute eher dürrig.

Um einiges besser steht es mit der MINIS-Sektion, diese wurde 2008 gegründet und hat guten Erfolg. Die MINIS-Sektion wird in drei Altersgruppen gegliedert: Mini Poussins: bis 7 Jahre, Poussins: 8 bis 10 Jahre, Benjamins oder Minimes: 11 bis 13 Jahre.

Durch zahlreiche Aktivitäten an den Zuger Schulen und am Zuger Ferienpass betreibt der Verein erfolgreiche Öffentlichkeitsarbeit.

Rugby spielen ist eine Passion, ein Zusammenspiel mit viel Taktik, Technik und Geschicklichkeit, Kraft und Schnelligkeit; daher wird während der Saison auch zweimal die Woche trainiert. Rugby ist aber auch Geselligkeit und Sozial, denn die traditionelle «3. Halbzeit» darf nicht fehlen. Nach jedem Heimspiel offeriert der Club den Spielern und Betreuer (Gast wie Heimmannschaft) ein Bier sowie ein Sandwich oder Wurst.



Die Gemeinde Unterägeri unterstützt unseren Club, mit der freien Benützung der Umkleekabinen und Duschen, sowie die freie Benützung des Spielfeldes (Lido) für Training (Flutlichtanlage) und Spiele, dafür sind wir sehr dankbar. Wir sehen mit Interesse und Dankbarkeit dem neuen Spielfeld «Schönenbühl» entgegen.

Unterstützen auch Sie den Rugby Club Zug; wir freuen uns über jeden Beitrag und neuen Sponsor. Herzlich willkommen und vielen Dank im voraus!



KONTAKTADRESSE

Rugby Club Zug
Roger Zubler
Postfach 547
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 66 30
E-Mail info@rugbyclubzug.ch
Internet www.rugbyclubzug.ch

Hansjörg Hug AG

Steildach ■ Flachdach ■ Fassadenbau



Gewerbestrasse 7
6314 Unterägeri
T 041 750 27 01
F 041 750 58 02
hansjoerg.hug.ag@bluewin.ch



Thomas Styger
Plattenbeläge
und Ofenbau

Furrenstrasse 22
6314 Unterägeri
Telefon 079 305 47 16

Seit Anfang 2009 gibt es im Kanton Zug statt neun Spitex-Organisationen nur noch eine. Spitex Kanton Zug stellt sich vor.

Erhöht die Lebensqualität:

Umfassende Dienstleistungen

Spitex Kanton Zug pflegt und unterstützt kranke, behinderte und rekonvaleszente Menschen jeden Alters zu Hause. Mit einem breiten Spektrum von Dienstleistungen und fachkundigem Personal verbessert sie die Lebensqualität dieser Menschen, ermöglicht den Verbleib in der eigenen Wohnung und entlastet Angehörige. Spitex Kanton Zug umfasst eine Geschäftsstelle in Baar und vier Regionalstellen verteilt über den Kanton.

Öffentlicher Auftrag

Als nicht gewinnorientierte Organisation fungiert Spitex Kanton Zug als privatrechtlicher Verein im Auftrag der Gemeinden und finanziert sich über ihre Dienstleistungen, Beiträge der öffentlichen Hand, Mitgliederbeiträge und Spenden.

Erleichtert den Alltag:

Das Angebot

Hilfe bei körperlicher oder psychischer Krankheit, Unfall, Behinderung, altersbedingten Einschränkungen, Mutterschaft und Überlastung sowie Unterstützung von Schwerkranken und Sterbenden.

Unser Angebot umfasst:

Pflege

- Grundpflege: Hilfe beim An- und Auskleiden, beim Essen und Trinken, bei der Körperpflege, beim Lagern, bei Bewegungsübungen, Mobilisation, Beine einbinden, beim Baden und Duschen usw.
- Behandlungspflege: Messen der Vitalzeichen (Puls, Blutdruck), Verabreichen von Medikamenten, Wundversorgung, Injektionen usw.

Hauswirtschaft/Betreuung

- Ernährung: Einkaufen, Menüplanung, Mahlzeiten zubereiten usw.
- Haushalt: Reinigungsarbeiten, Aufräumen, Abwaschen, Pflanzenpflege usw.



- Wäsche: Maschinen- und Handwäsche, Bügeln usw.
- Betreuung: Entlastung von pflegenden Angehörigen, Entlastung von Eltern nach einer Geburt usw.

Mahlzeitendienst

- Tägliche Lieferung von frischen Mittagsmenüs

Beratung und Anleitung

- Fachliche Beratung und Anleitung in Bereichen wie Pflege, Betreuung, Hauswirtschaft und Ernährung.

Bei all unseren Dienstleistungen legen wir Wert auf Professionalität und Qualität.

Am Anfang klären wir gemeinsam mit der Kundin oder dem Kunden zu Hause ab, welche Dienstleistungen wann und wie häufig gewünscht und notwendig sind. Pflegedienstleistungen bieten wir bis 23 Uhr an. Diese werden nach ärztlicher Verordnung ausgeführt und gemäss Leistungsverordnung von den Krankenkassen übernommen. Hauswirtschaftliche Dienstleistungen werden nur mit Zusatzversicherung teilweise von den Krankenkassen übernommen.

Pflegt mit Leidenschaft:

Die Mitarbeitenden

Unsere Dienstleistungen werden von ausgewiesenen Pflegefachpersonen und Mitarbeitenden der Hauswirtschaft kompetent, wirksam, bedarfsgerecht und wirtschaftlich ausgeführt. Aus- und Weiterbildung, Erfahrung und Fachwissen sind uns wichtig. Die ver-



schiedenen Berufsgruppen und Arbeitspensen unserer rund 240 Mitarbeitenden ermöglichen eine flexible Einsatzplanung. Um den Nachwuchs an qualifiziertem Pflegepersonal zu sichern, engagiert sich Spitex Kanton Zug als Lehrbetrieb.

Werden Sie Mitglied

Mit einer Mitgliedschaft beim Verein Spitex Kanton Zug bezeugen Sie Ihr Interesse und Ihre Verbundenheit mit den Zielen und Aufgaben der Spitex Kanton Zug. Der Jahresbeitrag beträgt CHF 40 für Einzelpersonen, CHF 80 für Ehepaare und CHF 500 für Organisationen. Sie können den Betrag mit dem Vermerk «Mitgliedschaft» überweisen auf PC 60-324131-2 oder einen Einzahlungsschein bei uns anfordern. Auch Spenden sind jederzeit willkommen, unser Spendenkonto: PC 60-324131-2. Sie unterstützen damit die Arbeit unserer Non-Profit-Organisation zum Wohle der Zuger Bevölkerung.

Wir danken für Ihre Solidarität!

KONTAKTADRESSE

Spitex Kanton Zug
Neuhofstrasse 21
6340 Baar
Telefon 041 729 29 29
Telefax 041 729 29 30
E-Mail info@spitexzug.ch
Internet www.spitexzug.ch

eisenring - elcontrol

Elektro-Installationskontrollen

periodische Kontrollen • unabhängige Kontrollen
Netzbeurteilungen • Erdungsmessungen

www.eisenring-elcontrol.ch

Erwin Eisenring
Eidg. dipl. Elektroinstallateur
Lidostrasse 98, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 10 77
e-mail: info@eisenring-elcontrol.ch

Spitex Kanton Zug

Neuhofstrasse 21
6340 Baar

Telefon 041 729 29 29
(8.00 – 12.00 Uhr,
13.00 – 17.00 Uhr)
Fax 041 729 29 30



S P I T E X
Hilfe und Pflege zu Hause

www.spitexzug.ch
info@spitexzug.ch

GUGGÄMUSIG TURICLUB UNTERÄGERI



Der TuriClub wurde 1977 durch Mr. TuriClub himself, Rolf «Turi» Iten gegründet. Im Gründungsjahr waren zudem Hanspeter Leutenegger, Kurt Meier, Koni Iten, Kurt Iten, Küssi Iten, Pipo Etter, Patrizia Iten und Roli Iten wichtige Drahtzieher.

Am Anfang namenlos, später Ex-Oberdörfler, haben wir uns schlussendlich «TuriClub» genannt. Der Name stammt von Arthur «Turi» Iten aus Unterägeri, da vier seiner Söhne an der Gründung beteiligt waren.

Der TuriClub ist beliebt wegen dem familiären Zusammenhalt sowie dem speziellen Guggersound, welcher traditionell in den Beizen gespielt wird. Der TuriClub ist auch Vater der (inzwischen wieder verstummten) Bettchratzete, Initiant der «Street Live» CD mit 6 Guggen aus dem Ägerital, Gewinner des Stimmungspokals am Guggertreffen 2003 in Sirnach/TG, Betreiber der TuriClub Bar am Ägeri-Märcht sowie dem TuriClub Fäscht.



Als aktive Gruppe der Wylägerer Fasnachtsgesellschaft ist unser Sound im Ägerital zu hören. Wir haben aber auch Auftritte an internationalen Narrentreffen und sind an diversen Fasnachtsveranstaltungen im Kanton Zug und der ganzen Schweiz anzutreffen. Musikalisch sind wir nur während der Fasnachtszeit aktiv. Sportlich hingegen ist der TuriClub das ganze Jahr aktiv, sei es im Wasser am Wasserball-Volksturnier in Ägeri, auf dem Eis beim Hockey, auf dem Rasen mit unseren Fussballkünsten oder auf der Piste während unserem legendären Skiweekend.

Der TuriClub ist Friendship-Partner der ersten australischen Guggämusig «Burras», in Perth (Gründer der «Burras» war TuriClub Ehrenmitglied Hanspeter Leutenegger). Der

TuriClub hat nach 33 Jahren immer noch zwei aktive Gründungsmitglieder und einen Bestand von knapp 40 TuriClübler/innen.

Haben Sie Lust bei uns mitzumachen? Kontaktieren Sie uns!



KONTAKTADRESSE

Guggenmusig TuriClub
Herr Rolf Iten
Postfach 402
6314 Unterägeri
E-Mail turiclub@solnet.ch
Internet www.turiclub.ch

massagepraxis Hegglin

Sandra Hegglin
Med. Masseurin FA
Lidostr. 5
6314 Unterägeri

041 / 750` 98` 25

Rücken-Nacken-Massage	à 30 Min.Fr. 45.-
Sportmassage	à 30 Min.Fr. 45.-
Gesichtsmassage	à 30 Min.Fr. 45.-
Bindegewebsmassage	à 30 Min.Fr. 45.-
Ganzkörpermassage	à 60 Min.Fr. 90.-
Fussreflexzonenmassage	à 60 Min.Fr. 90.-
Migränetherapie	à 60 Min.Fr. 90.-
Man. Lymphdrainage	à 60 Min.Fr. 90.-
Scen Tao Behandlung	à 90 Min.Fr.135.-

Massanfertigungen
Änderungen


EL DESEO
FASHION AND DESIGN

Nicole Frei

Bühlstrasse 1, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 57 11



Die 1964 gegründete Fasnachtsgesellschaft (WFG) bezweckt die Erhaltung und die teilweise Wiederauffrischung von altem Brauchtum und Kulturgeist des Aegeritals, insbesondere in Bezug auf die Fasnachts- und Narrenzzeit.

Die WFG besteht aus dem Narrenrat, Ehrengarde, Badjöggel, Nüssler, Bomer Hütli Ysebäänli, Handwerkern, Guggenmusiken, sowie aus Einzelmitgliedern.

Die Hauptereignisse der Wylägerer Narrenfasnacht sind die Inthronisation und Eröffnung am Samstag nach Dreikönigen, der Allmig-Ball, die Kinderfasnacht am Schmutzigen Donnerstag, der Gottesdienst der Narren, der Umzug am Fasnachtssonntag mit Kinderbescherung, die Abälüpfete und Schlusszeremonie am Fasnachtsdienstag und unserer Generalversammlung dem Hauptbot.

Umzugaufstellung

1. Möschtlblöser

Seit 1966 bereichert die Guggenmusik Möschtlblöser, nebst dem Turi Club, mit Ihrem einzigartigen Sound, die Fasnachtszeit in Unterägeri. Ihr Musikalischer Leiter ist Sandro Iten. Alle 2 Jahre kommen die

Möschtlblöser mit einem neuen Outfit daher. Auch organisieren sie alljährlich während der Fasnachtszeit den super genialen Möblö Ball. Präsident der Möschtlblöser ist Patrick Iten.

2. Badjöggel

Der Badjöggel ist das närrische Symbol der Wylägerer Fasnachtsgesellschaft. Als Narrenfigur ist er Träger einer geschnitzten Holzmaske, versehen mit einer grossen, roten Narrenkappe. Zur Badjöggelkleidung gehört ein weisses Hirtenhemd, ein rotes Schultertuch, rote Handschuhe, braune Hosen, rotweiss gestickte Socken sowie Holzböden. Um seinen Bauch trägt der Badjöggel einen Rollengurt mit grossen Schellen, und aus seinem Hosensack hängt der Zipfel eines



grossen Nastuches. Während den Umzügen verteilt der Badjöggel Lebkuchen, die er in einem umgehängten Jutesack mitträgt. Geleitet wird die Gruppe von Rolf Büchi.

3. Narrenrat

Die WFG wird geleitet und organisiert durch den Narrenrat.

Präsident:	Hugo Nussbaumer
Vice Präsident:	Guido Iten
Tintenmagd:	Irene Hugener
Narr von Wylä:	Guido Gambirasio
Säckelmeister 1:	Remo Dellapina
Säckelmeister 2:	Reto Klausner
Presse/Propaganda:	Thomas Salvisberg
Materialchef:	Hanspeter Niederberger

4. Ehrengarde

Die Ehrengarde besteht vor allem aus Ehrenmitglieder, Ex-Vorstandsmitgliedern und ehemaligen Narrenmütter und Ehrenbadjöggel. Geleitet wird die Gruppe von Robert Baumgartner.

5. Bomer Hütli Ysebäänli

Nach einem Dorf-Original werden sie genannt, einer «kurligen» Frau von der zu berichten ist allerhand. Sie lebte im Bomerhütli in armen Verhältnissen vor über hundert Jahren ging jeden Tag ins Dorf und hatte dazu einen alten Kinderwagen gefahren. In dieser «Chindscheese» transportierte sie vor allem Hühner-Eier, verkaufte sie von Haus zu Haus an Iten, Nussbaumer und Meier. Ihr Lebenssinn, aber auch Unterhalt, war das Huhn, mit ihm hatte sie von morgens bis



Löhri Gartenbau AG



**Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumstrunkfräsen**

6314 Unterägeri
Tel. 041 750 10 52
www.loehri-gartenbau.ch



Iten Informatik

Computer – Netzwerk – Service

Seestrasse 7 • 6314 Unterägeri
fon 041 750 68 68 • fax 041 750 68 69
info@iteninformatik.ch • www.iteninformatik.ch

Kommunikation • Multimedia • Schulung • Software • Hardware • Telematik

abends viel zu tun. Der Name «Ysebääni» wurde ihr angedichtet, denn sie hatte täglich ihre Touren zur gleichen Zeit verrichtet. Ihr Lebensstil machte sie zum Dorf-Original bald bekannt im ganzen Aegerital. Aus diesem Grunde möchten sie «Ysebääni» aufleben lassen, es belebt während der Fasnacht Wylägeris Strassen und Gassen. Als neue Brauchtumsgruppe von Wylägeri. Leiterin ist Brigitte Wallimann.

6. Turiclub

So haben wir einige Jahre unsere eigene Fasnacht gemacht. Mit einem dicken Clown als Dirigent, Omo-Büchsen (Waschmittel) als Trommel, Koffern oder Wascheimer als Pauke, Pfannendeckel als Cinelle, kleine Singsaxphone als melodische Instrumente und ein bis zwei richtige Blasinstrumente sind wir auf die Strasse, in die Geschäfte und in die Restaurants gezogen. Als sogenannte «Ex-Oberdörfler» ist uns gelungen, bei den Zuschauern und auch Zuhörern, die Stimmung zu heben und sie zum Lachen zu bringen. Beim «Glööri Willi», unserem damaligen Fasnachtskönig, haben wir recht viel Ruhm geerntet. Dies hat uns dann motiviert, unser Glück am Wylägerer Fasnachtsumzug zu versuchen.



Damals, 1977, am Samstag vor dem Umzug, haben wir beim Narrenvater an der Türe geklopft und gefragt, ob wir auch mitmachen dürfen. Dank ihm sind wir das erste Mal als TuriClub am Umzug mitgelaufen. Viele Jahre sind nun vergangen und manch «Fäschtli» und Fasnacht haben wir mitgetragen. Präsident ist Rolf «Bengy» Iten.

7. Handwerker von Wylägeri

Das Bauen von Sujetwagen für den alljährlichen traditionellen Fasnachtsumzug der Wylägerer Fasnachtsgesellschaft. Die Wagenbauergruppe ist die Handwerkertruppe der WFG. Die Bauart und die Darstellung dieser Kunstwerke ist der Fantasie der jeweiligen Gruppe überlassen. Der Baumaterialeinkauf des Wagenbaus aller Gruppen wird über den Materialchef der WFG abgewickelt. Handwerkerchef ist Ruedi Plüss.

8. Nüssler von Wylägeri

Der Brauch unserer Nüssler geht ins 16. und 17. Jahrhundert zurück. Zu einer kompletten Wyler Nüsslerrott gehören:

Der Tiroler, dieser stammt aus den beliebten Tiroler Freiheitsspielen des vorletzten Jahrhunderts und wird 1860 erstmals in Einsiedeln nachgewiesen, wo man an die Pilger in Tiroler Tracht natürlich schon gewohnt war.

Der Blätz, ist ein Abkömmling des Arlecchino aus der italienischen Stegreif-Komödie. Der Blätz trägt ein mit kleinen, farbigen Stoffrauten besetztes, geometrisch klar gegliedertes Kleid.

Das Domino, stammt aus Venedig wo man heute noch ein Kostüm mit dem gleichen Namen findet. Diese Figur mit einem Kapuzengewand und mit einer klassischen Maske Veneziens (die Bauta), zeugt mit grosser Wahrscheinlichkeit vom früheren Söldnerwesen, die Schwyzer und auch Aegerer bis nach Neapel, Venedig und Sizilien geführt hat.

Der alte Mann, trat bereits 1829 in einem Fasnachtsumzug mit Spiel in Schwyz auf. Es ist denkbar, dass man damals nach dem Untergang des alten Regimes Klamotten

einer vergangener Zeit-Herrschaft aus dem Schrank geholt und sie an der Fasnacht als Kuriosum vorgeführt hat.

Der Bajass, auch diese Figur hat ihren Ursprung in Italien. Sein Urvater ist der Pagliaccio was soviel wie Strohsack heisst.

Die Zigeunerin, könnte ein Vorbild für spanische oder ungarische Fahrende sein. Im Drang, Fremdes nachzuahmen und auszuspielen, ist diese Zigeunerin in die Nüssler-Rott gekommen.

Das Hudi, stellt ein altes Weib im Biedermeierkostüm dar. Es trägt einen wippenden Reifrock, unter dem die Spitzen von Unterhosen hervorzuschauen haben, ein Häubchen sowie einen stets geöffneten Schirm in der Hand, alles mit gleichem Stoff verarbeitet und mit Spitzenrüschen besetzt. Der Marktkorb, den sie immer am Arm trägt sowie eine stark karikierte Maske dürfen natürlich nicht fehlen.

Während den Umzügen verteilen die Wylägerer Nüssler kleine Brotlaibe, die über den Nüsslerbesen geschoben sind, an die Zuschauer. Nüsslerchef ist Markus Biermann.



KONTAKTADRESSE

Wylägerer Fasnachtsgesellschaft
Herr Hugo Nussbaumer
Maihofstrasse 19a
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 44 94
Telefax 041 711 64 31
Internet www.wylaegeri.ch

Einkaufserlebnis mit Klavierklängen

immer am letzten Samstag im Monat
von 9:30 – 11:00 Uhr

Bäckerei-Konditorei-Café

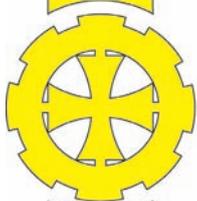
Kreuzmühle

Höfnerstrasse 12

6314 Unterägeri

Telefon 041 750 11 19

31. Juli 2010	30. Oktober 2010
28. August 2010	27. November 2010
25. September 2010	31. Dezember 2010



Zeit für Ferien!



Zugerbergstr. 7 - 6314 Unterägeri
041 750 24 44 - aegeri@m-touristik.ch

WASSERSKISCHULE ÄGERISEE



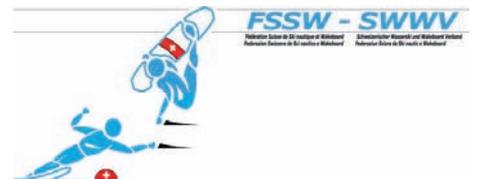
Die Wasserskischule ÄGERISEE ist Mitglied des Schweizerischen Wasserskiverbandes. Sinn und Zweck der Schule ist es, den Wasserskisport zu fördern. Die Schule verfügt über erstklassiges Schulmaterial, sowie diverse Mono- und Figurenskis, Wakeboards mit Airboom (Fly-High), Barfuss-Lernstange und Kneebboard.

Es werden Kinderkurse ab 7 Jahren angeboten. Eines der modernsten Zugboote der Welt, ein Malibu Response (450 HP) steht zur Verfügung.

Skis, Wakeboards, Kneebboards, Short Boards, Seile, Schwimmwesten und Anzüge werden von der Schule gestellt und sind im Preis inbegriffen.

Barfussfahren kann unter fachkundiger Anleitung erlernt werden.

Klubs, Schulklassen und Vereine können auf Voranmeldung angenommen werden.



KONTAKTADRESSE

WSAE Wasserskischule Ägerisee
Herr René Turconi
Rainstrasse 8
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 57 09
Mobile 079 643 41 64
E-Mail rene.truconi@waterski.ch

Persönlich. Kreativ. Einzigartig.
Exklusives Küchendesign für Sie

ROGENMOSER
KÜCHENBAU
SCHREINEREI & WÖBELDESIGN

Rogenmoser Küchenbau | Zugerbergstrasse 84 | 6314 Unterägeri
Telefon +41 (0)41 750 28 31 | Fax +41 (0)41 750 68 31
info@rogenmoser-design.ch | www.rogenmoser-design.ch

STYGER
ZÄUNE
UNTERÄGERI

Alles was Sie brauchen haben wir und
alles was Sie nicht brauchen haben wir nicht!

Anton Styger AG
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 16 37, Fax 041 750 61 66

- Zäune in Holz, Draht und Metall
- Zaunmaterial und Pfähle
- Fahnenstangen samt Zubehör
- Spielgeräte aus Holz

ST. NIKOLAUS KOMMT AUF BESUCH



Als Einstimmung auf die St. Nikolaus- und Adventszeit möchten wir im folgenden Bericht den Brauch sowie die St. Nikolaus-Gruppe Unterägeri näher vorstellen.

Vorgeschichte

Nachforschungen ergaben, dass in den dreissiger Jahren der damalige Bürger und Kirchenschreiber Josef Iten, «Eisenhandlung», im Volksmund genannt: S Weibels Josef der erste war der am Nikolaustag in Unterägeri kinderreiche Familien besuchte. Die Gaben damals waren vor allem Nüsse, Äpfel und Lebkuchen.

Die um 1940 aus der Jungmannschaft entstandene «Chlausgruppe» wurde später vom katholischen Arbeitsverein getragen. Bis heute kann dank der Pfadi die St. Nikolaus-Gruppe personell in Gang gehalten werden. Mit grossem Engagement war der ehemalige Sigrist Paul Iten, der stets die Fäden sicher in der Hand hielt für die Hausbesuche verantwortlich. Paul Iten verstarb diese Jahr nach langer Krankheit.

1989 wurde die ganze Organisation neu strukturiert. So wurde die St. Nikolaus-Gruppe unter das Patronat des Pfarreirates gestellt. Die St. Nikolaus-Gruppe wurde mit viel Engagement von Koni Häusler geführt, welcher 2001 im Zuger Kantonsrat um leben kann.

Seit 2002 hat die Leitung der St. Nikolaus Gruppe Walter Krienbühl übernommen. Für alle Beteiligten ist die St. Nikolauszeit kurz,

aber sehr zeitintensiv. Wir werden aber mit schönen beglückenden Momenten belohnt, welche zum Teil unvergesslich bleiben.

Niklausverehrung

Nikolaus, der Bischof von Myra starb am 6. Dezember des Jahres 352. Die Verehrung des Nikolaus setzte erst etwa um das Jahr 450 ein – unaufhaltsam bis zum heutigen Tag. Der Nikolaus als lieber, gütiger, wunderbarer Vater, der mit seinem Dienst am Menschen die Herzen gewinnt. Ein Freund der Kinder und der Schwachen. Der Besuch des St. Nikolaus am 6. Dezember ist ein schöner alter Brauch, den es auch im neuen Jahrtausend zu bewahren gilt und der Hoffentlich noch lange gepflegt wird.

Familienbesuch.

Bereits einige Wochen vor dem eigentlichen St. Nikolaus Besuch können die Eltern einen Meldezettel ausfüllen, welche bei verschiedenen. Geschäften in Unterägeri aufliegen.

Auf diesem Meldezettel können die Eltern Datum und Zeit des Besuches sowie Lob und Tadel der Kinder Notieren. Mit diesen Angaben helfen die Eltern der St. Nikolaus Gruppe sich auf die Besuche vorzubereiten, so dass es für die Kinder ein unvergesslicher Abend wird.

Die St. Nikolaus Gruppe bittet die Eltern ihre Kinder auf den Besuch vorzubereiten.

Bücher wie «Sankt Nikolaus kommt auf den Besuch» sowie «Chum ine» von Aloys von Euw sind empfehlenswerte Bücher, welche auch in der Bibliothek erhältlich sind.

Ausbildung

Der Weg zum St. Nikolaus-Darsteller ist ein langer Weg. Er beginnt als Infulträger beim «Chlauseseln». Wer am Brauch weiterhin Interesse hat, beginnt eine «Schmutzli-karriere», welche mehrere Jahre dauert.

Die meisten Schmutzlis kommen hauptsächlich aus der Pfadi Morgarten Ägeri.

Möchte nun jemand als St. Nikolaus auftreten, muss er sich in einer Lehrzeit zuerst behaupten.

Dazu gehört das Studium von diversen St. Nikolaus Literaturen, eine absolvierte Schmutzlikarriere und pädagogisches – psychologisches Geschick, sowie eine gute Ausstrahlung und eine deutliche Sprache. In Wochenendkursen bei Pfarrer Alois von Euw werden die zukünftigen St. Nikolaus auf Ihre Besuche vorbereitet. Beim ersten Besuch wird der St. Nikolaus von einem erfahrenen Nikolaus als Schmutzli verkleidet begleitet. Anschliessend findet eine Nachbesprechung statt. Seit 2009 Hat Sandra Theiler erfolgreich die Leitung der Schmutzli übernommen.

Die St. Nikolaus Gruppe Unterägeri besucht vom 4. – 8. Dezember über 95 Familien. Der Familienbesuch ist gratis. Die Kirchgemeinde Unterägeri unterstützt uns finanziell, kostet doch ein St. Nikolauskleid weit über zweitausend Franken, dazu kommen noch weitere Material-Unterhaltsausgaben. Das wichtigste aber ist, dass wir den Brauch weiterleben.

Der St. Nikolaus Tag sollte ein Tag der Besinnung werden an dem sich alle überlegen, wie sie anderen eine Freude machen und sich gegenseitig helfen können, so wie der St. Nikolaus geholfen hat.

Hinweis:

- Jedes Jahr findet am ersten Adventssonntag der St. Nikolausauszug aus der Katholischenkirche in Unterägeri statt.

www.samichlaus-unteraegeri.ch

Bericht: Walter Krienbühl-Gisler

KONTAKTADRESSE

St. Nikolaus Gruppe Unterägeri
Herr Walter Krienbuehl-Gisler
6314 Unterägeri
Telefon 079 204 66 70
E-Mail info@samichlaus-unteraegeri.ch
Internet www.samichlaus-unteraegeri.ch

Garage Emil Züger

Reparaturen und
Pneuservice
Zugerstrasse 120
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 43 22
Fax 041 750 63 55



Atelier für individuellen Schmuck

Zugerstrasse 17, Postfach 117, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 48 30
www.schmuck-design.ch



Unser Club besteht bereits seit 27 Jahren. Wir sind ein Badminton-Club, in dem Spiel und Fitness im Vordergrund stehen. Es ist jeder willkommen, der regelmässig etwas für seine Kondition tun möchte. Bei uns gibt es keine Spielhierarchien, denn jeder spielt mit jedem.

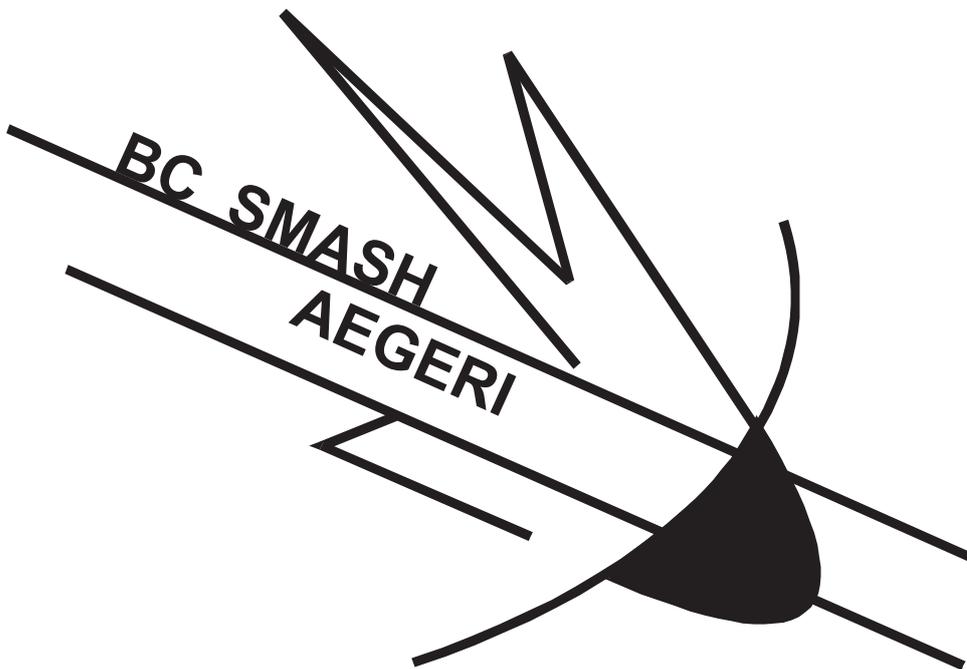
Seit zwei Jahren können wir, der BC Smash Ägeri, wieder ein geführtes Training anbieten. Im Training lernen wir spielerisch und technisch die Feinheiten des Badminton-Sports. Das Training ist für Anfänger bis Fortgeschrittene und wird individuell an die spielerischen Fähigkeiten angepasst.



Seit diesem Jahr haben wir jeweils vor den Schul-Ferien (4 mal im Jahr) einen Turniermodus eingeführt. Das Jahres-Turnier wird in einem speziellen Modus durchgeführt. Einerseits gilt es sein Können unter Beweis zu stellen, andererseits ist auch ein bisschen Glück gefragt. Der jeweilige Gegner beziehungsweise der Mitspieler wird ausgelost. Das jeweilige Turnier wird im Einzel und im Doppel gespielt. Ende Jahr, das heisst vor den Weihnachtsferien wird der/die Turniersieger/in gekürt.

Schnuppertraining

Selbstverständlich ist jeder herzlich willkommen, einmal ein Schnuppertraining bei uns zu absolvieren. Das Training findet jeden Montag von 19.45h bis ca. 22.00h in der Turnhalle Schönenbühl statt. Es wird Einzel, Doppel und Mixed in verschiedenen Spiel- und Altersklassen gespielt. Melden Sie sich bitte unter info@bcmash.ch. Weitere Informationen finden sie auf unserer Homepage.



KONTAKTADRESSE

BC Smash Ägeri
Herr Werner Reiner
Weststrasse 72
6314 Unterägeri
Telefon 079 972 84 38
E-Mail info@bcmash.ch
Internet www.bscmash.ch

 **BURRI**

Swiss Precision Blades

Hans Burri Feinmechanik AG

Zugerstrasse 77
6314 Unterägeri

Telefon 041 750 38 80
Telefax 041 750 71 80

www.hburri.ch



Hans Nussbaumer

Motorgeräte

Zugerstrasse 43

6314 Unterägeri

Reparaturen

Service

Verkauf aller Marken

Tel./Fax 041 750 12 82

Natel 079 455 70 36

E-Mail hanuss@bluewin.ch



JUNGSCHAR ÄGERI



Wir sind ein Verein, der es sich zur Aufgabe gemacht hat, den Kindern im Ägerital zwischen 6 und 16 Jahren ein ganzheitliches Freizeitprogramm anzubieten. Die Teilnehmer werden in drei verschiedene Gruppen unterteilt: Ameisli, Lemminge und die Teenies (mehr dazu weiter unten). Es ist uns sehr wichtig, dass wir neben unserem abwechslungsreichen Programm mit Geländespielen, Verfolgungsjagden, Seilbahnen oder -brücken, Basteln, Kochen usw. den Kindern den Glauben an Jesus Christus, wie er uns in der Bibel überliefert wird, weitergeben können. Die Jungschar findet normalerweise jeden zweiten Samstag im Moos statt.

Trägerschaft / Dachverband

Zu unserem Trägerkreis gehören die Evang. Ref. Kirche Ägeri und die Freie Evangelische Gemeinde Ägeri.



Unser Verein ist dem BESJ (Bund Evang. Schweizer Jungscharen, www.besj.ch) angeschlossen, zu welchem derweilen gesamtschweizerisch gegen die 300 Jungscharen angehören.

Unsere Anlässe

Neben Samstagnachmittagprogramm bieten wir auch jedes Jahr ein Pfingstlager (Pfila) und ein Sommerlager (SOLA) an. Zusammen mit der Jungschar Zug führen wir auch jedes Jahr ein Kerzenziehen durch.

Treffpunkt

Wir treffen uns jeden zweiten Samstag im Moos (Moosweg 2, 6314 Unterägeri) neben der Kreuzmühle. Der Jungscharnachmittag dauert normalerweise von 14 bis 17 Uhr.

Gruppen

Die Jungschar ist in drei Altersgruppen unterteilt, damit wir den Bedürfnissen und Interessen der Kinder besser gerecht werden können. Bei den Ameisli sind die 6- bis 8-jährigen, von 9 bis 12 ist man in der Jungschi und die 13- bis 16-jährigen können am Programm der Teenies mitmachen.

Zusätzlich gibt es für Interessierte noch ein Unihockeytraining für alle, die zwischen 8 und 16 Jahre alt sind.

Taxidienst für die Ameisli

Für unsere Jüngsten führen wir einen Taxidienst. Nach dem Nachmittag werden die Kinder der Ameislistufe, welche in Oberägeri, Alosen oder Morgarten wohnen, nach Hause gebracht.

Konfession

Die Jungschar Ägeri ist überkonfessionell, das heisst, die Glaubenszugehörigkeit der Kinder ist für uns unbedeutend. Es ist auch nicht unser Ziel, jemanden in der Konfessions- oder Kirchen-Zugehörigkeit zu beeinflussen.

Kontakt / Fragen

Wenn sie Fragen haben, informieren Sie sich auf unserer Webseite oder bei Kilian Körner.

KONTAKTADRESSE

Jungschar Ägeri
Herr Kilian Körner
Bödlistrasse 21
6314 Unterägeri
Telefon 079 483 17 37
E-Mail k.koerner@jsaegeri.ch
Internet www.jsaegeri.ch

TREUCOMP

TREUCOMP TRUST GMBH

Zugerstrasse 195

Postfach 515

6314 Unterägeri

Tel.: 041 750 78 14

Fax: 041 750 78 15

office@treucomp.ch

www.treucomp.ch

Treuhand

Buchhaltungen

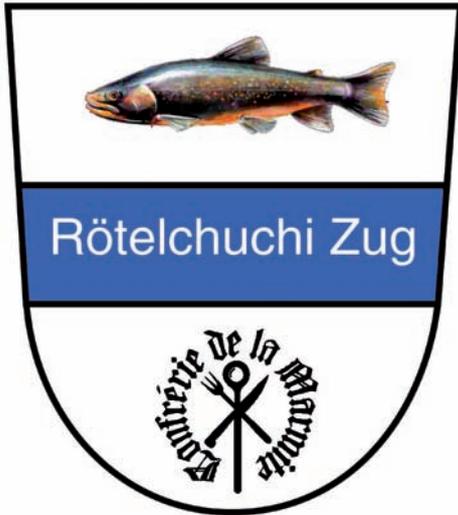
Steuern

W. Rogenmoser
Landtechnik+
Metallbau
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 37 32

rogenmoserlandtech.ch



ZUGER RÖTELCHUCHI



Heissbegehrt sind sie, die Zuger-Rötel, die Noblen unter den Süsswasserfischen. Schlank mit grünlich schillerndem Rücken und goldrötlich bis tiefrot glänzendem Bauch. Sie führen ein zurückgezogenes Leben in den Tiefen des Zugersees, sind



Beim Apero

rund zehn Monate im Jahr vor Fischer-netzen so gut wie sicher.

Ob Rötel blau, gedämpft oder in Butter gebacken – Männchen schmecken besser – (oh rührt nicht daran). Weibchen werden nicht gerne in der Pfanne gesehen (oh du glückselige).

Vergleichbares zwischen Fisch und Rötelchuchi ist teilweise feststellbar.



Guten Appetit!

Die Rötelchuchi ist Mitglied der Confrérie de la Marmite, der weitere Chuchinen in der Schweiz angehören. Bereits am 2. Mai 1963 wurde sie in Zug gegründet. Am ersten Mittwoch im Monat wird im Sonnenhof, in Unterägeri, gekocht.

Die Bruderschaften der Confrérie de la Marmite, treffen sich zweimal im Jahr in der Schweiz und einmal, im Rahmen der Confédération Culinaire Internationale, in Europa.

Der Grundsatz, «Wider den tierischen Ernst» wird gelebt, nicht nur deshalb, auch die freundschaftliche Atmosphäre in der Bruderschaft führt zum Einklang und zur Zufriedenheit unter den Hobbyköchen.

Das Chuchifoulard entspricht den Kantonsfarben, blau/weiss durchgehend kariert.



KONTAKTADRESSE

Rötelchuchi
Herr Martin Pape
Seehofmatt 26c
6314 Unterägeri
Telefon 041 752 03 66
Telefax 041 752 03 65
E-Mail martin.pape@roetelchuchi.ch
Internet www.roetelchuchi.ch



grüning, hüsler & partner ag
versicherungsbroker / ch-6314 unterägeri

www.ghpag.ch

Telefon 041 754 59 59 E-Mail info@ghpag.ch

AEGERIHALLE – EIN MODERNER VERANSTALTUNGSORT



*AEGERIHALLE,
modernste Architektur in Unterägeri*

Die AEGERIHALLE in Unterägeri in ihrer hellen und neuartigen Bauweise bietet die perfekte Umgebung für entspannte Bankette, Tagungen, Generalversammlungen, Theater, Konzerte, Präsentationen, Messen und vieles mehr.

Im September 2009 eröffnet, gelangt die AEGERIHALLE bald in ihr zweites Betriebsjahr. Feuertaufen sind überstanden, Kinderkrankheiten behoben. Anlässe aller Arten fanden bereits in Unterägeri statt.

Die AEGERIHALLE besticht neben ihrem modernen Design vor allem durch ihre Grösse. Mit einer Fläche von 714 m² gehört die AEGERIHALLE in der Innerschweiz zu den grössten Veranstaltungsorten. Zusätzlich bietet das angrenzende Foyer mit 330 m² zusätzliche Möglichkeiten. Sollte die AEGERIHALLE für einen Anlass zu gross sein, lässt



Das Team der AEGERIHALLE freut sich auf Sie, v.l.n.r.: Hausdienste Alex Iten, Richi Müller, Valentin Bamert; Vermarkter Alain Bollschweiler

sich der Hauptsaal mit einer Schiebewand unterteilen, so dass auch für kleinere Anlässe perfekte Rahmenbedingungen bestehen. Ausserdem befindet sich im Obergeschoss ein kleinerer Saal mit Platz für Anlässe bis 50 Personen.

In der Ausgestaltung eines Anlasses setzen wir kaum Grenzen. Die Restauration liegt komplett beim Veranstalter. Das heisst er ist vollkommen frei in der Wahl seines Caterings. Ebenfalls kann das Garderoben- und Sicherheitspersonal selbst bestimmt werden. Selbstverständlich unterstützen wir sehr gerne die Planung eines Anlasses.

Detaillierte Informationen erhalten Sie im Dossier unter www.aegerihalle.ch.



Akustischer Hochgenuss bei Konzerten und Theater mit maximal 900 Personen (Saal unterteilbar)



Blocktische für Anlässe mit bis zu 768 Personen



Runde Tische für Bankette und Firmenessen mit bis zu 360 Personen

KONTAKTADRESSE

AEGERIHALLE
Alte Landstrasse 113
6314 Unterägeri
Telefon 041 754 55 58
E-Mail aegerihalle@unteraegeri.zg.ch
Internet www.aegerihalle.ch



für Haushalt und Gewerbe
Gewerbstrasse 13, 6314 Unterägeri

Öffnungszeiten Mo - Fr:
7.30 Uhr - 12.00 Uhr 13.15 Uhr - 17.00 Uhr



- Erdbau und Transporte
- Umweltgerechte Entsorgung
- Mulddienst

www.itenaegeri.ch

Gewerbstrasse 13
6314 Unterägeri
Fax 041 750 31 37



Marcello De Luca-Häusler

GIPSERGESCHÄFT

- Sämtliche Gipserarbeiten
- Neubauten
- Umbauten
- Renovationen
- Leichtbauwände

Sprungstrasse 11c
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 40 69



Rogenmoser Reto

Der Schwingklub Aegerital wurde am 28. Februar 1943 im Restaurant Freihof in Unterägeri gegründet. Als Ziel des Vereins wurde folgender Wortlaut definiert: «Ziel und Bestrebung des Schwingklub Aegerital ist die Förderung und Verbreitung des Schwingens sowie der volkstümlichen Übungen und die Pflege der Kameradschaft»

Dabei gilt zu sagen, dass der Schwingsport schon viel früher im Aegerital Fuss gefasst hatte. Mit der Klubgründung begann dann die Epoche der gezielten Förderung dieses Brauchtums innerhalb von Vereinsstrukturen im Aegerital. Die Schwinghalle ist in der Schulanlage Hofmatt in Oberägeri integriert. Das Einzugsgebiet ist Oberägeri, Unterägeri, Menzingen und Allenwinden. Kameradschaft wird im Klub gefördert und gefordert.



Elsener Adrian



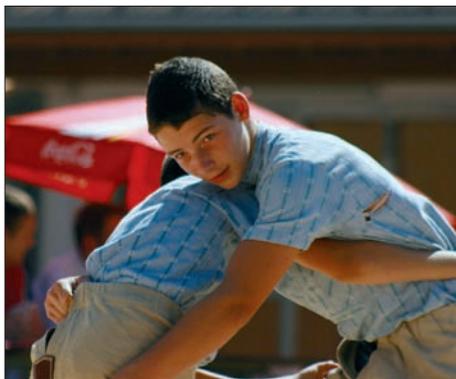
Nussbaumer Martin

Wie werde ich Schwinger?

Schwingen ist unser Nationalsport. Es ist aber auch eine alte Tradition und gehört zu unserer Kultur. Eine Mischung von Sport und Spiel. Etwas typisch Schweizerisches. Ein Sport, der so populär ist wie kaum zuvor. Ein Zweikampfsport in dem es so friedlich zu und her geht, dass keine Polizei für die Sicherheit zu sorgen hat. Respekt und Anstand sind ganz gross geschrieben in der Szene. Schwingen ist Kult. Ein Kampf von Mann zu Mann ist zudem Lebensschule. Wer gewinnen will, muss auch das Verlieren beherrschen.

Eidgenössischer Schnuppertag

Am 04. September 2010 findet schweizweit ein Schnuppertag für interessierte Knaben und Burschen statt. In jeder Schwinghalle der



Klausener Nico



Wottsch au en Schwinger wärde?



Mach mit am Schwinger-Schnuppertag
4. September 2010

Schwinghalle Hofmatt in Oberägeri
9.00-11.00 Uhr

Schwingklub Aegerital Training: DO 18.30-20.00 Uhr
Interessiert? Chum verbi oder melde dich bei philippiten@gmx.ch

Schweiz stellen sich Trainer und Kommissäre zur Verfügung, zeigen die Grundregeln dieses Sportes und versuchen Nachwuchs zur rekrutieren. In Oberägeri wird die Schwinghalle von 9 bis 11 Uhr offen sein und jeder ist willkommen. Eine Anmeldung ist dafür nicht notwendig.

Klubschwinget immer am 08. Dezember
Immer am 08. Dezember findet in der Schwinghalle das Klubschwinget statt. Der Anlass ist öffentlich und es wird eine Festwirtschaft betrieben.

KONTAKTADRESSE

Schwingclub Ägerital
Huwiler Guido
Wyssenbach
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 51 71
E-Mail info@schwingen-zug.ch
Internet www.schwingen-zug.ch

...ihre Dorfmetzgerei!



AEGERITALER
NATURA FLEISCH

villiger
Metzgerei AG

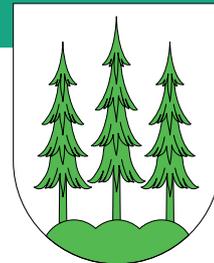
Metzgerei Villiger AG, Zugerbergstrasse 17, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 05 05, Fax 041 750 06 06
www.metzgerei-villiger.ch, info@metzgerei-villiger.ch

REVOX

musikimhaus.ch

Das A & O der persönlichen Beratung

Sumatronic AG - 6314 Unterägeri
Telefon: 041 - 752 08 08 - info@musikimhaus.ch



GEMEINDE MENZINGEN

Alte Landstrasse 2A
6313 Menzingen
Telefon 041 757 22 22
Fax 041 757 22 20
E-Mail info@menzingen.zg.ch
Web www.menzingen.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Freitag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.00 Uhr

...zu jeder Jahreszeit !

Drehgondelbahn

Sommerrodelbahn

Spring- und Hüpfburganlage

374 Meter - Hängebrücke



Das FamilienErlebnis der Zentralschweiz

- Winterskigebiet in der Nähe
- gemütliche Berggasthäuser
- Schneeschuhlaufen in der Region
- 3, 5 Kilometer Schlittelweg
- Kinderland mit Schneesportschule



www.sattel-hochstuckli.ch

STV MENZINGEN: TURNEN – MEHR ALS NUR SPORT



Turner/Innen am Turnfest Rüthi/SG, Juni 2010. Das erste Mal in der Geschichte des STV Menzingen turnten alle Riegen (außer Jugend) mit über 70 Personen in der 1. Stärkeklasse.



Rund 500 Mitglieder, gegründet 1929

Der STV Menzingen ist ein polysportiver Verein, welcher neben Turnen und Fitness eine gesunde und kameradschaftliche Freizeitgestaltung seiner Mitglieder zum Ziel hat. Als einer der grössten Sportvereine in der Gemeinde trägt er aktiv zur Bereicherung des Dorflebens bei. Der Tradition verpflichtet, hat es der Verein bis heute verstanden, sich zu entwickeln und sein Angebot den Bedürfnissen anzupassen.

Eine sehr prosperierende Jugendriege mit über 170 Kindern ist ein klarer Schwerpunkt des Vereins. Neben der Aktivriege ist der Verein in folgende vier selbstständige Unterriegen aufgeteilt: Damen-, Jugend-, Frauen- und Männerriege.

Der STV Menzingen ist Mitglied des ZGtv und somit auch Mitglied des Schweizerischen Turnverbandes.



KONTAKTADRESSE

STV Menzingen
Wendelin Müller
Grienbachstrasse
6340 Baar
Telefon 041 709 29 09
wendelin.mueller@stvmenzingen.ch
Internet www.stvmenzingen.ch

PHYSIO
van
de
Veen
THERAPIE

**Praxis für Physio- Manuelle Therapie
«van de Veen»
Rehabilitationszentrum**

Neudorfstrasse 10
6313 Menzingen
Telefon 041 755 11 39
www.vandeven.ch
info@vandeven.ch

**Praxis für klinische Psycho-
Neuro-Immunologie, kPNI**



SEIT 60 JAHREN THEATERBEGEISTERUNG IN MENZINGEN

Theater Menzingen

«Das familiäre Miteinander in der Gruppe ist einfach toll», oder «Es macht ungemein Spass in eine andere Rolle zu schlüpfen und miteinander etwas auf die Beine zu stellen» – das sind Aussagen von Mitgliedern der Theatervereinigung Menzingen. Da spürt man die Begeisterung fürs Theater in Menzingen.

Und das ist seit 60 Jahren so.

Schon vor dem Gründungsjahr 1950 wurde in Menzingen Theater gespielt, vor allem wurden Singspiele aufgeführt. Damals, als es noch keinen Fernseher und kein Kino und nur wenige Vereine gab, war das Bedürfnis nach kulturellem Erleben gross. Vor allem bei der Jugend. So konnte Kaplan Henggeler unter den Mitgliedern der Jungmannschaft und der Jungfrauenkongregation ein paar Jugendliche für das Theaterspiel begeistern. Der Kaplan war die gute Seele der Gruppe, bei ihm liefen alle Fäden zusammen. Er organisierte die Proben, war besorgt um die Beschaffung der knappen finanziellen Mittel, half mit bei der Suche der Requisiten und Kleidern. Auch beim Bühnenbau hat er tatkräftig mitgeholfen. Es wurden vor allem Schwänke, Lustspiele und Bauernkomödien aufgeführt; damals noch im Saal des Vereinshauses. Am Anfang spielte die Gruppe ein bis zwei Mal pro Jahr für andere Vereine, vor allem 1-Akt-Stücke. Nach der Gründung der Theatervereinigung wurde dann alle Jahre im Herbst ein eigenes Theater aufgeführt.

1998 schien eine Auflösung des Vereins mangels Spielern unabdingbar. Doch ein paar unermüdliche Spieler und Vorstandsmitglieder schafften es nach einer einjährigen Spielpause, neue Leute für das Weiterbestehen der Theatervereinigung und des Theaters in Menzingen zu begeistern. Im Jahr 1999 wurde dann die Tradition des Herbsttheaters wieder aufgenommen.



Bild von der Aufführung 2009 «Diamantenfieber»

Auch heute kann sich die Theatervereinigung Menzingen über eine, wenn auch nicht sehr grosse Gruppe engagierter Aktiv-Mitglieder erfreuen. Für das Jubiläumsjahr 2010 konnte die Gruppe neue SpielinteressentInnen gewinnen und wagt sich an das Stück «D'Fischergass». Das Stück aus der Feder von Jens Exler in der schweizerdeutschen Fassung von Carl und Silvia Hirrlinger wurde von der Regisseurin Hanni Eigel neu bearbeitet und für die Theatervereinigung Menzingen umgeschrieben. «D'Fischergass», ist eine Komödie in vier Akten, spielt in einer Altstadt und lebt von vielen originellen Figuren aus verschiedenen Generationen.

In der Theatervereinigung ist man glücklich und stolz, dass alle Rollen ob jung oder älter besetzt werden können. Vor allem aber auch darüber, dass zahlreiche Statisten für ein Mitwirken zu begeistern sind.

Zum Inhalt des Stücks:

Eine Versicherung plant mitten in der Altstadt an der Stelle alter Miethäuser den Bau eines Verwaltungsgebäudes. Mit üblen Tricks wird versucht, die meist älteren BewohnerInnen zu vergraulen und aus den

Häusern zu vertreiben. Die Situation scheint für die Bewohner fast aussichtslos. Wären da nicht eine mutige junge Journalistin und eine Schar ausgeflippter junger Leute – wer weiss?

Obwohl das Stück aus dem Jahre 1977 stammt, ist der Inhalt auch heute noch topaktuell. Freuen Sie sich bereits jetzt auf einen Theaterabend welcher zwei Stunden beste Unterhaltung garantiert und reservieren Sie sich eines der Aufführungsdaten. Die Aufführungsdaten und alle weiteren Informationen zu den Aufführungen und den Reservationsmöglichkeiten finden Sie auf der Homepage der Theatervereinigung.

KONTAKTADRESSE

Theatervereinigung Menzingen
Herr Beat Weiss
Schönbühl
6313 Edlibach
Telefon 041 755 35 46
E-Mail info@theatermenzingen.ch
Internet www.theatermenzingen.ch

Garage Dittli Markus



Akelei
6313 Edlibach
Telefon 041 757 20 15
Telefax 041 757 20 19

Möchten auch Sie
Ihren Verein in der Region
bekannt machen?



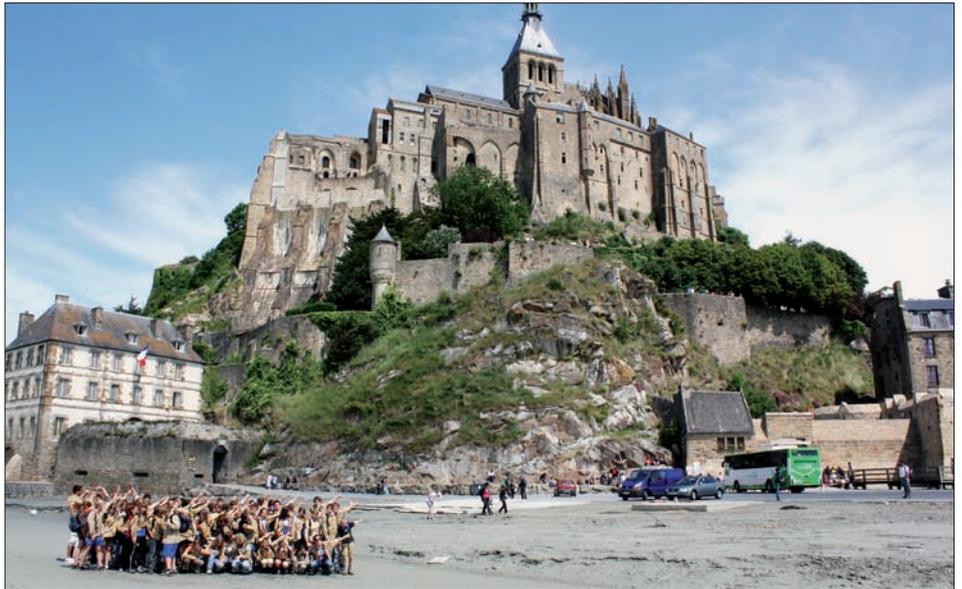
Senden Sie uns Ihr aktuelles
Vereinsportrait bis 30. April 2011
an vereins-info@miplan.ch

PFADI MENZINGEN

Die Pfadi Menzingen wurde im Jahr 1989 gegründet und ist seither stetig gewachsen. Heute ist unsere Pfadi einer der wichtigsten Vereine für Kinder und Jugendliche in unserer Gemeinde. Als drittgrösste Abteilung im Kanton ist Sie offen für Jungs und Mädchen. Unsere Pfadi bietet Kindern ab 6 Jahren ein abwechslungsreiches Programm mit Aktivitäten zumeist in der freien Natur. Das Programm soll die Kinder und Jugendlichen aus dem Alltagsleben «herausreissen». Sie sollen dabei Spass haben, aber auch in spielerischem Umgang lernen, wie man mit Mitmenschen und der Natur umgeht. Wir möchten die Kinder und Jugendlichen aus den Häusern und von den Computern weglocken. Ihnen aufzeigen welche fantastischen Möglichkeiten die Natur bietet und was man in einer Gemeinschaft, in einem Team alles erreichen kann.

Mit zunehmendem Alter müssen die Jugendlichen Verantwortung übernehmen. Doch was heisst das? In der Pfadi werden die Jugendlichen schrittweise an dieses Thema herangeführt. Sie lernen Verantwortung für einzelne Personen oder Gruppen zu übernehmen. Sie fördern selbst aber auch automatisch ihre Kreativität und ihr Organisationstalent, in dem sie mit dem Planen und Durchführen von Nachmittags- und Lagerprogrammen konfrontiert werden.

Höhepunkte in einem Pfdijahr sind meist die vielen Lager. Im Januar das Winterweekend,



Die Pfadi im Jubiläumslager 2009 in Frankreich. Hier ein Gruppenfoto beim Mont St. Michel.

über Pfingsten das Pfingstlager und zu guter letzt das Sommerlager welche für Pfader zwei Wochen in Zelten und für die Wölfe eine Woche in einem Lagerhaus stattfindet. Und dies sind Erlebnisse welche den Kindern und Jugendlichen lange in Erinnerung bleiben werden, denn unsere ausgebildeten Leiter planen jeweils schon Monate voraus, um ein absolut einwandfreies Lager durchzuführen.

Alle zwei Wochen finden an Samstag-nachmittagen abwechslungsreiche Übungen statt. Selbstverständlich können Neugierige

mal vorbeischaun und auch mal ein bisschen Pfadiluft schnuppern. Den aktuellen Jahresplan kann über unsere Homepage eingesehen werden. Wir freuen uns jeweils riesig auf Neumitglieder.



Mis Bescht, Allzeit Bereit und Zäme Wiiter ... Pfadi Menzingen



Unsere kleinsten. Biberausflug in die Masoalahalle im Zürizoo.



Pfader im Bundeslager Contura 2008

KONTAKTADRESSE

Pfadi Menzingen
Herr Kevin Horat
Gutschstrasse 1c
6313 Menzingen
Telefon 041 755 02 60
E-Mail kevin.horat@datazug.ch
Internet www.pfadimenzingen.ch

Figaro Merz

Hauptstrasse 10
6313 Menzingen
Telefon 041 755 13 06
Telefax 041 755 09 05

Öffnungszeiten:
Di- Fr 08.00-18.30 Uhr
Samstag 07.00-15.00 Uhr
Montag geschlossen





UHC ZUGER HIGHLANDS Sportvereinigung Menzingen-Aegeri

Zehn Teams, davon neun als Juniorenmannschaften und nahezu 250 Mitglieder – so präsentiert sich aktuell der Unihockeyclub Zuger Highlands.

Vereinsgeschichte

Ein Blick zurück in die Vereinsgeschichte der Zuger Highlands zeigt, dass im März 1997 der Club aus den Vereinen Bahehe Flyers Menzingen und dem UHC Ägeri entstanden ist.

Unihockey – Die Sportart

Unihockey (englisch: floorball) ist eine junge Mannschaftssportart aus der Familie der Stockballspiele und wurde in den siebziger Jahren in Schweden, Finnland und der Schweiz gemeinsam entwickelt. Es handelt sich dabei um ein dem Hallen- oder

Eishockey ähnliches Spiel, bei dem auch hinter den Toren gespielt werden kann. Am weitesten entwickelt ist die Sportart Unihockey mit mehreren zehntausend Spielern derzeit in Schweden, Finnland, Tschechien und der Schweiz.

Unihockey wird als eine Trendsportart angesehen, welche zunehmend an Popularität gewinnt und insbesondere in Schulen auf hohe Akzeptanz im dortigen Sportunterricht stösst. Aufgrund der Spieldynamik mit den sich rasch ändernden Spielsituationen auf dem Spielfeld gehört Unihockey zu den schnellsten Hallensportarten überhaupt.

Sportliches

Der UHC Zuger Highlands konzentriert sich heute vor allem auf die Jugendarbeit. Die aktuell zwei Juniorinnen- und sieben Junioren-Mannschaften bieten sämtlichen Altersklassen eine Möglichkeit, sich unter Wettkampfbedingungen sportlich zu betätigen und den Teamgeist zu fördern. Durch kompetente und zielorientierte Nachwuchsarbeit erzeugen wir bei den Spielern Motivation und bei den Eltern Vertrauen.

Eines der Hauptziele der Jugendarbeit besteht darin, im Juniorinnen- und Juniorenbereich die besten Talente gezielt zu fördern und sie an die Nationalliga-Teams von Zug United heranzuführen.

Die unermüdliche Arbeit der Trainer und Funktionäre wird jährlich durch die Teil-



nahme von Juniorinnen- und Juniorenmannschaften an den Endrunden der CH-Meisterschaften belohnt.

Vereinsaktivitäten

Neben der Meisterschaftsrunden von Swiss Unihockey organisiert der UHC Zuger Highlands verschiedene sportliche – jährlich wiederkehrende – Veranstaltungen, an welchen seine Mitglieder aktiv teilnehmen. Als Beispiele können der Elite-Cup oder die kantonale Schülermeisterschaft Rivella-Games aufgezählt werden..

Gluschtig gemacht? Ein Probetraining ist nach Absprache mit dem verantwortlichen Trainer jeder Zeit möglich.

Oder möchten Sie die Jugendarbeit des UHC Zuger Highlands in irgendeiner finanziellen Weise unterstützen? Gerne ist der Vorstand für Sie da. Informieren Sie sich bitte auf der Homepage.



KONTAKTADRESSE

UHC Zuger Highlands
Martin Wirz
Postfach 555
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 81 33
E-Mail info@zugerhighlands.ch
Internet www.zugerhighlands.ch

Volg
frisch und fründlich

Volg Menzingen
041 755 13 16
www.landizug.ch

AGROLA 
the swiss energy



Landi

Landi Shop offen von
Mo. – Sa.: 06.⁰⁰ – 20.⁰⁰
So.: 08.⁰⁰ – 20.⁰⁰

SKICLUB FINSTERSEE

Der Skiclub Finstersee wurde 1944 gegründet und zählt heute 114 Mitglieder. Zu den Hauptaktivitäten gehören:

Piccolo Kurse

Seit rund 15 Jahren finden im Schnabelsberg, Bennau, jeweils von Ende Dezember bis Anfang Februar Skikurse für die Kleinsten statt. An zwei Nachmittagen pro Woche wird den Kindern von den ersten Gleitversuchen auf Schnee bis zum selbständigen Skilift fahren mit viel Geduld die Begeisterung für den Schneesport weitergegeben.

Jugendorganisation (JO)

Ende Oktober beginnt die Vorbereitung auf die Skisaison in der Halle. Im wöchentlichen Hallentraining wird Kondition, Koordination und Beweglichkeit trainiert. Ab Ende Dezember bis Anfang März stehen die Kinder und Jugendlichen jeweils samstags auf den Skiern oder dem Snowboard, wo ihnen von zahlreichen JO-Leiterinnen und -Leitern das notwendige technische Können vermittelt wird.

Renngruppe

Das jüngste Kind in der Geschichte des Skiclub Finstersee ist die neu gegründete Renngruppe. Zurzeit gehören rund 20 Mädchen und Jungen dieser Gruppe an und werden in vielseitigen Trainings sanft an den Rennsport herangeführt.



Der Skiclub Finstersee ist natürlich auch für Erwachsene attraktiv:

Von Anfang November bis Ende März trainieren die Erwachsenen in der Halle ihre Kondition für den Skiwinter. Diese Trainings sind offen für alle Interessierten. Bis Mitte Mai wird danach Volleyball gespielt. Jedes Jahr nehmen drei Skiclub Mannschaften am Volleyball-Turnier der Damenriege Menzingen teil.

Wilensee-Stafette

Die traditionelle Wilensee-Stafette findet dieses Jahr zum 40. Mal statt. Der über die Gemeindegrenze hinaus bekannte Sportanlass lockt jeweils am Samstagabend mit dem

Stafette-Fäsch, bevor sich am Sonntag die Läufer, Velofahrer und Biker in einem fairen und spannenden Wettkampf «duellieren».

Chilbi

Keine Menzinger Chilbi ohne Skiclub-Zelt. Am Sonntag wird das Beizli von uns bewirbt, bei Café Slalom, Lebkuchen oder einem feinen Bocalino begleitet von lüpfiger Ländlermusik ist schon mancher bei uns «verhocket». Anmeldung und Infos unter www.sc-finstersee.ch/wst

Weitere Aktivitäten aus unserem vielseitigen Programm:

Klettern in Morschach für Gross und Klein, Clubwanderung, Club-Riesenslalom, Skiauslug am Josefstag, Bergmeisterschaft, Generalversammlung u.v.m.



KONTAKTADRESSE

Ski-Club Finstersee
Edgar Schuler
Flurstrasse 7
6313 Finstersee
Telefon 079 379 68 03
E-Mail praesident@sc-finstersee.ch
Internet www.sc-finstersee.ch

Valentin TV

Beratung – Verkauf – Installationen & Reparaturen

Neudorfstrasse 25
Postfach 441
6313 Menzingen

Telefon 041 755 23 91
E-Mail rolf.valentin@datazug.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00–12.00 Uhr, Nachmittag geschlossen
Dienstag	08.00–12.00 Uhr, 16.00–18.30 Uhr
Mittwoch	08.00–12.00 Uhr, Nachmittag geschlossen
Donnerstag	08.00–12.00 Uhr, 16.00–18.30 Uhr
Freitag	08.00–12.00 Uhr, 16.00–18.30 Uhr
Samstag	08.00–12.00 Uhr, Nachmittag geschlossen



Copyright © by Karl Baer

GEMEINDE NEUHEIM

Dorfplatz 5, Postfach 161
6345 Neuheim

Telefon 041 757 21 30

Fax 041 757 21 40

E-Mail info@neuheim.zg.ch

Web www.neuheim.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Freitag	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.00 Uhr

Wie finden Sie das richtige Bett?

10 Wochen Umtausch-/Rückgaberecht!

Anmessen

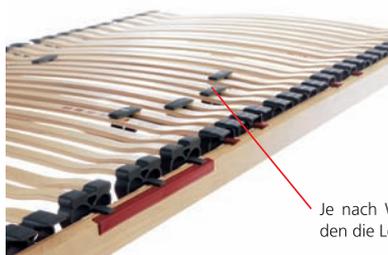
Grösse, Gewicht, Körperbau, Schlafgewohnheiten... jeder Mensch ist anders. Deshalb ist es so wichtig, dass auch sein Bett «anders» ist, nämlich ganz individuell auf ihn zugeschnitten.

- Alle erforderlichen Daten werden von uns erfasst
- und das Bettsystem ganz genau auf den Kunden eingestellt.

So entsteht immer eine massgeschneiderte Lösung für erholsamen, gesunden Schlaf.



RÖWA



Je nach Wölbung der Lendenwirbelsäule werden die Leisten in Höhe und Festigkeit justiert.

Die Unterfederung einstellen

Die erfassten Messdaten für Körperkontur, Körper-Proportionen und die individuelle Ausformung der Wirbelsäule im Bereich der Lendenwirbel (Lordose) sind die Grundlagen zur individuellen Einstellung.



Das Nackenstütz-Kissen. In vier Höhen einstellbar.

Das Ecco 2 Bettsystem



Diverse Matratzen. Für jede Anforderung die richtige Lösung



Diverse Unterfederungen. Mit flexiblen Leisten individuell einstellbar - entsprechend den erhobenen Mess-Daten.

Die richtige Matratze wählen

Grösse, Gewicht und Schlafgewohnheiten stehen hier im Mittelpunkt.

- Sind Sie Seitenschläfer oder Rückenschläfer?
- Neigen Sie zum Schwitzen oder eher zum Frieren in der Nacht?
- Haben Sie bestimmte Vorlieben für bestimmte Materialien?

Möbel Infanger bietet alle Möglichkeiten, eine passende Lösung zu finden.

Nackenstütz-Kissen anpassen

Um die Halswirbelsäule entspannt lagern zu können, muss auch das Kissen in der Höhe angepasst werden. Es ist ergonomisch geformt und durch seinen intelligenten Aufbau in vier verschiedenen Höhen einstellbar.



Die Matratzen, die in wissenschaftlich definierte Körperzonen eingeteilt sind, gibt es in drei Festigkeiten: soft, medium, fest.

Wir beraten Sie in Ruhe und ausführlich. Um dies zu gewährleisten ist eine Terminvereinbarung von Vorteil. Nehmen Sie sich ca. 1 - 2 Stunden Zeit um garantiert besser zu schlafen. Mehr Infos unter www.gesunderschlaf.ch

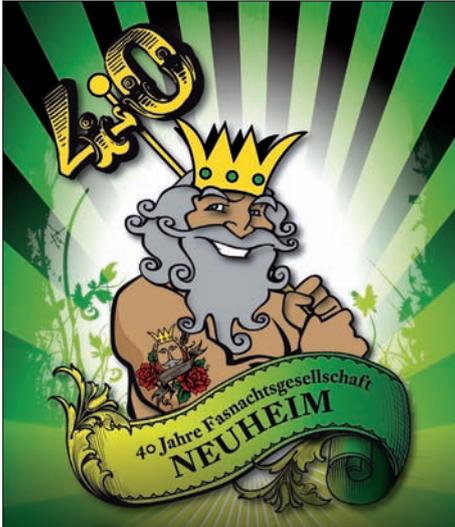
Möbel Infanger

Einkaufszentrum Oberdorf, 6342 Baar
Tel. 041 761 45 20; Fax. 041 760 35 20
www.moebel-infanger.ch

Dienstag bis Freitag: 9 -12, 13.30 - 18.30 Uhr
Samstag: 9 - 16 Uhr
oder nach Vereinbarung



40 JAHRE FASNACHT NEUHEIM



Im 2010 feierte die Fasnacht Neuheim ihren 40. Geburtstag. Zu diesem Jubiläum haben wir unsere deutschen Freunde, die Rüdener «Klammhörnli», eingeladen.

Das Jubiläum startete am Samstag Abend mit dem Einzug des Goldkönigs, gefolgt vom Sternmarsch der Guggenmusigen zum roten Platz. Der Präsident Thomas Bättig eröffnete

die Fasnacht und liess die Guggen aufspielen. Überrascht wurde er von den Menzikus, die dem Vorstand ein kleines, lebendes Ferkel als Jubiläumspräsident überreichten. Anschliessend startete der Goldkönigball.

Petrus meinte es dieses Jahr nicht gut mit uns und liess es das ganze Wochenende schneien. Die Zuschauer des Fasnachtsumzugs am Sonntag mussten sich darum auch warm anziehen. Doch die Umzugsgruppen trotzten dem schlechten Wetter und boten einen unterhaltsamen Umzug. Mit am Umzug dabei waren auch die Rüdener Fasnachtsfreunde mit Garde und die Luzerner Guggenmusig Födlitätscher.

Wir möchten allen Beteiligten für ihre Mithilfe an der gelungenen Jubiläumsfasnacht danken!

Geschichte

Bereits vor den 50er Jahren gab es in Neuheim eine Fasnachtsgesellschaft, diese wurde jedoch nach ein paar Jahren aufgelöst. Die Geschichte der Fasnachtsgesellschaft, wie sie heute existiert, beginnt deshalb erst in den 70er Jahren. Damals beschlossen sich die

Jugendgruppe Neuheim und die Männerriege die Fasnacht wieder zum Leben zu erwecken. Am 7. Februar 1971 fand der erste Umzug der «neuen» Neuheimer Fasnacht statt und bald darauf, am 8. Dezember 1972, wurde ein eigenständiges Fasnachtskomitee gegründet. Nach der dritten Fasnacht hat man sich Gedanken um eine eigene Fasnachtsfigur gemacht, daraus entstanden die Fasnacht-zwergli und später der Goldkönig der bis heute das Symbol der Neuheimer Fasnacht darstellt.

Schnitzelbank

Seit Beginn der Neuheimer Fasnacht im Jahre 1971 gibt es die Schnitzelbank, welche jedes Jahr von einer kleinen Gruppe in den Restaurants vorgesungen wird. Diese Tradition ist ein wichtiger Bestandteil der Dorffasnacht.

Dekoration

Während der Fasnachtszeit ist das ganze Dorf fasnächtlich geschmückt. Seit 1981 werden die «Grinde» im Dorf aufgehängt. Auch die Puppen, welche aus fast jedem Garten herauslachen, prägen das Bild der Neuheimer Fasnacht. Diese werden von den «Kräjen», einer Traditionsgruppe, jährlich neu eingekleidet, maskiert und im Dorf aufgestellt. Seit dem zwanzigsten Jubiläum der Neuheimer Fasnacht zieren auch die legendären Metallzwergli unser Dorf, welche von Armin Sidler mit grossem Aufwand angefertigt wurden und jedes Jahr von den Las Moränos an die Strassenbeleuchtungsmasten montiert werden.



KONTAKTADRESSE

Fasnachtsgesellschaft Neuheim
Herr Thomas Bättig
Maiackerstrasse 25
6345 Neuheim
Telefon 041 755 01 91
E-Mail vorstand@fasnachtneuheim.ch
Internet www.fasnachtneuheim.ch

Volg

frisch und fründlich

Volg Menzingen
041 755 13 16
www.landizug.ch

AGROLA

the swiss energy



Landi

Landi Shop offen von
Mo. – Sa.: 06.⁰⁰ – 20.⁰⁰
So.: 08.⁰⁰ – 20.⁰⁰

HALLE 44

FÖRDERUNG UND PERSPEKTIVEN
EIN PROJEKT DES VAM



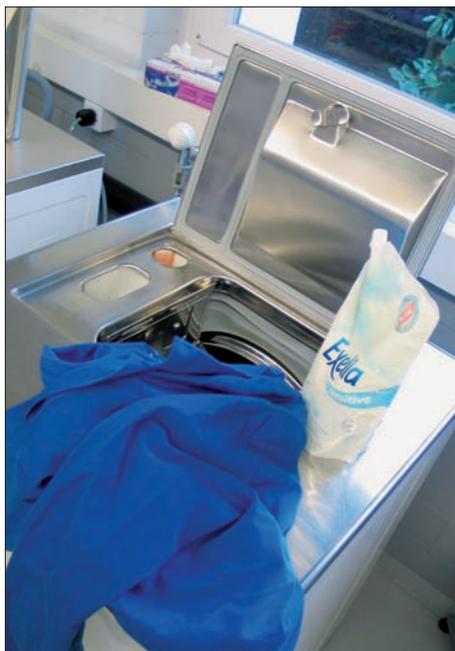
Ansicht von der Altgasse her

Die HALLE 44 unterstützt arbeitslose Stellensuchende gezielt bei der Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt.

Das Projekt HALLE 44 gehört wie das Regionale Arbeitsvermittlungszentrum RAV zum Verein für Arbeitsmarktmassnahmen VAM und arbeitet mit einem Leistungsauftrag des Kantons Zug.



Ausstellung und Verkauf von unseren Produkten



Waschsalon

Im Vordergrund aller Aktivitäten steht die Stellensuche. Die Teilnehmenden an den Programmen werden dabei unterstützt, sich optimal auf Bewerbungsgespräche und die Arbeitswelt vorzubereiten. Die Programme mit Stellensuche, Kursen und praktischer Beschäftigung entsprechen einem Arbeitspensum von 100%.

Heute unterhält die HALLE 44 fünf Ateliers, eine Wäscherei, eine Schreinerei, eine Mechanische Werkstatt, eine Fahrrad- und Recycling-Werkstatt, einen Büchershop, Arbeitsplätze im kaufmännischen Bereich sowie Seminarräume für interne Weiterbildung.

Die Produkte der Ateliers werden in der Ausstellung präsentiert und auch verkauft. Sie finden bei uns Dekorations- und Gebrauchsgegenstände aus Stoff, Karton, Papier und Mosaik. Auf unserer Internetseite www.halle44-zg.ch können Sie sich über Aktuelles informieren.



Hergestellt aus Recyclingmaterial



Unsere Holzkohlengrills zum Mieten

Im Waschsalon reinigen wir Ihre Kleider (kein Bügeln).

Für Ihren privaten oder Vereins-Anlass können Sie bei uns einen Holzkohlengrill oder den Pizzaofen ausmieten.

KONTAKTADRESSE

HALLE 44
Verein für Arbeitsmarktmassnahmen
Altgasse 44
6340 Baar
Telefon 041 728 25 27
Telefax 041 728 25 09
E-Mail halle44@vam.zg.ch
Internet www.halle44-zg.ch

HALLE 44

FÖRDERUNG UND PERSPEKTIVEN
EIN PROJEKT DES VAM

Der Verein für Arbeitsmarktmassnahmen (VAM) führt im Auftrag der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zug Arbeitsmarktmassnahmen durch, um stellenlosen Menschen den Weg zurück in den Arbeitsmarkt zu erleichtern.

Kreativ-Ateliers
Textil-Atelier / Waschsalon

Tel. 041 728 25 25
Tel. 041 728 25 24

Grillmietfservice / Werkstätten
Geschichtsgruppe / Büchershop

Tel. 041 728 25 26
Tel. 041 728 25 05

Besuchen Sie uns:

Montag bis Freitag 08.00 – 11.30 und 13.00 – 16.00 Uhr

HALLE 44

Altgasse 44

6340 Baar

www.halle44-zg.ch

oder

www.vam-zg.ch

LINDEN SINGERS NEUHEIM



Der 1999 gegründete Pop- und Gospelchor Linden Singers besteht aus rund 50 Sängerinnen und Sänger jeglichen Alters aus praktisch allen Gemeinden des Kantons Zug. Den Namen verdankt der Chor dem typischen Merkmal der Neuheimer Landschaft: dem Lindenbaum.

Ein ausserordentlich aktives, freundschaftliches Chorleben kombiniert mit einem ehrgeizigen musikalischen Anspruch charakterisiert die Linden Singers. Jeden Montag trifft man sich im Neuheimer Schulhaus zur Chorprobe. Der langjährige Chorleiter Stefan Jimmy Muff führt den Chor mit Humor, Geduld und grossem Geschick immer wieder zu neuen gesanglichen Höhenflügen. Seine musikalischen Arrangements zeugen von seiner ausserordentlichen Fachkompetenz.

Die musikalische Stilrichtung der Linden Singers bewegt sich im Bereiche Pop, Gospels

aber auch Jazz. Mit grossen, anspruchsvollen und attraktiven Musikprojekten sucht der Chor immer wieder neue Ziele und Herausforderungen. Konzerte der letzten Jahre wie RAINBOW STEPS (Gospels, Pop-, Film- und Afrika-Songs), REMEMBER THE 70'S (Pop-Songs aus den 70er Jahren), IRISH FEELINGS (irische Folk- und Pop-Songs) und SOUNDS OF AFRICA (bekannte afrikanischen Volks- und Pop-Songs) oder MONDSÜCHTIG (Song rund um den Mond und dessen Mythos) wurden an verschiedenen Orten im Kanton Zug mit viel Erfolg aufgeführt. Die jeweils über 1'000 Besucher verhalfen dem noch jungen Chor zu beachtlicher Popularität und zu einem festen Platz in der Zuger Chorszene.

Für ihr neuestes Projekt ROT TÖNE, welches Ende Oktober 2010 zur Aufführung gelangt, haben die Linden Singers wiederum ein sehr attraktives Programm zusammengestellt. Zusammen mit einer, in der Chorszene ein-

maligen, Licht- und Videoshow, wird der Chor dem Publikum einen ein besonderer und eindrücklicher Augen- und Ohrenschaus präsentieren werden. Reservieren Sie sich die Daten vom 30. Oktober und 5. sowie 6. November – es lohnt sich!

Linden Singers
Pop- und Gospelchor Neuheim

KONTAKTADRESSE

Linden Singers Neuheim
André Simmen
Im Blatt A2
6345 Neuheim
Telefon 041 755 28 76
E-Mail andre.simmen@dplanet.ch
Internet www.lindensingers.ch

swissportrait

Best of
sehen und gesehen werden!



Best of informiert über das Beste, was der Kanton Zug zu bieten hat: Sie und Ihre Firma.
Infos unter www.swiss-portrait.ch

Entdecken Sie die besten Restaurants und Hotels in Ihrer Nähe!

Worauf haben Sie Lust? Darf es ein romantisches Dinner in einem eleganten Feinschmecker-Lokal sein? Oder suchen Sie einen gemütlichen Landgasthof für Ihren Ausflug? Eine lauschige Gartenwirtschaft mit Sicht aufs Wasser? Oder lieber etwas Exotisches? Lassen Sie sich inspirieren, blättern Sie durch die vielfältige Gastronomie, probieren Sie Neues oder finden Sie Altbekanntes wieder. Freizeit ist Erholung und Spass, deshalb haben wir für Sie auf den folgenden Seiten über 70 Adressen für kulinarische Erlebnisse zusammengefasst.

*En Guete
und viel Spass!*



Herzlich Willkommen
in Finstersee



- wunderbar gelegen
- traumhafte Ausblicke
- gutbürgerlich und saisonal
- Österreichische Spezialitäten
- Feste feiern nach Ihren Wünschen
 - rollstuhlgängig
- Kinderspielplatz innen und aussen

Nadja & Erwin Zettl
Telefon 041 757 18 57
Mobile 078 755 30 73
info@gasthof-luegisland.ch
www.gasthof-luegisland.ch
Montag und Dienstag Ruhetag



IHR AUSFLUGSZIEL IM ÄGERITAL

Das Naherholungsgebiet Raten – Gottschalkenberg – St. Jost ist ein beliebtes Ausflugsziel im Herzen der Zentralschweiz. Es bietet sowohl im Sommer wie auch im Winter viele Möglichkeiten für jung und alt, umso mehr als es in jüngster Zeit dank nachhaltigen Investitionen stark an Attraktivität zulegen konnte.

So wurde letzten Winter ein ausgeschilderter Schneeschuhpfad zwischen Raten und Gottschalkenberg und in diesem Frühsommer der Volg Sinnespfad Zugerland mit acht interessanten Stationen für die ganze Familie eingeweiht.

Das ganze Gebiet ist nicht nur einladend für Familien, Gruppen und Vereine, auch die Gästegruppe 60 plus ist ein wichtiges Zielpublikum in unserer Region.

Die Gegend ist ein herrliches Freizeit-, Erholungs- und Wandergebiet. Es wird von nah und fern das ganze Jahr aufgesucht, bietet es doch viele Wanderwege inmitten schönster Umgebung mit viel Wald sowie prächtigen Aussichtspunkten in die umliegenden Alpen.

Pferdefahrten das ganze Jahr

An schönen Wochenenden fahren Pferdegespanne vom Raten zum Gottschalkenberg. Eine Tour dauert zirka eine Stunde und ist für kleinere sowie grosse Gruppen möglich. Reservieren Sie noch heute Ihre nächste Fahrt, damit Ihr Anlass unvergesslich bleibt. Wir führen auch andere Touren mit Apéro-Halt, usw. auf Wunsch für Sie gerne durch.



Ausflugsort St. Jost

An St. Jost zogen früher im Laufe des Jahres weit über 100 Pilgerzüge vorbei, auch solche aus dem Elsass und dem Schwarzwald. Dabei diente er auf dem höchsten Punkt des Pilgerweges nach Einsiedeln auf 1151 m ü. M. als eigentlicher Stützpunkt. Aber immer noch haftet der abseits gelegenen Kapelle mit dem Eremitenhaus ein eigenartiger Zauber an. Man erreicht St. Jost auf verschiedenen autofreien Wegen. Heute werden Sie auch



verwöhnt mit Getränken und einfachen Speisen, daneben laden neben einem Kinderspielplatz auch zwei Feuerstellen zum Verweilen ein.

Sommerwirtin: Frau Müller-Keel
Telefon 079 722 95 33

Winterwirtin: Frau Nussbaumer
Telefon 041 750 73 22

Schneeplausch auf dem Raten

Der Raten bietet ein umfassendes Freizeitangebot für den Winter. Die Skilifte sprechen vor allem Familien mit Kindern an und bieten beste Voraussetzungen, um das Skifahren und Snowboarden zu erlernen. Daneben besteht ein reichhaltiges Angebot für Spaziergänge, Pferdeschlittenfahrten, Langlauf und Schneeschuhlaufen. Die Betreiber der Skilifte auf dem Raten, richten sich seit einiger Zeit noch mehr auf Familien mit Kindern aus. Deshalb wurde auch ein Skikarussell und weitere Spielgeräte angeschafft.



Speise-Restaurant Raten

Unser Haus liegt direkt auf der Passhöhe auf 1078 m ü. M., umgeben von saftigen Wiesen und tiefgrünen Tannenwäldern. Unser Gebiet bietet Ihnen über 500 Gratisparkplätze. Das Panorama in die umliegenden Alpen bis hin zum Säntis ist schlicht bezaubernd.

Unser Restaurant erfährt derzeit eine Totalsanierung. Bereits heute schon lädt der neu erstellte Fest- und Panoramasaal zum dinieren, verweilen und festen ein. Er steht Ihnen für verschiedenste Anlässe offen, ob Hochzeit, Familienfeste, Tête à tête, Firmen- und Gruppenanlässe.

Gerne führen wir für Sie auch in und ums Haus Events und Grossveranstaltungen durch. Unsere Infrastruktur ist auch bestens geeignet für grössere Wander-, Bus- und andere Touristikgruppen. Der soeben fertiggestellte Spiel- und Kletterpark ist attraktiver denn je und begehrt bei Kindern und Eltern.

Kulinarisch pflegen wir die saisonale Schweizer Küche, welche durch monatlich wechselnde Spezialitäten- und Themenwochen bereichert wird.

Steinstoss-Stübli

Das Steinstoss-Stübli befindet sich in einer der schönsten Hochmoor-Landschaften der Schweiz. Direkt an der Langlaufloipe Rothenthurm befindet sich unser heimeliges und kleines Beizli. Die Gaststube bietet Platz für ca. 30 Gäste und verfügt über eine grosse Terrasse. Wir empfehlen uns für Vereins- und Firmenanlässe, Geburtstagsfeste oder auch für diverse Apéros.

RATEN – GOTTSCHALKENBERG – ST. JOST

Ausflugsziel Gottschalkenberg

Hoch über dem Ägerital liegt unser Ausflugsrestaurant. Märchenhaft und einmalig ist die Aussicht auf die umliegenden Alpen. Der Gottschalkenberg ist zu Fuss, mit privaten oder öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbar. Hektik oder überfüllte Schnellstrassen sind nicht unser Ding. Geniessen Sie stattdessen eine stressfreie Zeit in einem wunderschönen Naherholungsgebiet. Die frische und gesunde Luft im ehemaligen Kurhaus ist sprichwörtlich.



Kochen ist unser Steckenpferd. Lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen, als Gast stehen Sie bei uns im Mittelpunkt. Verbringen Sie bei uns gemütliche Stunden im Restaurant oder Ferien- & Lagerhaus. Wir sind spezialisiert für Familienfeste, Hochzeiten, Vereins-Weekends, Firmenanlässe usw.

Unser Haus bietet Übernachtungsmöglichkeiten für 75 Personen sowie diverse Säle für Seminare und Tagungen.



Restaurant, Ferien- & Lagerhaus
Gottschalkenberg



Einzel- und Doppelzimmer,
2er-, 4er- und 6er-Zimmer (Kajüten-Betten)



Neuerbaute Terrasse
Restaurant Gottschalkenberg



www.raten.ch

Ihr Ausflugsziel im Ägerital/Zug

Ihr Ausflugsziel

GOTTSCHALKENBERG
RESTAURANT/FERIEN- & LAGERHAUS

Telefon 041 750 21 61
www.gottschalkenberg.ch

R

RESTAURANT RATEN

Telefon 041 750 22 50
www.restaurant-raten.ch

St. Jost
Sommer-/Winterwirtschaft

Pferdefahrten
Tel. 041 750 19 56
Hochzeitskutschen –
Familien- und Gesellschaftsfahrten

Wintersport
Ski, Snowboard, Schlittelweg,
Langlaufloipe
Telefon 041 750 22 61

STEINSTOSS STÜBLI
Telefon 041 838 12 94

ALLENWINDEN

Restaurant Adler

Eisenhut Daniel
(ehem. Hafen-
restaurant Zug)
Dorfstrasse 5
6319 Allenwinden



Restaurant Dörfli

Lederman Ruth und
Moussa Bourzík
Dorfstrasse 7
6319 Allenwinden
Tel. 041 710 15 35
Fax 041 710 79 11
www.doerfli-douar.ch
Sa+So 09.00–22.00, Di–Fr 08.00–24.00,
Mo geschlossen



Restaurant Löwen

Arnold-Merz Jost
Dorfstrasse 35
6319 Allenwinden
Tel. 041 711 09 25
Do–Mo 09.00–24.00,
Di+Mi geschlossen



Restaurant Raten

Iten Iwan
Ratenstrasse
6315 Alosen
Tel. 041 750 22 50
Fax 041 750 26 42



www.restaurant-raten.ch
Mo–Sa 08.30–24.00, So 08.30–22.00

ALOSEN

Ferienhaus Restaurant Gottschalkenberg

Lecher David
Gottschalkenberg
6315 Alosen
Tel. 041 750 21 61
Fax 041 750 03 50



www.gottschalkenberg.ch
Sept–Mai: Di–Sa 09.00–18.00,
So 08.00–18.00,
Jun–Aug: Di–Sa 09.00–22.00,
So 08.00–21.00,
Mo geschlossen

EDLIBACH

Hotel Restaurant Edlibacherhof

Hegglin-Rohner
Hanspeter
6313 Edlibach
Tel. 041 755 16 77
Fax 041 755 36 77
Mi–Mo 08.00–24.00,
Di geschlossen



Café-Bäckerei- Konditorei KREUZMÜHLE

Höfnerstrasse 12
6314 Unterägeri

Unser Café lädt zum Verweilen ein. Gerne servieren wir Ihnen zum Kaffee etwas aus der feinen Patisserie-Auswahl. Das im Haus hergestellte Weizenbier, Marke Chrüzümhli-Bräu, empfehlen wir für den Durst nach der Arbeit.

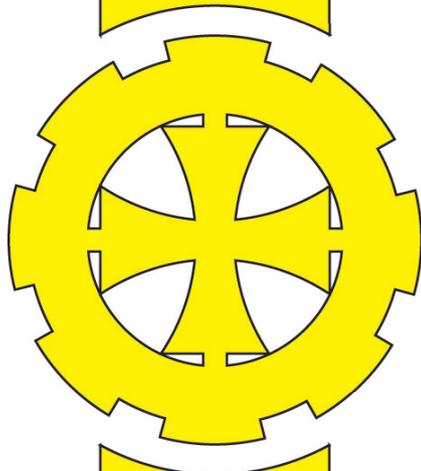
Jeweils am letzten Samstag im Monat können Sie Ihren Kaffee bei Klavierklängen von 9:30 – 11:00 Uhr geniessen.

Spezialitäten aus unserem Sortiment:

- täglich wechselnde Brotauswahl mit verschiedenen Spezialbroten für jeden Geschmack
- Chrüzümhli-Nussgipfel
- hausgemachte Glacé
- freitags die heissbegehrten Frytigsgipfel
- für's Wochenende unsere feinen Butterzöpfe
- jeden Freitag grosse Auswahl an Käse- und Fruchtkuchen
- glutenfreie Produkte und Speziallebensmittel

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ursula und Gusti Iten,
und das ganze Team
Telefon 041 750 11 19
Fax 041 750 57 58



DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Restaurant Pizzeria Bar Pöschli

De Nicola Elisabeth
Hauptstrasse 282
6313 Edlibach
Tel. 041 755 00 40
Mo-Fr 08.30-14.00,
17.30-23.00
Sa 17.30-23.00, So 17.30-22.30



MENZINGEN

Restaurant Adler

Christen-
Affentranger Alois
Hauptstrasse 9
6313 Menzingen
Tel. 041 755 33 93
Fax 041 755 17 53
www.gasthaus-zum-adler.ch
Fr+Sa 08.00-01.00, So 09.00-24.00,
Mo+Di 08.00-24.00, Mi+Do geschlossen



Restaurant Rössli Lusitano

Marvao Carlos
Hauptstrasse 5
6313 Menzingen
Tel. 041 544 88 09
Mo-Sa 09.00-24.00,
So 11.00-22.00



FINSTERSEE

Gasthof Luegisland

Zettl Nadja
und Erwin
Im Dörfli 16
6313 Finstersee
Tel. 041 757 18 57
Mob. 078 755 30 73
www.gasthof-luegisland.ch
Mi-Sa 09.00-23.00, So 09.00-21.00,
Mo+Di geschlossen
Österreichische Spezialitäten,
traumhafte Aussicht, Kinderspielplätze



Gasthaus Gubel

Leiser-Zähler
Elisabeth und
Christoph
Gubel
6313 Menzingen
Tel. 041 755 11 42
Fax 041 755 12 72
www.gubel.ch
Do-Mo 10.00-22.00, Di+Mi geschlossen
Gepflegtes Speise-Restaurant
für Gourmets und Geniesser



Restaurant Sihlmatt

Lanz Verena und
Andrea
Sihlmatt
6313 Menzingen
Tel. 041 755 12 44
www.sihlmatt.ch
April-Okt: Mi-Mo 10.00-24.00,
Di geschlossen
Nov-Jan: Fr+Sa 10.00-22.00,
So 11.00-18.00,
Febr+März Betriebsferien



Hotel Restaurant Ochsen

Hegglin-Rohner
Hanspeter
Neudorfstrasse 11
6313 Menzingen
Tel. 041 755 13 88
Fax 041 755 31 88
www.ochsenmenzingen.ch
Mo-Sa 08.30-24.00, So 10.00-22.00



Café Restaurant zum Schlüssel

Staub Margrit
und Ivo
Neudorfstrasse 5
6313 Menzingen
Tel. 041 755 25 52
Fax 041 755 16 29
www.schluessel-menzingen.ch
Di-Fr 07.15-18.30, Sa 07.15-17.00,
So 09.00-17.00, Mo geschlossen



la vida
bar • lounge

Chilematt-Zentrum in Unterägeri
Tel. 041 750 25 25, www.lavida-lounge.ch

MORGARTEN

Restaurant Buechwäldli

Grunder Hansruedi
Hauptseestrasse 131
6315 Morgarten
Tel. 041 750 12 94
Fax 041 750 48 98
www.buechwaeldli.ch



Juli+Aug: Di-So 09.00-24.00,
Mo geschlossen,
Sept-Juni: Mi-So 09.00-24.00,
Mo+Di geschlossen

Hotel Restaurant Eierhals

Merz-Betschard Vreni
und Hanspeter
Hauptstrasse 63
6315 Morgarten
Tel. 041 754 50 50
Fax 041 754 50 63
www.hotel-eierhals.ch



Täglich von 08.00-24.00,
24.Dez und während der
Fasnacht 1 Woche geschlossen

Hotel Restaurant Morgarten

McCalla Gaby
und Fred
Sattelstrasse 1
6315 Morgarten
Tel. 041 750 12 91
Fax 041 750 59 49
www.hotel-morgarten.ch



Mai-Sept: Do-Di 08.00-24.00,
Mi geschlossen
Okt-April: Fr-Di 08.00-24.00,
Mi+Do geschlossen,
ab 23. Dez. 1 Monat Betriebsferien

NEUÄGERI

Alpwirtschaft Brunegg

Enz-Caviezel
Mengia und Pius
Bruneggstrasse
6314 Neuägeri
Tel. 041 750 42 32
Fax 041 750 43 76
Mi-Sa 10.00-24.00, So 10.00-21.00,
Mo+Di geschlossen



Restaurant Rössli

Kunz Kurt
Zugerstrasse 142
6314 Neuägeri
Tel. 041 750 35 96
Do-Mo 08.30-24.00,
Di+Mi geschlossen



BRANDHEISS VOM BRÄNDLE



Sonntags-Bruch

Das reichhaltige Frühstücks-Bufferet
lässt bestimmt keine Wünsche offen.
Bedienen Sie sich à discretion.

Übrigens: Für den gepflegten Sonntags-Zvieri
finden Sie bei uns feinste Pâtisserie & Torten.

B

CAFE BRÄNDLE

BÄCKEREI · KONDITOREI · CONFISERIE

Zugerstrasse 23 6314 Unterägeri
T 041 750 13 32 F 041 750 08 19
info@cafe-braendle.ch www.cafe-braendle.ch

DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Restaurant Schmidli

Weber Silvia
und Karl
6314 Neuägeri
Tel. 041 750 88 66
Fax 041 750 88 46
www.schmittli.ch
Mo–Fr 09.00–14.00, 17.00–23.00,
Sa 17.30–23.00, So 09.00–14.00,
17.00–22.00, Mo geschlossen



Restaurant Hinterburgmühle

Warnier Yvonne
und Sidler Hanspeter
Edlibachstrasse 61
6345 Neuheim
Tel. 041 755 21 20
Fax 041 755 21 98
www.hinterburgmuehle.ch
Mo, Di, Fr 11.00–14.00, 17.30–24.00,
Sa 10.00–14.00, 17.30–24.00,
So 10.00–24.00, Mi+Do geschlossen



Restaurant zum Ochsen

Künzle Sandra
Dorfplatz 9
6345 Neuheim
Tel. 041 755 28 18
Fax 041 755 00 86
Mo–Fr 16.00–24.00,
Sa+So geschlossen



NEUHEIM

Restaurant Falken

Oulouda Claudia
und Doswald Peter
Hinterburgstrasse 1
6345 Neuheim
Tel. 041 756 05 40
www.dine-falken.ch
Mi–Sa 10.30–14.00, 17.00–23.30,
So 09.00–14.00, 17.00–22.00,
Mo+Di geschlossen



Hotel Restaurant Schäfli

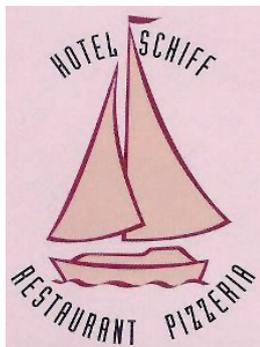
Staub-Zürcher
Vreny und Karl,
Staub-Fuchs Gaby
und Roger
Dorfstrasse 3
6345 Neuheim
Tel. 041 755 21 41
Fax 041 755 31 61
www.schaefli-neuheim.ch
Di–Sa 09.00–24.00, So 09.00–15.00,
Mo geschlossen



OBERÄGERI

Restaurant Aegerisee

Iten Pius
Hauptstrasse 60
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 15 57
Bis auf weiteres
geschlossen



Hotel-Restaurant Schiff Familie Gardi-Bucher 6314 Unterägeri

Tel. 041 750 35 40 Fax 041 750 41 81

- Gutbürgerliches Restaurant und Pizzeria
- laufend wechselnde Spezialitäten aus aller Welt
- im Sommer: die bekannten Mistchratzerli
 - Take away
 - Partyservice für Ihr Fest
 - modern eingerichtete Zimmer
- Montag Ruhetag, Hotel sieben Tage geöffnet
 - Sitzungszimmer
 - Catering

E-mail: schiff-unteraegeri@bluewin.ch
Homepage: www.hotelrestaurantschiff.ch



Landgasthof Schützen

Boden · 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 26 00

E-Mail schuetzen.unteraegeri@bluewin.ch
www.schuetzen-aegeri.ch



DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Restaurant Bären

Gigliò Margrith und Steiger Peter
Hauptstrasse 6
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 12 44
Fax 041 750 12 21



Nov-Mai: Mo, Di, Do, Fr 08.00-14.00,
16.30-24.00, Sa 08.00-12.00, 16.30-22.00,
So 16.30-22.00, Mi geschlossen,
Juli-Okt: Mi+So geschlossen

Vinothek Barolino

Vogel Priska
und Sandro
Hauptstrasse 13
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 44 20
Di-Sa 08.00-23.00,
So+Mo geschlossen



Restaurant Chnuserhüsli

Meier Adrian
Morgartenstrasse 7
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 14 61
So-Do 08.30-18.00,
Fr+Sa geschlossen



Restaurant Falken

Schönmann Patrizia
und Armin
Hauptstrasse 22
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 64 50



falken-oberaegeri@datazug.ch
Mo, Mi-Fr 08.30-24.00, Sa 17.00-24.00,
So 11.00-23.00, Di geschlossen

Restaurant Gulm

Croce Benedetto
Gulmstrasse 62
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 12 48
Fax. 041 750 42 99
www.gulm.ch



Mi-Sa 09.30-14.30, 18.00-23.00,
So 09.30-23.00, Mo+Di geschlossen

Bergwirtschaft Grümel

Rogenmoser Josy
und Gottfried
Untertann
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 10 87



www.wanderhuettegruemel.ch
Sa 11.00-18.00, So 10.00-18.00,
Mo-Fr geschlossen

Hotel Restaurant Hirschen

Kühne Nicole
und Daniel
Morgartenstrasse 1
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 16 19
Fax 041 750 86 19



Di-Fr 09.00-14.00, 17.00-24.00,
Sa 10.00-24.00, So+Mo geschlossen

Bergwirtschaft Kistenpass

Blumer Paul
Schneit
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 21 44
Mob 079 218 56 72



kistenpassbergwirt@bluewin.ch
Sa+So 09.00-24.00, Mo-Fr geschlossen

Hotel Café Restaurant Ländli

Buol Hans-Beat
Im Ländli 16
6315 Oberägeri
Tel. 041 754 91 11
Fax 041 754 92 13



www.zentrum-laendli.ch
Café: 13.30-16.30, Rest: 12.00-13.30

Restaurant Café Lido

Nussbaumer
Bernadette
und Werner
Poststrasse 7
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 28 30
Fax 041 750 04 38
Sa-Do ab 08.00, Fr geschlossen



Restaurant Catering Ochsen

Soldner Robert
Hauptstrasse 2
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 12 14
Fax 041 750 99 11
Täglich 08.00-24.00



Restaurant zum Rössli

Schneider Barbara
und Guido
Mitteldorfstrasse 1
6315 Oberägeri
Tel 041 750 12 36
Fax 041 750 12 45
April-Okt: Di-Sa 09.00-14.00, 17.00-24.00,
So+Mo geschlossen,
Nov-März: Mo 17.00-24.00,
Di-Sa 09.00-14.00, 17.00-24.00,
So geschlossen



GRUNDERs

BUECHWÄLDLI

Das Fischrestaurant am Ägerisee · 6315 Morgarten beim Denkmal · www.buechwaeldli.ch

SATTEL

Restaurant Bären

Fach Marlis
und Alex
Dorfstrasse 26
6417 Sattel
Tel. 041 835 11 33
Fax 041 835 17 46
www.baerensattel.ch
Fr-Di 09.00-24.00, Mi+Do geschlossen



Bergrestaurant Engelstock

Ott Madeleine
und Markus
Hochstuckli
6417 Sattel
Tel. 041 835 17 25
April-Okt:
Di-So 09.00-21.00, Mo geschlossen,
Nov-März: Mo-So 09.00-21.00



Alpwirtschaft Halsegg

Gisler-Banz
Bernadette und Alois
Halsegg
6417 Sattel
Tel. 041 835 16 27
www.halsegg.ch
Mai-Mitte Okt: Mo,Di,Mi,Fr,Sa 08.00-24.00,
So 08.00-19.00, Do geschlossen



Berggasthaus Herrenboden

Betschart Annemarie
Hochstuckli
6417 Sattel
Tel. 041 835 12 88
Fax 041 835 12 38
www.herrenboden.ch
Fr-Di 09.00-24.00, Mi 09.00-17.00,
Do geschlossen



Restaurant Hirschen

Lüönd Philipp
Aegerstrasse 14
6417 Sattel
Tel. 041 835 11 28
Fax 041 835 15 53
Mo-Sa 08.30-24.00,
So geschlossen



Gasthaus Krone

Flüeler Barbla und
Kronig Amadeo
Schlagstrasse 69
6417 Sattel
Tel. 041 835 15 36
Fax 041 835 15 37
www.gasthauskrone.com
Mi-Fr 11.00-24.00, Sa 11.00-22.00,
So 10.00-22.00, Mo+Di geschlossen



Berggasthaus Mostelberg

Krienbühl Martina
und Bruno
Mostelbergstrasse 170
6417 Sattel
Tel. 041 835 11 78
Fax 041 835 11 60
www.mostelberg.ch
Mo+Di 08.30-17.00, Mi-Sa 08.30-24.00,
So 08.30-20.00,
Di bei schlechtem Wetter geschlossen



Restaurant Post

Rodrigues
Rosa und Paulo
Schlagstrasse 51
6417 Sattel
Tel. 041 835 11 30
Di-So 09.00-24.00,
Mo geschlossen



Alpwirtschaft Ramenegg

Heinzer Theres
und Josef
Ramenegg
6417 Sattel
Tel. 041 835 13 62
Mai-Okt:
Mo-So 08.00-24.00



Pension Restaurant Schornen am Morgarten

Zaugg Beat
Aegerstrasse 100
6417 Sattel
Tel. 041 835 11 26
Fax 041 835 18 29
www.schornen.ch
Di-Sa 09.00-24.00, So 10.00-22.00,
Mo geschlossen



Alpwirtschaft Schornenrain

Steiner Margrit
und Gery
Schornenrainstrasse
6417 Sattel
Tel. 041 835 15 65
Mai-Sept:
Di-So 12.00-24.00, Mo geschlossen



Restaurant Stuckli Lounge

Gwerder Rita
Eumatt
6417 Sattel
Tel. 041 836 80 87



www.sattel-hochstuckli.ch
Mai-Okt: Mo 08.45-11.00,
Sa+So 08.30-17.30, Di-Fr geschlossen,
Nov-April: Mo-So 08.30-17.30



Gasthaus Kreuz Unterägeri

Kurt Iten
alte Landstrasse 105
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 13 49
Fax 041 750 13 69
www.kreuz-unteraegeri.ch

- heimeliges Restaurant
- gutbürgerliche Küche
- komfortable Gästezimmer
- verschiedene Lokalitäten
- Saal bis 120 Personen
- grosser Parkplatz

FALKEN OBERÄGERI



RESTAURANT / STEAKHOUSE

Patrizia & Armin Schönmann
Hauptstrasse 22 / 6315 Oberägeri
Tel. 041 750 64 50

DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Berggasthaus Wildspitz

Weiss Marianne
und Heinrich
Steinerberg
6417 Sattel
Tel. 041 832 11 39
Fax 041 832 09 39
www.wildspitz.ch



Mo+Di 10.00–18.00, Mi–Fr 10.00–23.00,
Sa 08.00–24.00, So 07.00–17.00

Hotel Seminarhotel am Ägerisee

Bolli Hansruedi
Seestrasse 10
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 61 61
Fax 041 754 61 71



www.seminarhotelaegerisee.ch

Restaurant Freihof

Zugerstrasse 44
6314 Unterägeri
Wegen Umbau
bis auf Weiteres
geschlossen



Restaurant Pizzeria Frohsinn

Laquinta Emilio
Frohsinnweg 3
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 48 96
Di–Sa 11.00–14.00,
17.00–23.30,
So 11.00–14.00, 17.00–22.00,
Mo geschlossen



Café Brändle

Brändle Martin
Zugerstrasse 23
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 13 32
Fax 041 750 08 19
www.cafebraendle.ch
Mo–Fr 06.30–18.30, Sa+So 07.00–18.00



Restaurant Campingplatz

Meyer Theo
Wilbrunnen-
strasse 81
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 44 00



www.campingunteraegeri.ch
Juli–Aug: Mo–So 08.00–23.00,
Sept–Juni: Mo–So 08.00–14.00, 16.00–22.00

Café Dorfcafé

Zurfluh Madeleine
Zugerbergstrasse 3
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 37 55
Mai–Sept:
Mo–Fr 08.00–11.30,
13.30–22.30, Sa+So 08.00–19.00,
Okt–April: Mo–Fr 08.00–11.30, 13.30–20.00,
Sa 08.00–19.00, So 10.00–19.00



Restaurant Aegerihof

Iten Sylvia
und Niklaus
Zugerbergstrasse 1
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 08
Fax 041 750 18 07
Mo–Do 08.00–23.30, Fr 08.00–14.00,
So 08.00–18.00, Sa geschlossen



UNTERÄGERI


Hotel Restaurant



Hotel-Restaurant Lindenhof

Edith und Markus Furrer-Senn
Höfnerstrasse 13
6314 Unterägeri

Telefon 041 750 11 88
Fax 041 750 11 13
info@lindenhof-unteraegeri.ch
www.lindenhof-unteraegeri.ch

Öffnungszeiten

Donnerstag bis Montag	09.00–14.00 17.00–24.00
Sonntag durchgehend	10.00–22.00
Dienstag, Mittwoch	Ruhetag

DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Hotel Restaurant Kreuz

Iten Kurt
Alte Landstrasse 105
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 13 49
Fax 041 750 13 69



www.kreuz-unteraegeri.ch
Fr-Di 08.30-24.00, Mi+Do geschlossen

Cafe Kreuzmühle

Iten Ursula
und Gustav
Höfnerstrasse 14
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 19
Fax 041 750 57 58
Mo-Fr 06.45-18.30, Sa 06.30-16.00,
So geschlossen



Bar Lounge La Vida

Nussbaumer Jürg
Chilematt-Zentrum
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 25 25
Fax 041 750 26 26
www.lavida-lounge.ch
kontakt@lavida-lounge.ch
Mo-Sa 08.00-24.00,
So 08.00-17.00



Hotel Restaurant Lindenhof

Furrer-Senn
Edith und Markus
Höfnerstrasse 13
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 88
Fax 041 750 11 13



www.lindenhof-unteraegeri.ch
Do-Mo 09.00-14.00, 17.00-24.00,
So 10.00-22.00, Di+Mi geschlossen

Restaurant Peking Ente

Kwai-Cheong Man
Zugerbergstrasse 5
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 13 66
Fax 041 752 13 67
Mi-Mo 11.30-14.30,
18.00-24.00, Di geschlossen



Restaurant Pizzeria Krone

Marra Fernando
Seestrasse 1
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 16
Fax 041 750 61 19
Mi-Mo 10.00-24.00,
Di geschlossen



Hotel Restaurant Schiff

Gardi-Bucher
Bernadette
und Thomas
Seestrasse 27
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 35 40
Fax 041 750 41 81
www.hotelrestaurantschiff.ch
Di-Fr 07.00-14.00, 16.00-01.00,
Sa+So 07.00-01.00, Mo geschlossen



Restaurant Schützen

Hürlimann Heinz
Boden
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 26 00

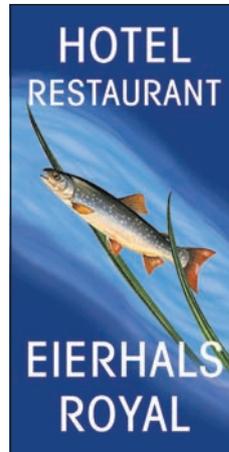


www.schuetzen.unteraegeri.ch

Di-Sa 08.00-24.00,
Mai-Sept: So 09.00-21.00,
Okt-April: So 09.00-18.00, Mo geschlossen



Familie Merz
6314 Unterägeri
Telefon 041 750 11 57
DONNERSTAG GESCHLOSSEN



Hauptseestrasse 63
6315 Oberägeri/Morgarten
Tel. 041 754 50 50
www.hotel-eierhals.ch
Täglich fangfrische Fische aus dem Ägerisee!

DAS GEDIEGENE SPEISE-RESTAURANT FÜR GOURMETS UND GENIESSER



GASTHAUS GUBEL

Menzingen

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN
Donnerstag bis Montag
von 10-23 Uhr
Dienstag & Mittwoch Ruhetag

HERZLICH
WILLKOMMEN

UNSERE ADRESSE
Elisabeth & Christoph Leiser-Zähler
Gubel | 6313 Menzingen
Telefon 041 755 11 42 | Fax 041 755 12 720

Restaurant Seefeld

Hegnauer Thomas
Seestrasse 10
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 61 61
Fax 041 754 61 71



www.seminarhotelaegerisee.ch
Mo-Sa 06.30-24.00, So 08.00-24.00

Alpwirtschaft Sonnegg

Merz Monika
und Xaver
Alp Egg-Ochsenfeissi
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 57
Mitte April bis
Mitte November:
Fr-Mi 09.00-24.00, Do geschlossen



Restaurant Sportcenter Ägeri

Häusler Dario
Zugerstrasse 79
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 48 72



www.sportcenteraegeri.ch
Mai-Aug: Mo-Do 07.00-22.00,
Fr 08.00-21.00, Sa 08.00-16.00,
So 08.00-14.00, Sept-April:
Mo-Do 07.00-23.00, Fr 08.00-21.00,
Sa+So 08.00-19.00

Restaurant Pizzeria Post

Bünül Cemal
Zugerstrasse 13
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 23 33
Mo-So 10.00-23.00



Restaurant Strandbad Lido

Besmer Carola
Lidostrasse
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 10 35
Fax 041 750 43 98
Mai bis Bettag:
Mo-So 08.00-20.00



Bar Wilerbar

Hegnauer Thomas
Seestrasse 10
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 61 61
Fax 041 754 61 71
www.wilerbar.ch
Mo-Do 17.00-01.00, Fr+Sa 17.00-02.00,
So geschlossen



Alpwirtschaft Zuger-Alpli

Baumann-Zumbühl
Edith und Ueli
6314 Unterägeri
Tel. 041 758 11 43
www.zugerapl.ch
Mai bis Mitte Okt:
Mo,Mi,Do,Fr,Sa 09.00-24.00,
So 09.00-19.00, Di geschlossen



Café Zumbach

Zumbach Adrian
Seestrasse 6
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 16 55
Fax 041 750 55 16
Mo-Fr 06.45-12.15,
13.30-18.30, Sa 06.45-16.00,
So 07.30-17.00



Café Zumbach

Zumbach Adrian
Zugerstrasse 32
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 63 58
Fax 041 750 63 08
Mo-Fr 06.30-19.00,
Sa 06.30-16.00, So geschlossen



ZUGERBERG

Restaurant Blasenberg

Limacher-Gisler
Madlen und Markus
Blasenberg
6300 Zugerberg
Tel. 041 711 05 44
www.blasenberg.ch
Mo,Do,Fr,Sa 10.00-24.00, So 10.00-21.00,
Di+Mi geschlossen



Restaurant Hintergeissboden

Schwitter Oliver
Hintergeissboden 1
6300 Zugerberg
Tel. 041 720 26 36
Fax 041 720 26 37
www.hintergeissboden.ch
Mi-So 09.00-23.00, Mo+Di geschlossen



Restaurant Vordergeissboden

Biberger Peter
Vordergeissboden
6300 Zugerberg
Tel. 041 711 05 41
Fax 041 711 71 21
www.vordergeissboden.ch
Mo-So 10.00-24.00



Restaurant Zugerberg

Banz Hildegard
6300 Zugerberg
Tel. 041 711 05 06
Fax 041 711 09 36
www.restaurant-zugerberg.ch
Di-Sa 09.00-24.00, So 18.00-24.00,
Mo geschlossen



Restaurant Schornen 6417 Sattel am Morgarten

Montag geschlossen

Auf Ihren Besuch freuen sich
Ruth Stocker und Beat Zaugg

Das gemütliche Landbeizli, gutbürgerliche Küche,
schöne Gartenwirtschaft, Partyservice, Käse- und
Fleischplatten, Fondue und Raclette auch auf Wunsch bei
Ihnen zu Hause.

Kinder bis 6 Jahre essen und trinken gratis!

Telefon 041 835 11 26 Fax 041 835 18 29 www.schornen.ch



ALOSEN

Ferienhaus Restaurant Gottschalkenberg

Lercher David
Gottschalkenberg
6315 Alosen
Tel. 041 750 21 61
Fax 041 750 03 50



www.gottschalkenberg.ch
Sept-Mai: Di-Sa 09.00-18.00,
So 08.00-18.00,
Juni-Aug: Di-Sa 09.00-22.00,
So 08.00-21.00, Mo geschlossen

EDLIBACH

Hotel Restaurant Edlibacherhof

Hegglin-Rohner
Hanspeter
6313 Edlibach
Tel. 041 755 16 77
Fax 041 755 36 77
Mi-Mo 08.00-24.00,
Di geschlossen



MENZINGEN

Hotel Restaurant Ochsen

Hegglin-Rohner
Hanspeter
Neudorfstrasse 11
6313 Menzingen
Tel. 041 755 13 88
Fax 041 755 31 88



www.ochsenmenzingen.ch
Mo-Sa 08.30-24.00, So 10.00-22.00

MORGARTEN

Hotel Restaurant Eierhals

Merz-Betschard
Vreni und Hanspeter
Hauptstrasse 63
6315 Morgarten
Tel. 041 754 50 50
Fax 041 754 50 63
www.hotel-eierhals.ch
Täglich von 08.00-24.00



Hotel Restaurant Morgarten

McCalla Gaby
und Fred
Sattelstrasse 1
6315 Morgarten
Tel. 041 750 12 91
Fax 041 750 59 49



www.hotel-morgarten.ch
Mai-Sept: Do-Di 08.00-24.00,
Mi geschlossen, Okt-April:
Fr-Di 08.00-24.00, Mi+Do geschlossen,
ab 23. Dez. 1 Monat Betriebsferien

NEUHEIM

Hotel Restaurant Schäfli

Staub-Zürcher
Vreny und Karl,
Staub-Fuchs
Gaby und Roger
Dorfstrasse 3
6345 Neuheim



Tel. 041 755 21 41
Fax 041 755 31 61
www.schaefli-neuheim.ch
Di-Sa 09.00-24.00, So 09.00-15.00,
Mo geschlossen



Gasthaus zum Hirschen

Morgartenstrasse 1 · 6315 Oberägeri
Telefon 041 750 16 19 · Fax 041 750 86 19
info@hirschen-oberaegeri.ch · www.hirschen-oberaegeri.ch

Öffnungszeiten

Sonntag und Montag geschlossen

- Regionale Spezialitäten
- Schweizerische Spezialitäten
- Fisch
- Saisonküche
- Vegetarisch
- Partyservice

OBERÄGERI

Hotel Restaurant Hirschen

Kühne Nicole
und Daniel
Morgartenstrasse 1
6315 Oberägeri
Tel. 041 750 16 19
Fax 041 750 86 19
Di-Fr 09.00-14.00, 17.00-24.00,
Sa 10.00-24.00, So+Mo geschlossen



Hotel Café Restaurant Ländli

Buol Hans-Beat
Im Ländli 16
6315 Oberägeri
Tel. 041 754 91 11
Fax 041 754 92 13



www.zentrum-laendli.ch

SATTEL

Pension Restaurant Schornen am Morgarten

Zaugg Beat
Aegeristrasse 100
6417 Sattel
Tel. 041 835 11 26
Fax 041 835 18 29
www.schornen.ch
Di-Sa 09.00-24.00, So 10.00-22.00,
Mo geschlossen



UNERÄGERI

Seminarhotel am Ägerisee

Bolli Hansruedi
Seestrasse 10
6314 Unterägeri
Tel. 041 754 61 61
Fax 041 754 61 71



www.seminarhotelaegerisee.ch
Mo-So 24Stunden geöffnet

Hotel Restaurant Kreuz

Iten Kurt
Alte Landstrasse 105
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 13 49
Fax 041 750 13 69



www.kreuz-unteraegeri.ch
Fr-Di 08.30-24.00, Mi+Do geschlossen

Hotel Restaurant Lindenhof

Furrer-Senn
Edith und Markus
Höfnerstrasse 13
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 88
Fax 041 750 11 13
www.lindenhof-unteraegeri.ch
Do-Mo 09.00-14.00, 17.00-24.00,
So 10.00-22.00, Di+Mi geschlossen



Hotel Restaurant Schiff

Gardi-Bucher
Bernadette
und Thomas
Seestrasse 27
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 35 40
Fax 041 750 41 81
www.hotelrestaurantschiff.ch
Di-Fr 07.00-14.00, 16.00-01.00,
Sa+So 07.00-01.00, Mo geschlossen



Wie halten wir die Gastro-Angaben aktuell?

Jährlich senden wir ein persönliches Schreiben oder nehmen telefonischen Kontakt zu den Gastrobetrieben der Region auf. Für nicht erhaltene Angaben der Gastronomen können wir keine Haftung übernehmen. Für die Richtigkeit der Informationen sind somit die beteiligten Gastronomen verantwortlich.

Fehlt Ihr geliebtes Stammlokal im Verzeichnis? Oder sind Sie selbst Gastronom, und wir haben Ihr Restaurant vergessen? Sind Ihre Angaben nicht mehr aktuell? Melden Sie es uns unter vereins-info@miplan.ch

Daten-Stand: Juli 2010

Mehr von Ihrem Eintrag?

Möchten Sie, dass Ihr Gastrobetrieb besonders hervorgehoben wird? Der Grundeintrag inklusive Schwarzweiss-Foto ist kostenlos. Für einen Inserateabschluss bei unserem Verkaufsberater ab Juli 2009 werden wir, je nach Grösse Ihres Inserates im Gastroführer, Ihren Betrieb farblich abbilden und den Grundeintrag mit 150 Zeichen Zusatztext ergänzen. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf:
Telefon 062 210 10 10
E-Mail vereins-info@miplan.ch

Beispiel Grundeintrag:

Restaurant Lindenhof

Furrer-Senn
Edith + Markus
Höfnerstrasse 13
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 88
Fax 041 750 11 13
www.lindenhof-unteraegeri.ch
Mo+Do-Sa 09.00-24.00, So 10.00-22.00
Di+Mi geschlossen



Beispiel Eintrag mit Inserat:

Restaurant Lindenhof

Furrer-Senn
Edith + Markus
Höfnerstrasse 13
6314 Unterägeri
Tel. 041 750 11 88
Fax 041 750 11 13
www.lindenhof-unteraegeri.ch
Mo+Do-Sa 09.00-24.00, So 10.00-22.00
Di+Mi geschlossen
Wunderschön gelegen im Zentrum von Unterägeri, 2 Min. vom See entfernt, marktfrische und der jeweiligen Saison angepasste Menüs, für Bankette geeignet



01. Mittwoch Plausch und Fitness Inline-Skaten
Unterägeri, Inline-Club Rigi
Verena, Ruth, Äidius

02. Donnerstag
Ingrid, René, Salomon, Franz

03. Freitag MYTHA Alphorn Quartett und Betty Legler,
Kultur Oberägeri

Gregor, Silvia, Phoebe, Sonja

04. Samstag Babysitter-Kurs, FMG Neuheim
Stafetten-Fest, SC Finstersee

Rosalie, Ida, Iris, Sven, Irmgard

05. Sonntag Märtbeizli am Ägerimärcht,
Trachtengruppe Aegerital
40. Wilersee-Stafette Finstersee, SC Finstersee

Roswitha, Urs, Hermine

06. Montag
Magnus, Gundolf, Bertram (Bertrand), Beate

07. Dienstag
Regina, Otto, Ralph, Stefan

08. Mittwoch Mariä Geburt
Adrian, Otmar

09. Donnerstag Aktion 72 Stunden, Pfadi Menzingen
Otmar, Edgar, Pedro, Emma

10. Freitag Aktion 72 Stunden, Pfadi Menzingen
Diethard, Niels, Isabel (Isabella), Carlo

11. Samstag Aktion 72 Stunden, Pfadi Menzingen
1. Unterägeri Geländelauf, Unterägeri
Babysitter-Kurs, FMG Neuheim
Helga, Felix, Regula, Ludwig, Louis

12. Sonntag Aktion 72 Stunden, Pfadi Menzingen
De schnällscht Aegerer, STV Unterägeri
Spaghetti Zmittag, Pfarramt Unterägeri
Maria, Guido, Maximin, Gerfried

13. Montag
Johannes, Notburga, Amatus, Tobias

14. Dienstag
Jens, Albert, Cornelius (Conan, Cornelia), Notburga

15. Mittwoch Nino G. - Human-Beatbox,
Kultur Oberägeri
Kinderartikelbörse, Menzingen
Dolores, Melitta (Melissa), Gustav

16. Donnerstag
Cornelius, Cyprian, Ludmilla, Edith, André

17. Freitag
Hildegard, Robert, Ariane

18. Samstag
Lambert, Rica(rda), Herlinde

19. Sonntag Eidg. Dank-, Buss- und Bettag
Januarius, Wilhelmine, Thorsten

20. Montag
Hertha, Traugott, Candida, Susanne

21. Dienstag
Matthäus, Debora(h), Jonas

22. Mittwoch Winter-Kids Börse, Neuheim
Mauritius (Moritz, Maurice), Emmeram, Gundula

23. Donnerstag
Linus, Thekla, Rotraud, Gerhild

24. Freitag Jungbürgerfeier, Menzingen
Rupert, Virgil, Gerhard, Hermann, Mercedes

25. Samstag Neuheimer Chilbi, Neuheim
Klaus (Nikolaus), Irmfried, Sergej (Serge, Sergius)

26. Sonntag Neuheimer Chilbi, Neuheim
Kosmas und Damian, René, Cosima

27. Montag
Vinzenz (Vincent), Hiltrud, Dietrich

28. Dienstag
Wenzel (Wenzeslaus), Lioba, Giselher

29. Mittwoch
Michael(a), Gabriel(a), Raphael

30. Donnerstag
Hieronimus (Jerôme, Geronimo), Urs und Victor

Notizen

Zeit für Ferien!



Zugerbergstr. 7 - 6314 Unterägeri
041 750 24 44 - aegeri@m-touristik.ch

Sie planen einen Vereinsanlass?
Machen Sie es in der
Region bekannt!



Senden Sie uns Ihre Angaben
bis 30. April 2011 an
vereins-info@miplan.ch

01. Freitag

Theresia, Remigius, Andrea, Werner, Franz

02. Samstag

Unterhaltungsabend in der Maienmatt
Oberägeri, Trachtengruppe Aegerital

Bianca, Jacqueline, Gideon

03. Sonntag

Ewald, Udo, Blanca (Bianca), Paulina

04. Montag

Franz, Edwin, Aurea (Aurora), Emma, Thea

05. Dienstag

Hedwig, Gallina, Flavia, Placido, Meinolf

06. Mittwoch

Bruno, Adalbero, Malanie, Brunhild, Gerald

07. Donnerstag

Rosa Maria, Justina, Georg (Jörg), Denise, Marc

08. Freitag

Günther, Laura, Hannah, Gerda

09. Samstag

Chilbi 2010, Oberägeri

Sibylle, Sara, Dionys, Elfriede

10. Sonntag

Chilbi 2010, Oberägeri

Viktor, Gereon, Samuel, Valerie

11. Montag

Alexander, Manuela, Georg, Jakob

12. Dienstag

Maximilian, Horst, Pilàr, David

13. Mittwoch

Koloman, Edward (Eduard), Andre

14. Donnerstag

Calixtus, Burkhard, Alan, Otilie

15. Freitag

Theresia (Teresa), Aurelia, Franziska

16. Samstag

Oktoberfest Oberägeri
Chilbi, Menzingen

Hedwig, Gallus, Carlo, Gordon, Lullus

17. Sonntag

Chilbisonntag, Menzingen

Ignatius, Rudolf, Astrud, Marie-Louise, Adelheid

18. Montag

Chilbimontag, Menzingen

Lukas, Justus, Gwenn, Viviana

19. Dienstag

Paul, Jean (Johannes), Isaak, Frieda, Laura

20. Mittwoch

Wendelin, Jessica, Ira (Irina)

21. Donnerstag

Ursula, Ulla, Holger, Celina (Celine)

22. Freitag

Theateraufführung, Menzingen

Cordula, Salome, Ingber

23. Samstag

Theateraufführung, Menzingen

Johannes, Severin, Uta

24. Sonntag

Theateraufführung, Menzingen
Beat Schlatter & Patrick Frey "Das Drama",
Kultur Oberägeri

Anton (Antonio), Victoria, Armella, Alois(ia)

25. Montag

Crispin, Darja, Hans, Ludwig (Lutz), Arnold

26. Dienstag

Theateraufführung,
Theatervereinigung Menzingen

Amand (Amandus, Amanda), Albin,
Wieland, Josephine, Anastacia

27. Mittwoch

Sabina, Christa, Stefan, Wolfhard

28. Donnerstag

Simon und J. Thaddäus, Freddy

29. Freitag

Theateraufführung,
Theatervereinigung Menzingen

Ermelinda (Melinda), Franco, Grete

30. Samstag

Theateraufführung,
Theatervereinigung Menzingen

Dieter, Alfons, Angelo, Sabine

31. Sonntag

Wolfgang, Quentin, Melanie, Christoph

Notizen

A GERIHALLE



Alte Landstrasse 113
6314 Unterägeri

Telefon 041 754 55 58

aegerihalle@unteraegeri.zg.ch
www.aegerihalle.ch



01. Mittwoch

Blanka, Natalie, Eligius (Éloi)

02. Donnerstag

Lucius, (Lutz), Bibiana, Jan (Johannes), Hertha

03. Freitag

Franz, Xaver, Jason

04. Samstag

24. Weihnachtsmarkt, Oberägeri

Barbara, Johannes

05. Sonntag

Zweiter Advent
Weihnächtliches Konzert,
Sforzati Brass Menzingen

Reinhard, Gerald, Niels

06. Montag

St. Nikolaus
Trychlerumzug, Menzingen

Nikolaus, Denise, Henrike

07. Dienstag

Ambros (Ambrosius), Farah, Benedikte

08. Mittwoch

Mariä Empfängnis
Waldweihnacht, Pfadi Menzingen

Reinmar, Alfrida, Edith, Sabine

09. Donnerstag

Valerie, Eucharius, Liborius, Reinmar

10. Freitag

Emma, Imma, Loretta

11. Samstag

Theater: "EX hüberwiedrüben",
Kultur Oberägeri
Adventskonzert 2010,
Musikschule Unterägeri
Damasus, Arthur, Tassilo

12. Sonntag

Dritter Advent
Weihnachtsmarkt, Oberägeri
Adventskonzert Harmoniemusik Oberägeri

Johanna, Hartmann, Vicelin

13. Montag

Lucia, Ottilia, Jodok, Johanna, Edburga

14. Dienstag

Johannes, Berthold, Franziska

15. Mittwoch

Christiane, Nina, Wunibald, Paola, Carlo

16. Donnerstag

Adelheid (Heidi, Elke), Reinhold

17. Freitag

Lazarus, Jolanda, Viviana

18. Samstag

Waldweihnacht, Pfadi Menzingen

Esperanza, Luise, Gratian

19. Sonntag

Vierter Advent

Susanna, Benjamin

20. Montag

Julius, Holger, Eike

21. Dienstag

Ingmar (Ingo), Dominik, Peter (Peer), Hagar

22. Mittwoch

Jutta, Marian, Francesca-Saveria, Cäcilie

23. Donnerstag

Johannes, Victoria, Ivo (Yves), Hartmann

24. Freitag

Heiliger Abend

Adam und Eva, Hanno, Constanzia, Cerioli

25. Samstag

Weihnachten

Natalis, Noël(le), Anastasia

26. Sonntag

Stephanstag

Stephan, Stephanie

27. Montag

Johannes, Fabiola

28. Dienstag

Donna, Thaddäus, John

29. Mittwoch

Goldkönig Einzug und Goldkönigball,
Fasnachtsgesellschaft Neuheim

Thomas, Tamara, Jessica, David, Jonathan

30. Donnerstag

Grosser Fasnachtsumzug,
Fasnachtsgesellschaft Neuheim

Hermine, Minna, Herma, Lothar

31. Montag

Silvester

Silvester, Melanie

Notizen

Zeit für Ferien!



Zugerbergstr. 7 - 6314 Unterägeri
041 750 24 44 - aegeri@m-touristik.ch

...ihre Dorfmetzgerei!



AEGERITALER
NATURA FLEISCH

Villiger
Metzgerei AG

Metzgerei Villiger AG, Zugerbergstrasse 17, 6314 Unterägeri
Telefon 041 750 05 05, Fax 041 750 06 06
www.metzgerei-villiger.ch, info@metzgerei-villiger.ch

01. Samstag Neujahrstag

02. Sonntag Berchtoldstag

Basilus, Gregor, Makarios, Adelhard, Dietmar, Otfried

03. Montag

Genoveva, Odilo, Telemach, Adele, Hermine, Irma

04. Dienstag

Angelika (Angela), Christiane

05. Mittwoch

Emilia, Johann, Nepomuk, Gerlach, Roger, Edward

06. Donnerstag Heilige 3 Könige

Raimund, Erminold, Andreas Corsini

07. Freitag

Reinhold, Valentin, Sigrid, Knud Lavard

08. Samstag Fasnachtseröffnung mit Mottoenthüllung,
Fasnachtsgesellschaft Alosen

Severin, Erhard, Gudula, Heiko, Thorfinn, Thorsten

09. Sonntag

Adrian, Julian, Alice

10. Montag

Paulus von Theben, Léonie, Agatho(n)

11. Dienstag

Paulinus von Aquileja, Thomas von Cori

12. Mittwoch

Ernst, Tatjana, Xenia

13. Donnerstag

Hilarius von Pitiers, Jutta, Hilmar, Gottfried

14. Freitag

Rainer, Felix, Engelmar, Berno, Diomira (Mira, Mirella)

15. Samstag

Arnold, Romed(ius), Maurus (Mauro), Arno, Habakuk

16. Sonntag

Marcel(lus), Tilman (Till), Priscilla, Tasso, Dietwald, Ulli

17. Montag

Anton, Rosalind, Mildwina

18. Dienstag

Priska, Margitta (Martgrit), Ulfried, Uwe

19. Mittwoch KINDERKONZERT: Bruno Hächler
& Band, Kultur Oberägeri

Martha, Marius (Mario), Pia, Agritius

20. Donnerstag

Fabian, Sebastian, Ute, Ursula

21. Freitag

Agnes, Meinrad, Ines

22. Samstag

Vinzenz, Dietlinde, Jana

23. Sonntag

Hartmut, Emerentia, Eugen, Reinold, Nikolaus, Guido

24. Montag

Franz, Vera, Arno, Thurid, Bernd

25. Dienstag

Paulus, Eberhard, Wolfram

26. Mittwoch

Timotheus, Tim, Timo, Titus, Paula

27. Donnerstag

Angela, Julian, Alrun, Antonia, Georg, Gerd

28. Freitag

Thomas von Aquin, Manfred, Caroline (Carola, Karla), Karl

29. Samstag

Gerhard, Gerd, Josef

30. Sonntag

Martina, Adelgunde, Serena, Balthilde

31. Montag

Johannes, Bosco, Marcella, Emma, Eusebius, Rudbert

Notizen

Sie planen einen Vereinsanlass?
Machen Sie es in der Region bekannt!

Senden Sie uns Ihre Angaben
bis 30. April 2011 an vereins-info@miplan.ch



01. Dienstag

Brigitta, Brigitte, Reginald, Barbara, Katharina

02. Mittwoch

Bodo, Jakob, Alfred, Maria, Stephan

03. Donnerstag

Blasius, Ansgar, Oskar, Michael

04. Freitag

Maurus, Andreas, Veronika, Jenny

05. Samstag

Agatha, Adelheid (Elke), Ingenuin und Albuin

06. Sonntag

Dorothea (Doris, Dora, Dolly), Gaston, Amand(us), Paul

07. Montag

Richard, Ronan, Moses, Ava

08. Dienstag

Hieronymus, Elfrieda, Philipp, Anna, Margareta, Josefina

09. Mittwoch

Apollonia, Alto, Anna Katharina (Antje, Anke)

10. Donnerstag

Scholastika, Wilhelm, Siegmar, Bruno

11. Freitag

Maria, Theodora, Theodor, Eleonora, Gregor, Benedikt

12. Samstag

Benedikt, Eulalia, Gregor, Helmward

13. Sonntag

Christina, Gisela, Irmhild, Adolf

14. Montag

Valentinstag

Valentin, Cyrill und Methodius, Maron

15. Dienstag

Siegfried, Faustin, Jovita, Georgia

16. Mittwoch

Juliana (Liane), Paphilius, Pamela, Philippa

17. Donnerstag

Alexi(us), Benignus, Bononus, Eermut, Isfried, Lukas

18. Freitag

Constanze, Simon(e), Angelikus

19. Samstag

Irmgard, Hedwig, Konrad

20. Sonntag

Corona, Falko, Jacinta, Jordan

21. Montag

Petrus, Gunhild, Irene, Peter, Henrika (Enrica)

22. Dienstag

Marald, Isabella, Pit, Margarita

23. Mittwoch

Polykarp, Romana, Willigis, Raffaela

24. Donnerstag

Matthias, Eunike, Edelbert

25. Freitag

Walburga, Adeltrud, Edeltraud, Sebastian

26. Samstag

Gerlinde, Dionys (Denis), Ottokar, Mechthild, Edigna (Edna)

27. Sonntag

Markward (Marko), Baldur, August, Gabriel

28. Montag

Roman, Silvana, Sirin (Sira), Detlev Oswald

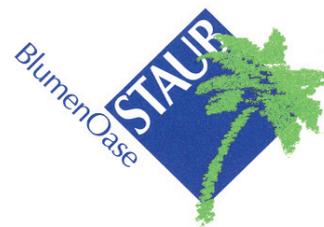
Notizen



Satz Bild Druck

Ihre Druckerei im Ägerital

Fromyprint AG
Gewerbestr. 17, Postfach 136, 6314 Unterägeri
Tel. 041 752 06 52, Fax 041 752 06 53
www.fromyprint.ch, info@fromyprint.ch



Blumen, Gärtnerei und Gartenbau

Raindlweg 4
6315 Oberägeri
Telefon 041 750 15 38
Telefax 041 750 03 38

01. Dienstag

Albin, Roger, Leontina, Eudokia, David, Swidbert

02. Mittwoch

Volker, Karl, Agnes, Hubert

03. Donnerstag

Camilla, Leif, Friedrich, Tobias, Kunigunde

04. Freitag

Kasimir, Edwin, Humberg, Basin

05. Samstag Pfadiunihockeyturnier, Pfadi Menzingen

Gerda, Olivia, Ingmar, Tim, Dietmar

06. Sonntag Pfadiunihockeyturnier, Pfadi Menzingen

Fridolin, Nicoletta (Colette, Nicole), Rosa, Quiriak, Amalie

07. Montag Tag der Kranken Fasnacht mit Umzug und Bühnenspiel, Fasnachtsgesellschaft Alosen

Perpetua, Felicitas, Reinhard, Volker

08. Dienstag

Johannes, Gerhard, Michael

09. Mittwoch

Franziska (Fanny), Dominik, Barbara, Anne(tte), Bruno

10. Donnerstag

Emil, John (Johannes), Maria-Elisabeth (Marlies), Gustav

11. Freitag

Rosina, Ulrich, Alram, Heinrich

12. Samstag Generalversammlung, Fasnachtsgesellschaft Alosen

Beatrix, Almut, Maximilian, Serefina, Innozenz

13. Sonntag

Pauline, Leander, Ridrigo, Judith

14. Montag

Mathilde, Eva (Evelyn, Evita), Einhard, Paulina

15. Dienstag

Klemens, Louise, Zacharias

16. Mittwoch

Heribert (Herbert), Rüdiger, Gundomar

17. Donnerstag

Gertr(a)ud, Patricius (Patrick), Jan (Johann)

18. Freitag

Cyrrill, Eduard, Sibylle

19. Samstag St. Josef

Josef, Marcel, Gero, Sibylle

20. Sonntag

Claudia, Alexandra, Wolfram, Gisbert, Irmgard

21. Montag

Christian, Axel, Emilia, Alexandra

22. Dienstag

Lea, Elmar (Elko), Herlinde, Reinhilde, Clemens, August

23. Mittwoch

Toribio, Otto, Merbod, Rebekka

24. Donnerstag

Katharina (Karin), Heidlinde, Elias, Gabriel

25. Freitag

Judith (Jutta), Dismas, Prokop, Lucia (Lucienne, Lucille)

26. Samstag

Ludger, Manuel(a), Castulus, Larissa (Lara)

27. Sonntag

Augusta, Heimo, Frowin, Ernst, Rupert

28. Montag

Guntram, Willy, Adelheid, Ingbert (Ingo)

29. Dienstag

Helmut, Berthold, Ludolf

30. Mittwoch

Amadeus, Die(t)mut, Maria Restituta, Armand, Quirin

31. Donnerstag

Cornelia (Cora, Nelly), Amos, Benjamin, Klemens, Guido

Notizen

WIR HABEN FÜR JEDEN GEGNER DIE RICHTIGE TAKTIK.



Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag 8 bis 19 Uhr
Freitag 8 bis 20 Uhr
Samstag 8 bis 17 Uhr

MIGROS

UNTERÄGERI

01. Freitag

Irene, Hugo, Agape, Nuno

02. Samstag

Franz, Frank Maria (Mirjam), Sandr(in)a

03. Sonntag

Richard, Thiento, Lisa Josepha

04. Montag

Isidor, Platon, Konrad (Kurt)

05. Dienstag

Vinzenz, Crescentia, Juliane (Liliane Iliana), Eva

06. Mittwoch

Sixtus, Wilhelm, Michael, Notker

07. Donnerstag

Johann Baptist, Ralph, Burkard, Hermann

08. Freitag

Walter, Beate, Rose-Marie

09. Samstag

Waltraud, Hugo, Madrun, Casilda

10. Sonntag

Gernot, Holda, Ezechiel, Engelbert

11. Montag

Stanislaus, Hildebrand, Reiner

12. Dienstag

Herta, Julius, Zeno, Joana

13. Mittwoch

Martin, Ida, Hermenegild (Gilda)

14. Donnerstag

Ernestine (Erna), Tiurtius, Elmo, Lidwina (Lida)

15. Freitag

Anastasia, Nidgar, Una, Damian

16. Samstag

Bernadette, Magnus, Joachim

17. Sonntag

Eberhard, Wando, Rudolf, Max, Isadora

18. Montag

Werner, Alexander (Sascha, Lex), Wigbert, Barbara

19. Dienstag

Leo, Gerold, Emma, Timo, Werner

20. Mittwoch

Odetta (Uta), Hild(e)gund, Christoph, Wiho

21. Donnerstag

Anselm (Selma), Konrad, Alexandra

22. Freitag

Alfred, Leonidas, Cajus (Kaj)

23. Samstag

Georg (Jörg, Jürgen, Jörn), Adalbert, Gerhard

24. Sonntag

Fidelis, Wilfried, Marion, Egbert, Virginia

25. Montag

Markus, Erwin, Franka

26. Dienstag

Consuela, Helene (Jelena, Elena, Ilona, Ilka, Eileen, Eleni)

27. Mittwoch

Petrus, Zita, Monserrat

28. Donnerstag

Pierre (Peter), Hugo, Theodora, Ludwig

29. Freitag

Katharina, Roswitha, Katja, Dietrich

30. Samstag

Pius, Pauline, Silvio

Notizen

Direkto Langheiden
für Haushalt und Gewerbe
Gewerbstrasse 13, 6314 Unterägeri
Öffnungszeiten Mo - Fr:
7.30 Uhr - 12.00 Uhr 13.15 Uhr - 17.00 Uhr

Gebroder Iten AG
041 750 62 52
Ihr Partner für umweltgerechte Entsorgung
www.itenaegeri.ch

gesundheit schönheit wohlbefinden
drogerie hermann
6314 Unterägeri
www.drogerie-hermann.ch

Meienberg Feinmechanik AG
CNC - Fertigung
Höfnerstrasse 96
CH-6314 Unterägeri
Telefon +41 41 754 53 00
Fax +41 41 754 53 01
mefag@mefag.ch
www.mefag.ch

01. Sonntag

Josef, Jeremias, Arnold, August(in)

02. Montag

Athanasius, Siegmund, Zoë, Boris

03. Dienstag

Pilipp(us), Jakob(us), Viola (Violetta), Alexander

04. Mittwoch

Florian, Guido, Valeria

05. Donnerstag

Gotthard, Sigrid, Jutta, Nunzio

06. Freitag

Gundula, Antonia, Britto (Britta)

07. Samstag

Gisela (Silke), Heilika (Helga, Olga), Notker

08. Sonntag

Kleintierschau Turnhalle Hofmatt,
Ornithologischer Verein Oberägeri

Ida, Ulrike, Ulla, Klara

09. Montag

Beat(us), Caroline, Theresia, Volkmar

10. Dienstag

Isidor, Liliana, Gordian, Damian de Veuster

11. Mittwoch

Mamertus, Joachim (Jochen, Achim), Lucina

12. Donnerstag

Pankratius, Imelda (Irmhilde), Joana (Johanna, Joanna)

13. Freitag

Servatius, Rolanda, Ellinger, André, Hubert

14. Samstag

Bonifatius, Iso (Ismar), Christian, Pascal

15. Sonntag

Sophia (Sophie, Sonja), Hertr(a)ud (Gertrud)

16. Montag

Johanne Nepomuk, Adolf, Brendan, Simon, Johannes

17. Dienstag

Dietmar, Pascal, Antonella

18. Mittwoch

Erich, Erika, Johannes, Felix

19. Donnerstag

Ivo (Yvonne), Alkuin, Kuno, Verena

20. Freitag

Bernhardin, Elfriede, Mirella (Mira)

21. Samstag

Hermann, Konstantin, Wiltrud, Henning

22. Sonntag

Julia, Rita, Emil, Ortwin, Konstantin, Renate

23. Montag

Renata (Renée), Désirée, Alma

24. Dienstag

Dagmar, Esther, Sophie, Franz

25. Mittwoch

Urban, Beda, Maria, Miriam, Magdalena

26. Donnerstag

Pilipp, Maria Anna (Marianne)

27. Freitag

Augustin, Randolph, Bruno, Margaret, Matthias

28. Samstag

Wilhelm, German (Germain), Viktor

29. Sonntag

7. Seifenkistenrennen in der
Wyssenschwändi, STV Unterägeri

Erwin, Maximin, Irmtraud, Julia

30. Montag

Ferdinand (Fernando), Emmelia, Johanna, Hubert

31. Dienstag

Petronella (Petra), Mechthild, Helmtraud (Hiltrud, Helma)

Notizen

swissportrait

Best of

sehen und gesehen werden!




Best of informiert über das Beste, was der Kanton Zug zu bieten hat: Sie und Ihre Firma.
Infos unter www.swiss-portrait.ch

01. Mittwoch

Justin, Ronan, Simeon, Hortensia

02. Donnerstag

Blandina, Armin, Erasmus (Elmo)

03. Freitag

Karl, Silvia, Hildburg, Karoline

04. Samstag

Klothilde, Christa, Iona, Eva

05. Sonntag

Winfried, Bonifatius (Bonifaz), Ferdinand, Erika

06. Montag

Norbert, Kevin, Alice, Falk(o), Bertrand

07. Dienstag

Robert, Gottlieb, Anita

08. Mittwoch

Medardus, Chlodwig (Cloud), Elga

09. Donnerstag

Ephraim, Anna Maria, Grazia, Diana, Josef

10. Freitag

Heinrich (Heinz), Diana, Olivia

11. Samstag

Barnabas, Paula (Paola), Alice (Aleydis, Adelheid), Udo

12. Sonntag

Jolenta, Leo, Guido, Florinda, Mercedes

13. Montag

Antonius, Benilda, Bernhard

14. Dienstag

Hartwig, Gottschalk, Meinrad

15. Mittwoch

Vitus, Lothar, Gebhard, Germaine, Bernhard, Veit

16. Donnerstag

Benno, Luitgard, Quirin, Julitta (Julieta), Kunigunde

17. Freitag

Adolf, Alena (Alina, Alinda), Volker (Fulko, Volko)

18. Samstag

Elisabeth, Ilsa, Marina, Isabella

19. Sonntag

Romuuald, Juliana

20. Montag

Adalbert, Florencia (Florence), Margot

21. Dienstag

Alois(ia), Alban, Radulf (Ralf), Eberhard

22. Mittwoch

Thomas, Rotraud

23. Donnerstag

Edeltraud, Ortrud, Marion

24. Freitag

Johannes, Reingard, Frisio, Dietger

25. Samstag

Eleonora (Ella, Leonore, Lore Nora), Doris, Dorothea

26. Sonntag

Paul, Vigilius, David, Ortwin, Anthelm, Konstantin

27. Montag

Hemma, Cyrill, Daniel, Heimo

28. Dienstag

Irenäus, Senta, Ekkehard, Harald

29. Mittwoch

Peter und Paul, Gero, Judith

30. Donnerstag

Otto, Bertram, Ehrentrud

Notizen



TRIAG[®]

MADE IN SWISS

Mehr fach spannen

Triag Präzisionswerkzeuge
 Aussergrütstrasse 2
 CH-6319 Allenwinden

Tel. +41(0)41 727 27 27
 Fax +41(0)41 727 27 99
 E-Mail: office@triag.ch
www.triag.com



Fromyprint

Satz Bild Druck

Ihre Druckerei im Ägerital

Fromyprint AG
 Gewerbestr. 17, Postfach 136, 6314 Unterägeri
 Tel. 041 752 06 52, Fax 041 752 06 53
www.fromyprint.ch, info@fromyprint.ch

01. Freitag

Dietrich, Theobald, Regina, Aaron

02. Samstag

Wiltrud, Jakob

03. Sonntag

Thomas, Anatol, Ramon (Ramona, Mona), Josef

04. Montag

Ulrich, Elisabeth, Berta, Else, Wilhelm

05. Dienstag

Albrecht, Letizia, Kyrilla (Kira)

06. Mittwoch

Marietta, Isaias, Goar

07. Donnerstag

Willibald, Edelburga (Edda, Ethel), Firmin

08. Freitag

Kilian, Edgar, Maria, Amalia

09. Samstag

Veronika, Hermine, Hannes, Adrian

10. Sonntag

Knud, Sascha, Engelbert, Raphael, Erich, Olaf

11. Montag

Benedikt, Olga, Oliver, Rachel

12. Dienstag

Felix, Siegbret, Henriette, Eleonore, Andréa

13. Mittwoch

Heinrich, Sara(h), Silas, Arno

14. Donnerstag

Camillo, Roland, Goswin

15. Freitag

Bonaventura, Egon, Björn, Rudolf

16. Samstag

Carmen, Irmgard

17. Sonntag

Gabriella, Charlotte, Angelika

18. Montag

Arnulf (Ulf, Arne), Arnold, Friedrich

19. Dienstag

Marina, Reto, Bernulf (Bernold)

20. Mittwoch

Margaretha (Margrit, Greta, Margot, Greetje), Elias

21. Donnerstag

Daniel (Daniela, Dana), Stilla (Stella), Julia

22. Freitag

Magdalena (Marlene, Madeleine), Verena, Elvira, Wando

23. Samstag

Birgitta, Birgit, Liborius

24. Sonntag

Christoph, Sieglinde, Luise

25. Montag

Jakob, Valentia, Thomas, Magnerich

26. Dienstag

Anna, Joachim, Glori(os)a

27. Mittwoch

Rudolf, Rolf, Pantaleon, Natalia (Natalie), Graziella

28. Donnerstag

Innozenz, Ada (Adele), Benno, Alphonsa

29. Freitag

Martha, Olaf, Lucilla und Flora, Ladislaus

30. Samstag

Petrus, Ingeborg (Inga), Beatrix, Leopold

31. Sonntag

Ignatius (Inigo), Joseph, Germa(i)n, Herrmann

Notizen

Impressum



Herausgeberin
Miplan AG
Fabrikstrasse 10
4614 Hägendorf

Idee/Konzept
Joseph F. Bachmann

Gestaltung/Layout

Daniela Peier
d.peier@miplan.ch
Susanne Wittpennig
s.wittpennig@miplan.ch

Datenlieferung

Ihre Beiträge senden Sie bitte per E-Mail an:
inserat@miplan.ch

Druck

AVD Goldach
Sulzstrasse 10, 9403 Goldach

Erscheinungsweise

jährlich

Alle Rechte vorbehalten

Die vom Verlag gestalteten Inserate und Portraits, mit Fotos, Texten und Logos, dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages reproduziert werden.

Anzeigenverkauf

Verkaufsleitung
Joseph F. Bachmann, 079 530 40 00

01. Montag

Alfons, Kenneth, Peter F., Uwe

02. Dienstag

Eusebius, Adriana, Julian, Julian

03. Mittwoch

Lydia, August, Nikodemus, Benno

04. Donnerstag

Johannes, Rainer, Reinhard, Sidney

05. Freitag

Oswald, Nièves, Domenica, Eva Maria

06. Samstag

Gilbert, Berta, Hermann, Jacqueline

07. Sonntag

Cajetan, Afra, Donat, Albert, Friedrich

08. Montag

Dominik(us), Cyriak, Elgar, Altmann

09. Dienstag

Edith, Roman, Altmann, Franz

10. Mittwoch

Laurentius (Lorenz, Lars, Lasse), Asteria, Erik

11. Donnerstag

Klara, Philomena, Susanna, Donald

12. Freitag

Radegunde, Innozenz, Andreas

13. Samstag

Hippolyt, Marco, Cassian, Gertrud(e)

14. Sonntag

Maximilian, Meinhard, Eberhard

15. Montag

Mariä Himmelfahrt

Steven, Stanislaus

16. Dienstag

Stephan(ie), Rochus (Rocco), Theodor, Alfred

17. Mittwoch

Hyazinth, Guda (Gudrun), Clara, Jeannine

18. Donnerstag

Helena, Rainald (Rinaldo), Claudia

19. Freitag

Johann, Bert, Sebald, Julius, Reinlinde, Caritas

20. Samstag

Bernhard (Bernd, Björn), Ronald, Oswin, Samuel

21. Sonntag

Pia, Pius, Gracia, Maximilian

22. Montag

Regina, Maria Regina, Timotheus (Timo, Tim), Siegfried

23. Dienstag

Rosa, Isolde, Zachäus, Richilde

24. Mittwoch

Bartholomäus, Michaela, Isolde

25. Donnerstag

Ludwig (Louis), Elvira, Ebba, Patricia, Gregor

26. Freitag

Patricia, Gregor, Miriam, Teresa, Margarita

27. Samstag

Monika, Gebhard, Vivian, Guarin (Warin)

28. Sonntag

Augustin, Adelinde, Vivian, Alina (Aline, Adeline)

29. Montag

Sabina, Verona, Beatrice, Johannes

30. Dienstag

Felix, Heribert, Rebekka, Alma

31. Dienstag

Paulinus, Raimund (Ramon), Aidan, Anja

Notizen



Ihr Bio-Fachgeschäft in Zug



- Sie finden auf über 200m²:**
- biologische Lebensmittel
 - Getränke, Bio-Wein, Bio-Bier
 - ein vielfältiges Bio-Tofu Sortiment
 - lactosefreie + glutenfreie Bio-Produkte
 - diverse Naturkosmetik Marken
 - natürliche Reinigungsmittel

Bio Veritas AG
Metallstrasse 9a
6300 Zug

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag
9.00 – 19.00 Uhr
Samstag
9.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag
Abendverkauf bis 20.00 Uhr

041 544 20 43
info@bio-veritas.ch
www.bio-veritas.ch

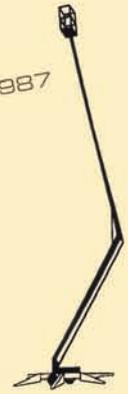


Perlenrein - rund um die Uhr!

pr

perlen  Die glänzende Idee seit 1987
reinigungen zug

Glas-, Gebäude-, Bau- und
Unterhaltsreinigung



Vor über 24 Jahren (1. Januar 1987) wurde die Firma perlen reinigungen zug durch das Gründerehepaar Esther und René Baur ins Leben gerufen. Anfänglich wurden die Reinigungsarbeiten mit einem Mitsubishi Colt von ihnen selbst ausgeführt. Im zweiten Betriebsjahr konnte die Firma bereits ihren ersten Gebäudereiniger und sechs Teilzeitbeschäftigte anstellen, welche in den Abendstunden Büroreinigungsarbeiten erledigten. Heute ist die perlen reinigungen zug zu einem bekannten und sehr erfolgreichen Familienunternehmen mit 15 Vollzeitmitarbeitern und 15 Teilzeitmitarbeitern angewachsen. Seit 2008 werden in der perlen reinigungen zug auch Gebäudereinigungsfachfrauen und -männer ausgebildet. Der Fahrzeugpark ist auf zehn Autos und fünf Transportanhänger ausgeweitet worden. Zwei dieser Fahrzeuge wurden speziell für die Schneerräumung im Winter ausgerüstet.



Weitere Dienstleistungen unseres vielfältigen Unternehmens sind:

- Unterhaltsreinigungen in Büro- oder Wohngebäuden
- Umzugsreinigungen inkl. Abgabegarantie
- Restaurantreinigungen
- Fensterreinigungen (Glasreinigungen)
- Hauswartungen (inkl. Technik)
- Garten- und Umgebungsarbeiten
- Liftschachtreinigungen
- Teppichreinigungen
- Vertikallamellenreinigungen
- Reinigung und Imprägnierung von Stein, Beton, Fliesen, Teppich und Polstermöbel
- Reinigung und Pflege von geölten und gewachsenen Holzböden
- Fassadenreinigungen und -versiegelungen
- 24h-Service

Für die Fassadenreinigung, das Schmücken des 20 m hohen Weihnachtsbaumes oder für den Glühbirnenwechsel in der Reithalle haben wir vier eigene Hebebühnen mit 12, 17, 22 und 28 m Arbeitshöhe. Für schwer erreichbare Stellen können wir auch noch mit zwei Aluminiumgerüsten dienen.

Unser 24h-Service kann Ihnen in Notfällen wie diesen sehr hilfreich sein:

- Ihr Garagentor verweigert den Dienst, und Sie und Ihre Nachbarn können nicht zur Arbeit fahren.
- Zur Arbeit eilend, kommt Ihnen der Schnee vor der Haustüre entgegen.
- Ihre Heizung will nicht mehr, wie Sie wollen, und dies ausgerechnet in der kalten Winterzeit.
- Die Schlüssel zu Ihrer Wohnung gingen verloren oder wurden gestohlen.

Bei uns gibt es keine Büroöffnungszeiten von 8.00 – 17.00 Uhr, unser Pikett-Dienst ist rund um die Uhr für Sie da.

Für mehr Informationen schauen Sie auf unserer umfangreichen Homepage vorbei: www.perzug.ch.



pr perlen reinigungen zug
Lindenbühl 1
CH-6330 Cham

Telefon 041 780 05 10
Telefax 041 780 04 62

E-Mail perzug@gmail.com
Internet www.perzug.ch



MASERATI

EXCELLENCE THROUGH PASSION

Der neue Maserati GranTurismo



TREIBSTOFFVERBRAUCH GESAMT 14,3 L/100 KM | CO₂-EMISSIONEN GESAMT 330 G/KM
ENERGIEEFFIZIENZ-KATEGORIE G | DURCHSCHNITTSWERT
CO₂-EMISSION ALLER IN DER SCHWEIZ ANGEBOTENEN FAHRZEUGMODELLE: 204 G/KM

SCHÖNHEIT IN VOLLENDUNG – ENTDECKEN SIE DEN NEUEN GRANTURISMO

Klare Linien, muskulöse Formen, glatte Flächen. Vom ersten Augenblick an verzaubert der neue Maserati GranTurismo Ihre Sinne – mit Einsatz der wohl verführerischsten Waffe: pure Schönheit. Sein unverkennbarer Stil mit der Synthese aus überzeugender Leistung und gestalterischer Raffinesse gehört seit jeher zu Maserati. **GRANTURISMO: FAHRSPASS FÜR VIER PERSONEN.**

Maserati GranTurismo mit dem atemberaubenden 4.2-Liter-V8-Motor, 298 kW (405 PS) bei 7.100 U/min, ZF-Sechsgang-Hydraulikgetriebe, luxuriöse Funktionalität, höchste handwerkliche Qualität in jedem Detail, perfekte Gewichtsverteilung für ein unvergleichliches Fahrerlebnis. 3 Jahre Garantie ohne Kilometerbegrenzung, 3 Jahre kostenlose Wartung gemäss Maserati Wartungsplan, spezifische Maserati Finanzierungsprogramme.

AUTO PIERRE SUDAN

Baarerstrasse 63, 6300 Zug Telefon: 041 711 88 15,
Email: info@maserati-sudan.ch Internet: www.maserati-sudan.ch